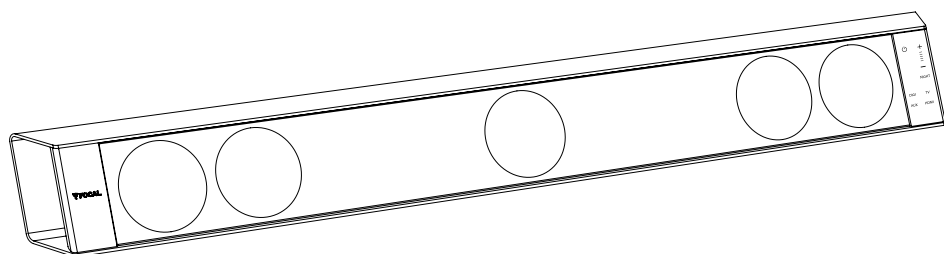


DIMENSION

Manuel d'utilisation / Manual de uso / Manual de utilização



Français : page 5
Español : página 30
Português : página 55

A LIRE EN PREMIER ! INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES !

F



L'éclair représenté par le symbole flèche et contenu dans un triangle équilatéral, a pour objet de prévenir l'utilisateur de la présence de tension élevée au sein de l'appareil pouvant entraîner un risque de choc électrique.

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

Attention: Afin de prévenir tout risque de choc électrique, ne pas enlever le capot (ou l'arrière) de cet appareil. Aucune pièce n'est remplaçable par l'utilisateur. Pour entretien ou réparation, veuillez contacter une personne qualifiée.



Le point d'exclamation contenu dans un triangle équilatéral, a pour objet de prévenir l'utilisateur de la présence d'instructions importantes mentionnées dans le mode d'emploi et relatives à la mise en oeuvre et à l'entretien de l'appareil.

1. Lire ces instructions.
2. Conserver ces instructions.
3. Prendre en considération les mises en garde.
4. Suivre toutes les instructions.
5. Ne pas utiliser cet appareil en présence d'eau.
6. Nettoyer uniquement avec un chiffon sec.
7. N'obstruer aucun orifice de ventilation. Installer l'appareil en suivant les instructions du fabricant.
8. Ne pas installer l'appareil à proximité d'une source de chaleur tel un radiateur, une cuisinière, une bouche de chauffage ou tout autre appareil (y compris les amplificateurs) dissipant de la chaleur.
9. Respecter les instructions de sécurité concernant le cordon d'alimentation secteur. Le cordon d'alimentation présente deux lames dont l'une est plus large que l'autre. Un cordon avec mise à la terre contient deux lames ainsi qu'une troisième pour la connexion à la terre. La lame la plus large ou la troisième lame ont pour objet d'assurer votre sécurité. Si le cordon d'alimentation ne s'adapte pas à votre prise d'alimentation secteur, consultez un électricien et remplacez la prise secteur désuète.
10. Assurez-vous que le câble d'alimentation ne puisse être piétiné, écrasé ou pincé. Une attention toute particulière doit être accordée à la fiche d'alimentation et à la liaison du cordon avec l'appareil.
11. N'utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant.
12. N'utiliser que les appareils de manutention, pieds, trépieds, supports ou tables recommandés par le fabricant ou ceux vendus avec l'appareil.
- Lorsqu'un chariot est utilisé, redoublez de prudence lors du déplacement de l'ensemble chariot/appareil afin d'éviter toutes blessures par basculement.
13. Débranchez l'appareil en cas d'orage ou pendant de longues périodes pendant lequel l'appareil n'est pas utilisé.

14. Toute tâche de maintenance doit être réalisée par un personnel qualifié. Une maintenance est nécessaire à la suite de tout dommage occasionné à l'appareil tels que la détérioration du câble ou de la fiche d'alimentation, le déversement de liquide ou l'insertion d'objets à l'intérieur de l'appareil, l'exposition à la pluie ou à l'humidité, le mauvais fonctionnement ou le renversement de l'appareil.
15. Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil afin d'éviter tout risque.
16. Ce produit doit être raccordé uniquement au type d'alimentation secteur indiqué sur l'étiquette figurant sur l'appareil. En cas d'hésitation sur le type d'alimentation de votre installation électrique, consultez le vendeur de votre produit ou votre fournisseur d'électricité. Pour les appareils prévus pour une utilisation à partir d'une batterie ou d'une autre source d'alimentation, se référer au manuel d'utilisation.
17. Si une antenne extérieure ou un réseau câblé est connecté à votre appareil, assurez-vous que l'antenne ou le câble soit raccordé à la terre afin de garantir une protection contre les surcharges électriques et les effets de l'électricité statique. Les informations relatives à la façon de relier correctement le mât à la terre, ainsi que le fil d'antenne à l'unité de décharge, la section des conducteurs, la position du système de décharge, la connexion et les spécifications de l'électrode de terre sont contenues dans l'article 810 de la norme National Electricque, ANSI/ NFPA 70.
18. Une antenne extérieure doit toujours être tenue à l'écart des lignes haute tension ou des circuits électriques et de l'éclairage de forte intensité ainsi que de l'endroit où elle serait susceptible de tomber sur de telles lignes haute tension ou circuits électriques. Lors de l'installation d'une antenne extérieure, un soin tout particulier doit être pris afin d'éviter tout contact avec de tels circuits, ceux-ci pouvant présenter un risque mortel.

19. Ne surchargez pas les prises murales, les rallonges électriques ou les prises multiples. Il pourrait en résulter incendies ou chocs électriques.
20. Ne jamais insérer un quelconque objet par les trous de ventilation de l'appareil. Il pourrait entrer en contact avec des composants soumis à de hautes tensions ou les court-circuiter et ainsi occasionner un incendie ou un choc électrique. Ne jamais reprendre de liquide sur l'appareil.
21. Ne tentez pas de réparer cet appareil par vos propres moyens; l'ouverture de cet appareil peut vous exposer à des tensions dangereuses ou à d'autres risques. Pour toute intervention de maintenance, adressez-vous à un personnel qualifié.
22. Lorsque le remplacement de composants est nécessaire, assurez-vous que le technicien de maintenance utilise les composants spécifiés par le fabricant ou présentant des caractéristiques identiques à ceux correspondant à l'exemplaire d'origine. Des composants non conformes peuvent provoquer incendies, chocs électriques ou autres risques.
23. Après toute intervention ou réparation sur l'appareil, demandez au technicien de maintenance de procéder à des tests afin de vérifier que le produit fonctionne en toute sécurité.
24. L'appareil ne doit être monté sur un mur ou au plafond que si le constructeur le prévoit, et uniquement selon les Fil d'antenne -
25. Le commutateur On/Off situé à l'arrière du subwoofer est le dispositif de sectionnement de l'alimentation. Il permet de déconnecter l'électronique du secteur. Il doit toujours rester accessible pour l'utilisateur.
26. Ne pas exposer à des égouttements d'eau ou des éclaboussures.
27. **ATTENTION :** Danger d'explosion si la pile n'est pas remplacée correctement. Ne remplacer que par le même type ou un type équivalent.

LÉASE PRIMERO.

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



El símbolo del relámpago con punta de flecha, dentro de un triángulo equilátero, alerta al usuario de la presencia de una «tensión peligrosa» sin aislar en el interior del producto, que puede ser de la suficiente magnitud como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN PRECAUCIÓN: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no retire la tapa (ni la cubierta posterior). En el interior no hay piezas utilizables por el usuario. Cualquier reparación deberá ser realizada por personal técnico cualificado.	El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario de la existencia de importantes instrucciones sobre funcionamiento y mantenimiento (asistencia) en la documentación que acompaña al equipo.
1. Lea las instrucciones. 2. Guarde las instrucciones. 3. Observe todas las advertencias. 4. Siga todas las instrucciones. 5. No utilice este equipo cerca del agua. 6. Limpie el equipo únicamente con un paño seco. 7. No bloquee las aberturas de ventilación. Realice la instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante. 8. No instale el equipo cerca de ninguna fuente de calor, tales como radiadores, estufas u otros aparatos que generen calor, incluidos los amplificadores. 9. No anule la función de seguridad del conector polarizado o con toma de tierra. El conector polarizado tiene dos patillas, una más ancha que la otra. El conector con toma de tierra tiene dos patillas y una tercera de conexión a tierra. La lámina ancha o tercera patilla son una medida de seguridad. Si no encaja en la base, consulte a un electricista la sustitución de la toma obsoleta. 10. El cable de alimentación debe protegerse para que no resulte aplastado o pellizcado, especialmente en los conectores, bases múltiples y punto de salida del equipo. 11. Utilice exclusivamente los accesorios indicados por el fabricante. 12. Instale el producto únicamente en el carro, estante, trípode, soporte o mueble que recomiende el fabricante o acompañe al producto. Si utiliza un soporte con ruedas, exteme las precauciones cuando traslade el conjunto para evitar daños en caso de vuelco. 13. Desconecte el equipo durante las tormentas eléctricas y cuando no se vaya a utilizar durante un periodo prolongado.	14. Las tareas de servicio técnico deberán ser realizadas por personal cualificado. Dicha asistencia será precisa cuando la unidad haya resultado dañada de alguna forma, como por ejemplo: cable o conector de alimentación dañados, entrada de líquido o cuerpo extraño en la unidad, exposición a la lluvia o humedad, funcionamiento anómalo o caída del equipo. 15. Para evitar posibles riesgos, no utilice accesorios que no hayan sido recomendados por el fabricante. 16. Este producto deberá alimentarse únicamente con el suministro indicado en el etiquetado. Si no está seguro del tipo de suministro de su hogar, consulte al distribuidor del equipo o a su compañía eléctrica. En el caso de los productos concebidos para funcionar con pilas u otras fuentes de alimentación, consulte las instrucciones de uso. 17. Si se conecta una antena exterior o sistema de cable al equipo, compruebe que disponen de puesta a tierra como protección contra subidas de tensión y cargas estáticas acumuladas. El Artículo 810 del National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, ofrece información sobre la correcta conexión a tierra del poste y la estructura de soporte, la conexión a tierra del cable de entrada a una unidad de descarga de antena, el tamaño de los conductores de tierra, la situación de la unidad de descarga de antena, la conexión a los electrodos de toma de tierra, y los requisitos del electrodo de toma de tierra. 18. Un sistema de antena exterior no deberá instalarse en la proximidad de tendidos eléctricos aéreos ni de otros circuitos de iluminación o corriente, ni en lugares en los que pueda interferir con dichas líneas de tensión o circuitos. Cuando instale un sistema de antena exterior, exteme las precauciones para evitar el contacto con las líneas o circuitos eléctricos, ya que podría tener consecuencias fatales.a	19. No sobrecargue las tomas murales, cables alargadores o bases múltiples, y así evitará posibles riesgos de incendio o descarga eléctrica. 20. No introduzca objetos de ninguna clase en el equipo a través de sus aberturas, ya que podrían hacer contacto con puntos de tensión peligrosos o cortocircuitar piezas, con el consiguiente riesgo de incendio o descarga eléctrica. No permita que se derrame ninguna clase de líquido sobre el equipo. 21. No intente realizar tareas de asistencia técnica por su cuenta, toda vez que la apertura o retirada de las cubiertas podría entrañar riesgos de exposición a tensiones peligrosas o de otra naturaleza. Cualquier tarea de servicio técnico deberá ser realizada por personal cualificado. 22. En caso de que se necesiten piezas de repuesto, asegúrese de que el técnico de servicio utiliza recambios especificados por el fabricante o de las mismas características que la pieza original. Los recambios sin autorización pueden ocasionar riesgos de incendio o descarga eléctrica, entre otros. 23. Tras completar cualquier tarea de servicio o reparación en este producto, solicite al técnico que efectúe las comprobaciones de seguridad necesarias para determinar que el producto se encuentra en perfecto estado de funcionamiento. 24. El producto se montará en pared o techo únicamente siguiendo las recomendaciones del fabricante.

LEIA PRIMEIRO!
IMPORTANTE PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

 O símbolo de um relâmpago com uma ponta de seta, dentro de um triângulo equilátero, tem a intenção de alertar o utilizador para a presença de "tensão perigosa" não isolada dentro da caixa do produto, que pode ser de uma magnitude suficiente para constituir um risco de choque eléctrico às pessoas.	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN Cuidado: Para reduzir o risco de choque eléctrico não retire a tampa (ou o painel posterior). Não há peças reparáveis no interior. Mande reparar por pessoal qualificado.	 O ponto de exclamação dentro de um triângulo equilátero tem a intenção de alertar o utilizador para a presença de instruções importantes de operação e manutenção na literatura que acompanha o aparelho.
1. Leia estas instruções. 2. Guarde estas instruções. 3. Respeite todos os avisos. 4. Siga todas as instruções. 5. Não utilize este aparelho perto de água. 6. Limpe apenas com um pano seco. 7. Não tape nenhuma abertura de ventilação. Instale de acordo com as instruções de fabrico. 8. Não instale perto de fontes de calor, como fogões ou outra qualquer fonte que irradie calor. 9. Não estrague a finalidade de segurança da ficha de polarização ou da ficha tipo terra. A ficha de polarização têm duas lâminas cada uma diferente uma da outra. A ficha de terra têm duas lâminas e uma terceira ligação à terra. Esta ficha só encaixa na tomada num sentido. Se a ficha não encaixar, contacte um electricista para substituir a sua tomada obsoleta. 10. Os cabos de alimentação devem ser colocados de forma a não serem passíveis de serem pisados ou esmagados por objectos, com particular atenção aos pontos junto a tomadas, tomadas de corrente e ao ponto de saída do produto. 11. Utilize unicamente acessórios específicos do fabricante. 12. Use somente com o carro, o carrinho, o tripé, o suporte ou a tabela especificada pelo fabricante. Quando um carro é usado, cuidado ao mover a combinação do instrumento do carro para evitar sobre ferimento da ponta. 13. Desligue o aparelho da tomada durante trovoadas ou longos períodos em que o aparelho não esteja em utilização.	14. Consulte tudo que presta serviços de manutenção ao pessoal de serviço qualificado. Prestar serviços de manutenção é requerido quando o instrumento estiver danificado, tais como o cabo da fonte de alimentação ou a tomada é danificada, líquido for derramado ou objectos caírem no aparelho, o aparelho for exposto à chuva ou à humidade, não funciona normalmente, ou ter caído no chão. 15. Não utilize acessórios não recomendados pelo fabricante, podem causar avarias. 16. Este produto deve ser utilizado apenas com o tipo de fonte de alimentação indicado na etiqueta da marca. Se não está certo do tipo de aprovisionamento eléctrico da sua casa, consulte o seu revendedor ou companhia de electricidade local. Para produtos concebidos para funcionar a pilhas ou outro tipo de alimentação, consulte o manual de instruções. 17. Se uma antena ou cabo exterior estiver ligado ao produto, tenha a certeza que o sistema de antena ou o cabo têm terra ligado para protecção de tensão e de cargas estáticas. Artigo 810 do Código Nacional de Electricidade ANSI/NFPA 70, fornece a informação no que diz respeito a terra apropriado da ligação - no fio a uma unidade da descarga da antena, à conexão a terra os eléctrodos, e às exigências para o eléctrodo terra. 18. Um sistema exterior de antena não deve ficar situado na vizinhança de linhas de potência aéreas ou de outros circuitos de luz eléctrica ou de potência, ou onde pode cair em tais linhas ou circuitos de potência. Ao instalar um sistema exterior da antena, cuidado extremo deve ser tomado não tocar nas linhas de potência ou circuitos, o contacto com elas poder seja fatal.	19. Não sobrecarregue tomadas de parede, cabos da extensão, ou receptáculos integrais de conveniência, com isto pode resultar em risco de fogo ou de choque eléctrico. 20. Nunca introduza objectos neste produto, podem tocar em pontos ou em tensão perigosa podendo assim resultar em fogo ou em choque eléctrico. Nunca derrame líquido em cima do produto. 21. Não tente prestar serviços de manutenção a este produto você mesmo, como abrir ou remover as tampas perigo tensão perigosa ou outros perigos. Consulte tudo que presta serviços de manutenção ao pessoal de serviço qualificado. 22. Quando as peças de substituição são requeridas, tenha a certeza que o técnico usou as peças de substituição recomendadas pelo fabricante ou as mesmas tem características iguais às originais. Substituições não autorizadas podem resultar em fogo, choques eléctricos ou outros perigos. 23. Quando o produto estiver reparado, peça ao técnico de serviço que execute verificações de segurança para determinar se o produto está em condições de funcionar sem qualquer problema. 24. O produto pode ser instalado na parede ou num tecto seguindo as instruções do fabricante.

SOMMAIRE

	page		
1. Avertissement Sécurité	3	8. Utilisation et fonctions	25
2. Sommaire	6	8.1. Fonction CEC (Consumer Electronics Control)	25
3. Contenu	7	8.2. Mode d'alimentation	25
4. Présentation	8	8.3. Paramétrage format Audio TV et Sources Audio-Vidéo	25
4.1. Son Home-Cinéma multicanal	8	8.4. Réglage du volume	25
4.2. Interface utilisateur	8	8.5. Sélection des entrées	26
4.3. Panneau de connexion	9	8.6. Mode Nuit (Night)	26
4.4. Télécommande	10	8.7. Réglage du Niveau des basses fréquences	26
5. Positionnement et installation	11	8.8. Réglage de la synchronisation Audio/Vidéo (lip-sink)	26
5.1. Positionnement de Dimension	11	8.9. Fonction Light	27
5.2. Installation sur meuble TV	12	9. Guide de dépannage	27-28
5.3. Installation murale	13	10. Tableau des spécifications	29
6. Réglage des sélecteurs de configuration	14		
6.1. Réglage de la position d'écoute	14		
6.2. Réglage de position	15		
6.3. Adaptation à l'acoustique de la pièce	16		
6.4. Réglage de Subwoofer	17		
7. Raccordement	18		
7.1. Raccorder Dimension à votre téléviseur	18		
7.2. Raccordement de HDMI™ In	19		
7.3. Exemples de raccordement	20		
7.3.1. Premier exemple de raccordement	20		
7.3.2. Second exemple de raccordement	21		
7.3.3. Troisième exemple de raccordement	22		
7.3.4. Quatrième exemple de raccordement	23		
7.4. Raccordement d'un Subwoofer	24		

DIMENSION

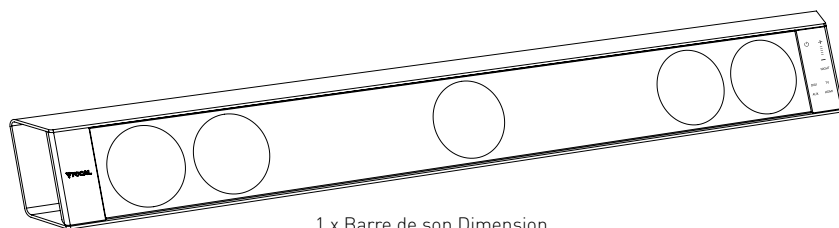
Manuel d'utilisation

6

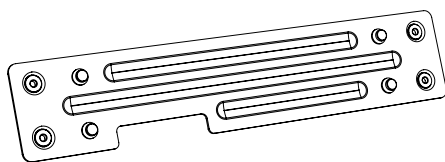
Vous venez d'acquérir un produit Focal. Nous vous en remercions et vous souhaitons la bienvenue dans notre univers, celui du son haute-fidélité... Depuis plus de 30 ans, Focal conçoit, développe et fabrique des haut-parleurs, des enceintes acoustiques haut de gamme et plus récemment des casques. Innovation, tradition, performance, plaisir sont nos valeurs ; elles caractérisent "the Spirit of Sound". Où que vous soyez, un seul objectif pour nous : vous rassembler autour d'une passion commune, le son riche et authentique.

La barre de son Dimension est issue de cette même philosophie, et de notre volonté de transposer notre expertise acoustique à des usages différents de celui de l'enceinte hi-fi traditionnelle pour apporter aux cinéphiles ce qui les fera vibrer : un son naturel, dynamique, haute-résolution pour le plonger au cœur de l'action.

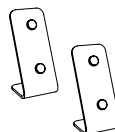
3. Contenu



1 x Barre de son Dimension



1 x fixation murale



2 x pieds



1 x télécommande



1 x bloc alimentation
1 x cordon secteur



1 x manuel
d'utilisation

DIMENSION

Manuel d'utilisation

7

4. Présentation

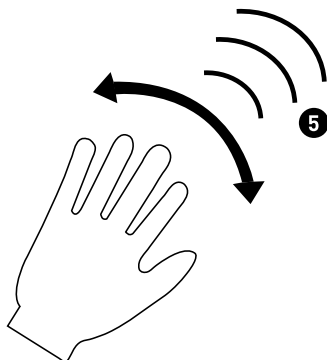
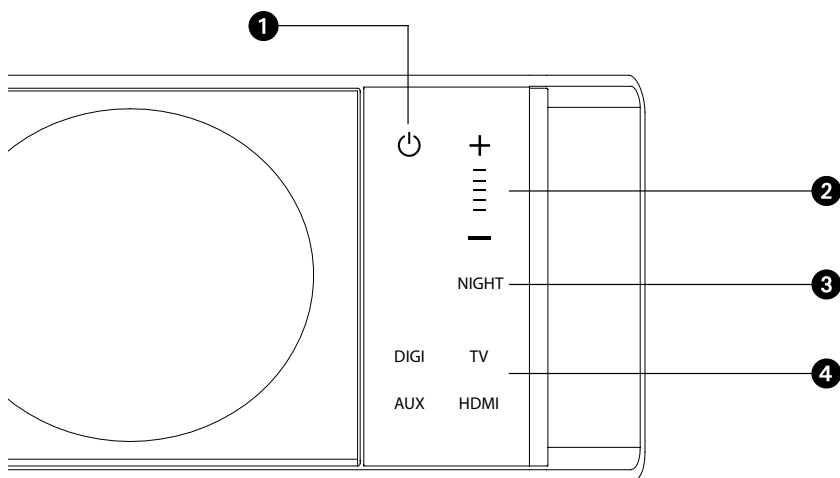
4.1. Son Home-Cinéma multicanal

Dimension est compatible avec les protocoles multicanaux Dolby Digital® et DTS®. De plus, Dimension intègre un algorithme de virtualisation qui transformera tout signal stéréo en une réelle scène multicanale.



4.2. Interface utilisateur

L'affichage en façade de Dimension intègre un écran tactile qui vous permet de commander les fonctions de volume, de sélection d'entrées et d'écoute. L'afficheur est éteint pendant votre séance Home-Cinéma. Muni d'un détecteur de proximité, il s'allume lorsque vous vous en approchez ou lorsque vous utilisez la télécommande.



Fonctions :

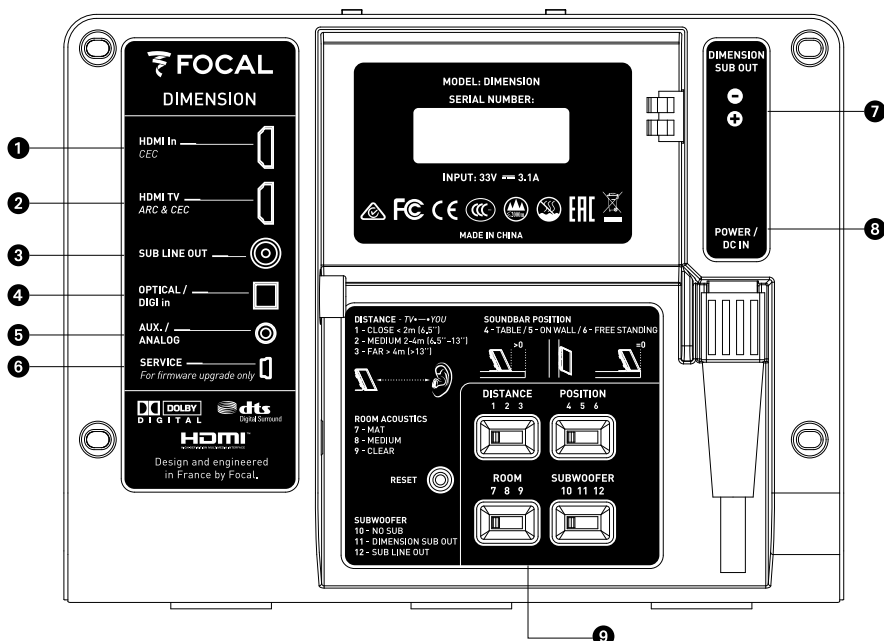
- 1 Standby / On
- 2 Volume et indicateur de volume (5 barrettes)
- 3 Activer / désactiver la fonction nuit
- 4 Sélection des entrées
- 5 Capteur de proximité

DIMENSION

Manuel d'utilisation

8

4.3. Panneau de connexion



- 1 **HDMI™ In** : permet de connecter un lecteur muni d'une connexion HDMI™ : lecteur Blu-ray / DVD / console de jeu / TV Box.
- 2 **HDMI™ TV** : permet de connecter le téléviseur. Munie de la fonction ARC (Audio Return Channel), cette connexion est bi-directionnelle : elle reçoit le son du téléviseur ou envoie le signal vidéo au téléviseur.
- 3 **SUB LINE OUT** : sortie analogique RCA pour connecter un caisson de grave externe actif.
- 4 **OPTICAL/DIGI In** : permet de connecter la sortie audio optique d'un téléviseur qui ne serait pas muni de connectique HDMI ARC. Vous pouvez connecter tout autre lecteur muni d'une sortie numérique optique.
- 5 **AUX / ANALOG** : permet de connecter la sortie analogique d'un lecteur possédant une sortie analogique : lecteur de musique numérique, tablette, ordinateur...
- 6 **SERVICE** : cette entrée est utilisée uniquement par le SAV en cas de mise à jour nécessaire du système.
- 7 **DIMENSION SUB OUT** : sortie uniquement dédiée au Subwoofer Dimension.
- 8 **POWER / DC IN** : permet de brancher l'alimentation de Dimension.
- 9 **SÉLECTEURS DE CONFIGURATION** : les 4 sélecteurs permettent d'ajuster le son de Dimension suivant votre installation et l'acoustique de votre pièce. Reportez-vous au paragraphe "Réglages des sélecteurs de configuration" (page 14) pour effectuer ces réglages.

DIMENSION

Manuel d'utilisation

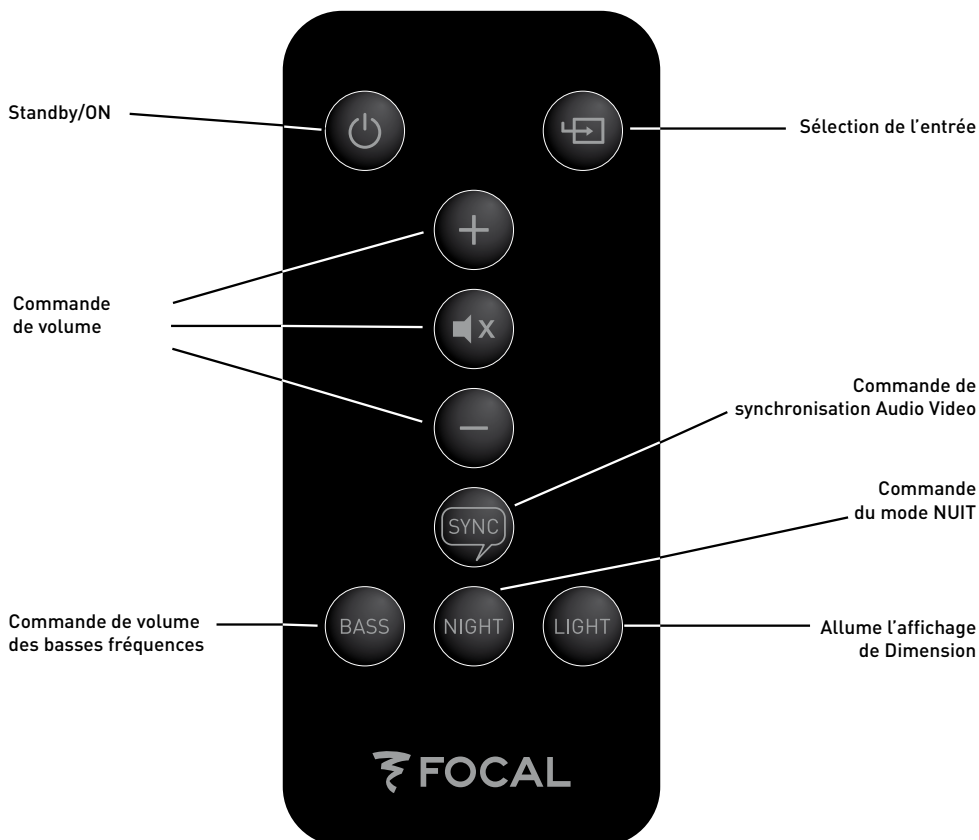
9

4.4. Télécommande

Dimension intègre le protocole de commande CEC (Consumer Electronics Control). Si votre téléviseur intègre cette fonction, activez la et vous pourrez piloter les fonctions de votre barre de son directement avec la télécommande de votre téléviseur. La dénomination du protocole CEC peut varier suivant le fabricant de votre téléviseur.

Une télécommande universelle ou à apprentissage peut être programmée pour commander Dimension. Si besoin, vous pouvez trouver les codes des commandes infrarouges sur la page dédiée à la barre de son Dimension sur le site Focal : www.focal.com.

Si votre téléviseur n'est pas muni de la fonction CEC ou si vous n'utilisez pas une télécommande universelle, Dimension est livrée avec sa télécommande. Cette dernière reprend les commandes présentes sur l'afficheur tactile de la barre de son.

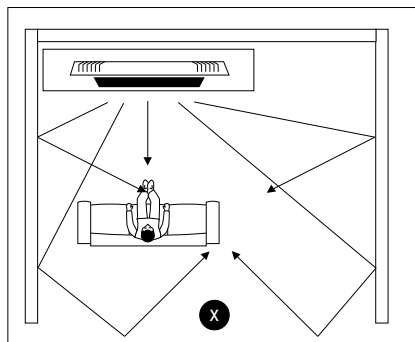
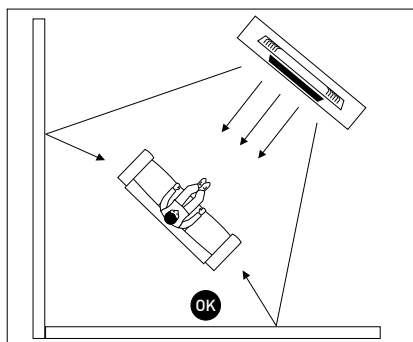
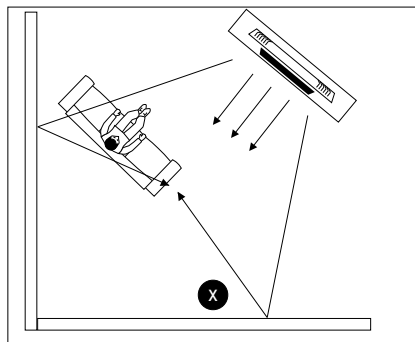
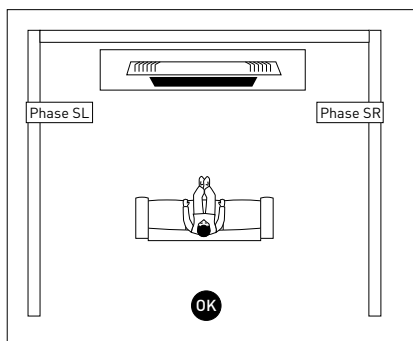
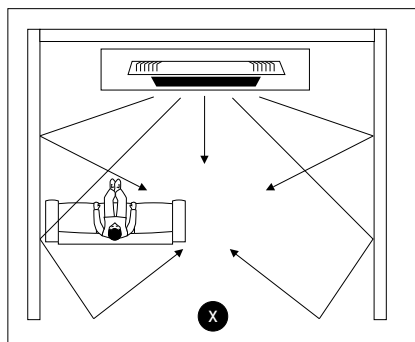


Avant d'utiliser la télécommande, veuillez enlever le plastique isolant situé dans le compartiment de la pile. Pour changer la pile de votre télécommande, ouvrez le tiroir de cette dernière et remplacez la par une pile de type identique : CR2025.

5. Positionnement et installation

5.1. Positionnement de Dimension

Pour profiter pleinement des effets surround, il est préférable de positionner votre barre de son face à vous en position d'écoute et symétriquement aux murs de votre pièce. Les illustrations suivantes présentent plusieurs emplacements à privilégier.



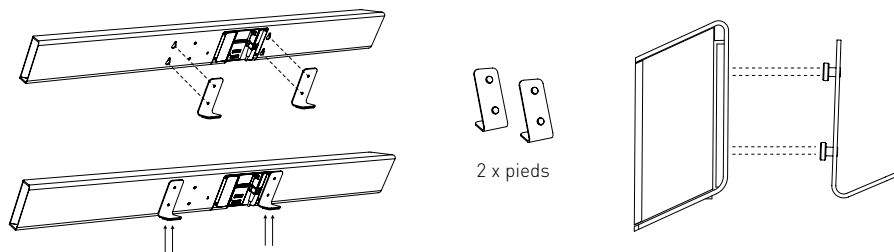
DIMENSION

Manuel d'utilisation

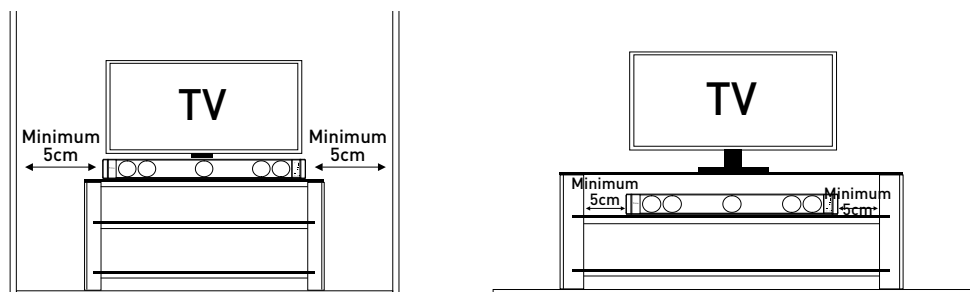
11

5.2. Installation sur meuble TV

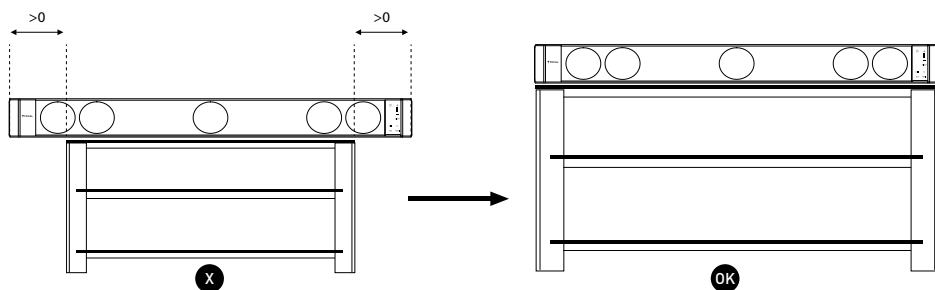
Avant l'installation, il est impératif d'assembler les deux pieds de stabilité sur Dimension comme indiqué ci-dessous



Les extrémités de Dimension ne doivent pas se trouver à moins de 5 cm d'un obstacle (mur meuble, parois diverses,...).



Pour plus de stabilité et afin d'éviter une chute de la barre de son, nous vous conseillons de positionner Dimension afin qu'elle repose intégralement sur le meuble.



Veillez à régler le sélecteur de configuration présent à l'arrière du produit sur la position adéquate.

Si Dimension est affleurant à l'extrémité de votre meuble, basculez le sélecteur "POSITION" sur 6 - FREE STANDING. Dans le cas contraire basculez le sélecteur "POSITION" sur 4 - TABLE.

Pour plus d'informations et une meilleure compréhension de la configuration des sélecteurs, reportez vous au paragraphe "Réglages des sélecteurs de configuration" (page14).

DIMENSION

Manuel d'utilisation

12

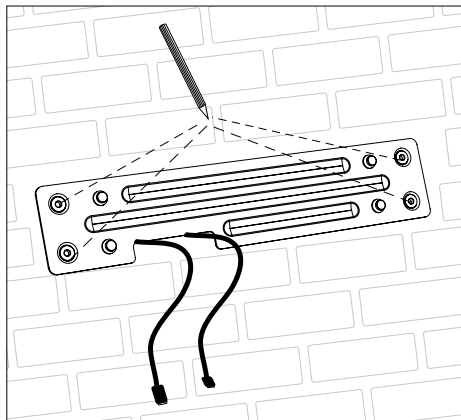
5.3. Installation murale

Les extrémités de Dimension ne doivent pas se trouver à moins de 5 cm d'un obstacle (mur meuble, parois diverses,...) Dimension peut être installée au-dessus ou en-dessous de votre téléviseur suivant sa hauteur.

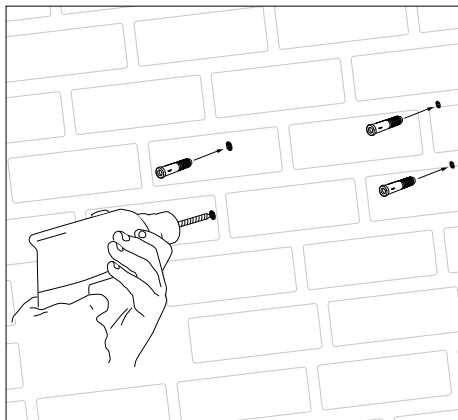
Veillez à régler le sélecteur de configuration présent à l'arrière du produit sur la position adéquate :

"POSITION" sur 5 – ON WALL.

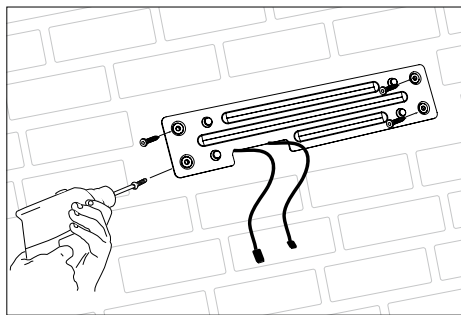
Pour plus d'informations sur la configuration des sélecteurs, reportez vous au paragraphe "Réglages des sélecteurs de configuration" (page14). Un kit de montage mural est fourni avec Dimension. Suivez les étapes ci-dessous pour réaliser l'installation.



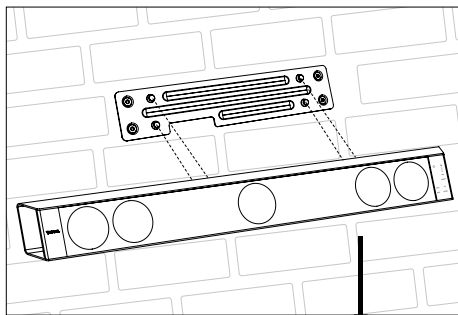
1) Déterminez les emplacements des trous de fixation. Utilisez un niveau à bulle pour vous assurer de l'horizontalité de Dimension. Veillez à faire passer les câbles au travers du support à l'endroit prévu à cet effet.



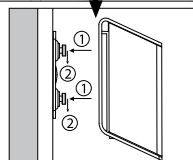
2) Percez les trous marqués et insérez des chevilles murales. Attention, ces dernières doivent être appropriées à la nature du mur. Le mur, les chevilles et les vis doivent être capables de supporter le poids de Dimension : 5,5 kg.



3) Fixez le support mural.



4) Branchez les câbles puis présentez votre barre de son face au support et montez Dimension sur les 4 chevilles.



6. Réglage des sélecteurs de configuration

Vous trouverez sur le panneau de connectique 4 sélecteurs permettant d'adapter la restitution du son de Dimension à votre pièce d'écoute et à votre utilisation. Ces réglages doivent être réalisés avant la mise en place définitive de votre barre de son.

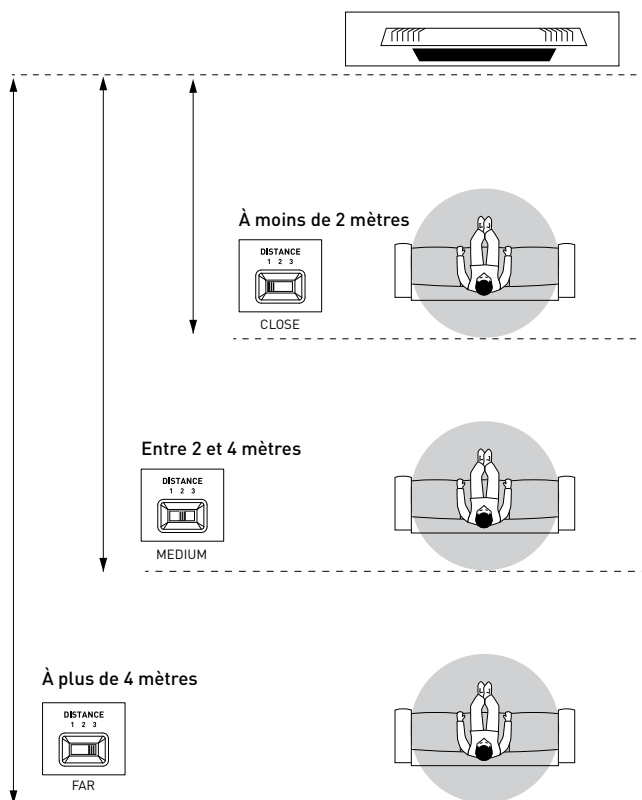
6.1. Réglage de la position d'écoute

Ce sélecteur permet d'adapter le rendu sonore suivant la distance entre votre point d'écoute moyen et votre barre de son.

Si Dimension est positionnée à moins de 2 mètres de votre point d'écoute, basculez le sélecteur "DISTANCE" sur 1 – CLOSE.

Si Dimension est positionnée entre 2 et 4 mètres de votre point d'écoute, basculez le sélecteur "DISTANCE" sur 2 – MEDIUM.

Si Dimension est positionnée à 4 mètres ou plus de votre point d'écoute, basculez le sélecteur "DISTANCE" sur 3 – FAR.

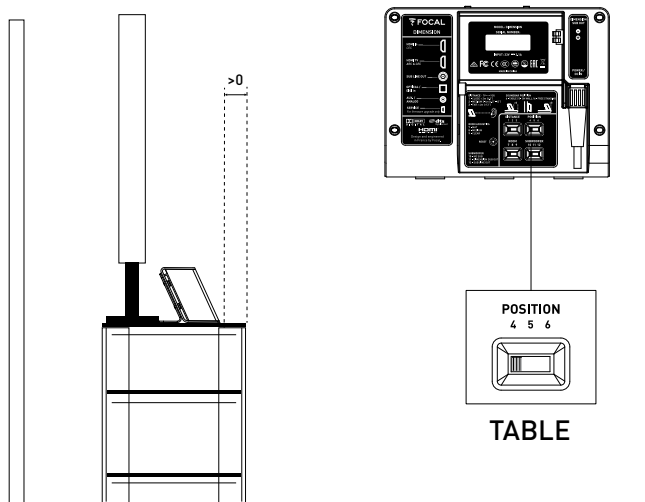


DIMENSION

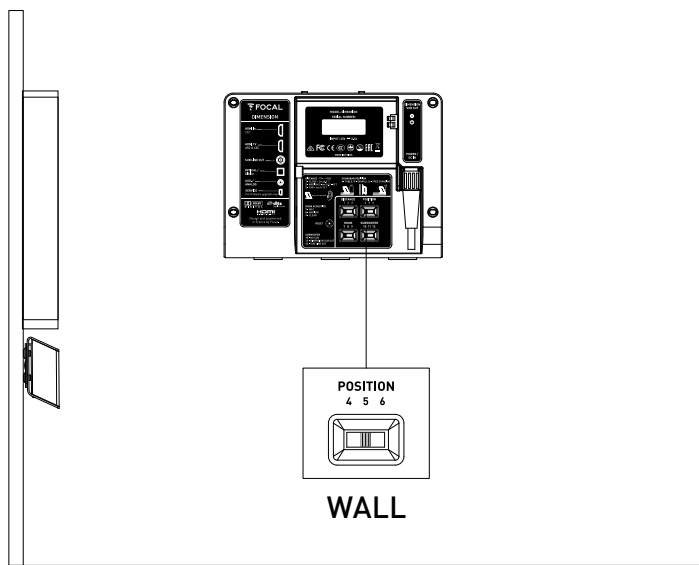
Manuel d'utilisation

14

6.2. Réglage de position



Si Dimension est positionnée sur un meuble sans que sa face soit affleurante à l'extrémité du meuble, basculez le sélecteur "POSITION" sur 4 – TABLE.

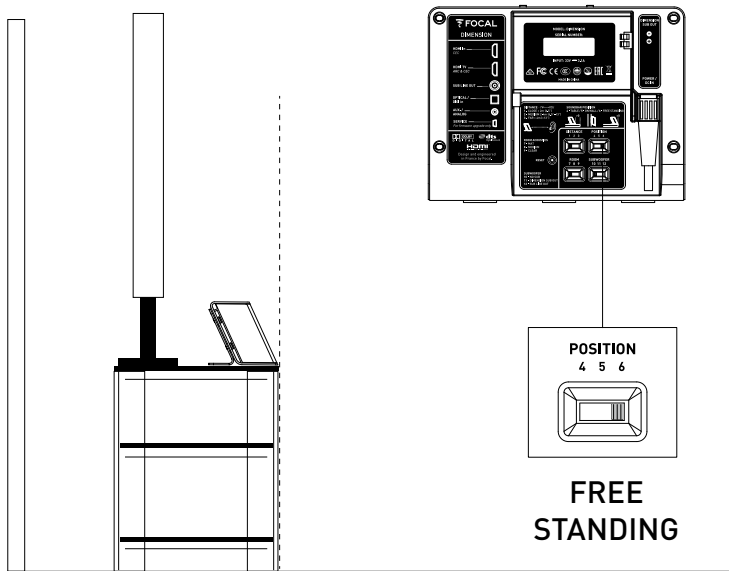


Si Dimension est installée au mur, basculez le sélecteur "POSITION" sur 5 – ON WALL.

DIMENSION

Manuel d'utilisation

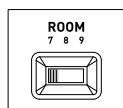
15



Si Dimension est positionnée sur un meuble avec sa face affleurante à l'extrémité du meuble, basculez le sélecteur "POSITION" sur 6 – FREE STANDING.

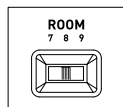
6.3. Adaptation à l'acoustique de la pièce

La restitution des effets surround est dépendante de l'acoustique de votre pièce d'écoute et du caractère réfléchissant des matériaux qui la composent.



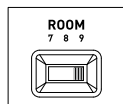
MAT

Si votre pièce d'écoute est constituée de murs et sols peu réfléchissants : murs adjacents recouverts de tissu tendu, utilisation de rideaux, de moquette ou de tapis au sol, basculez le sélecteur "ROOM ACOUSTICS" sur 7 – MAT.



MEDIUM

Si votre pièce d'écoute est constituée de murs et sol moyennement réfléchissants : murs adjacents en plâtre, brique creuse ou divers meubles, parquet non couvert au sol, basculez le sélecteur "ROOM ACOUSTICS" sur 8 – MEDIUM.



CLEAR

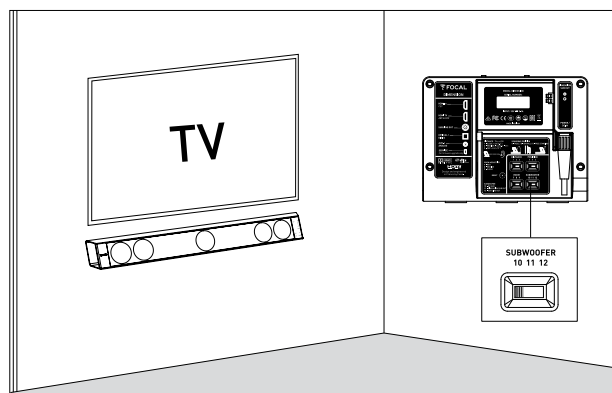
Si votre pièce d'écoute est constituée de murs et sol très réfléchissants : murs adjacents comprenant des grandes surfaces vitrées, briques pleines, sol en carrelage, basculez le sélecteur "ROOM ACOUSTICS" sur 9 – CLEAR.

DIMENSION

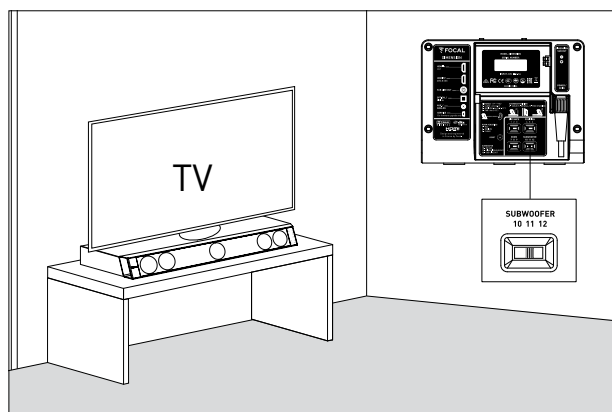
Manuel d'utilisation

16

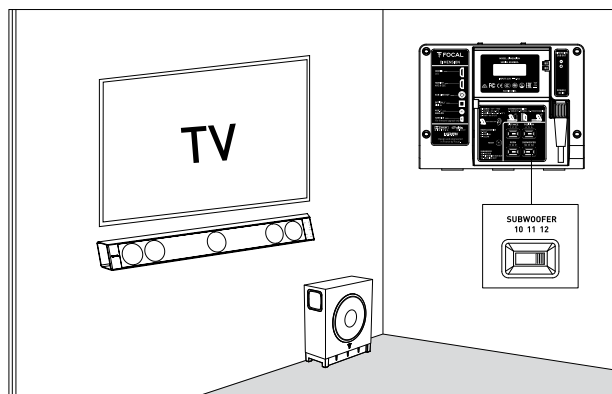
6.4. Réglage du Subwoofer



Si Dimension est utilisée seule sans ajout de Subwoofer, basculez le sélecteur "SUBWOOFER" sur 10 – NO SUB.



Si Dimension est utilisée avec le Subwoofer Dimension dédié, basculez le sélecteur "SUBWOOFER" sur 11 – DIMENSION SUBWOOFER OUT.

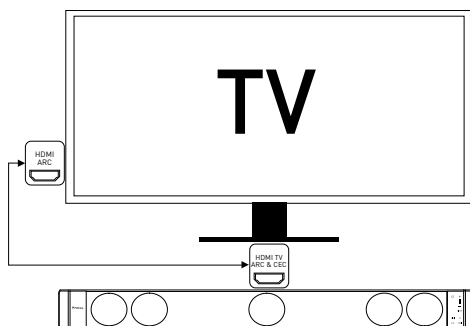


Si Dimension est utilisée avec un Subwoofer actif relié à la sortie SUB LINE OUT, basculez le sélecteur "SUBWOOFER" sur 12 – SUB LINE OUT.

7. Raccordement

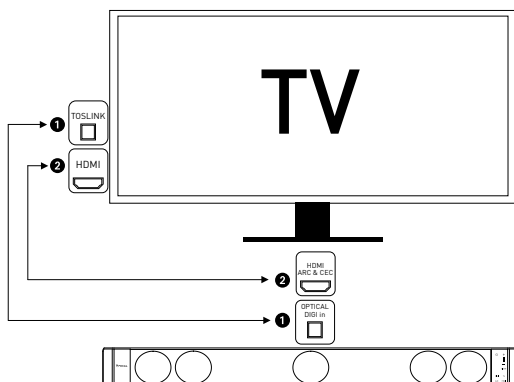
Dimension est dotée de la fonction HDMI™ ARC (Audio Return Channel). Cette fonction permet de recevoir le signal audio de votre téléviseur si ce dernier intègre une sortie HDMI™ ARC (Audio Return Channel). Lorsque les deux prises HDMI™ ARC sont raccordées, Dimension reproduit le son de votre téléviseur et de toute autre source connectée à celui-ci : Blu-ray, DVD, TV BOX. Veillez cependant à activer la fonction Audio Return Channel dans le menu de configuration de votre téléviseur. Nous avons ajouté sur Dimension une entrée HDMI™ standard. Vous pouvez raccorder sur cette dernière la source utilisée pour lire les films encodés en multicanal (5.1, Dolby digital, DTS Surround). De cette manière, vous profiterez de toute la qualité de votre lecteur Audio/vidéo. La section ci-après vous explique plus en détails comment connecter Dimension.

7.1. Raccorder Dimension à votre téléviseur



Raccordez la prise HDMI™ TV de Dimension à une prise HDMI™ de votre téléviseur.

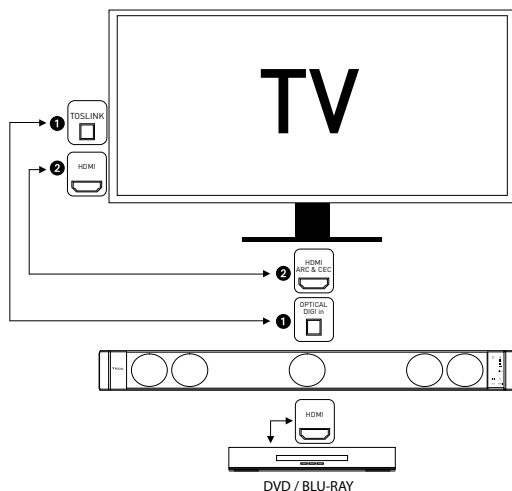
Si votre téléviseur est doté de la fonction ARC (Audio Return Channel), choisissez la prise HDMI™ ARC de votre téléviseur. La fonction ARC permet de transmettre le son du téléviseur et de toutes les sources branchées sur celui-ci vers Dimension.



Si votre téléviseur n'est pas muni de la fonction ARC (Audio Return Channel), raccordez la sortie audio numérique optique (Toslink) du téléviseur à l'entrée OPTICAL/DIGI In de Dimension. Dans tous les cas, veillez à raccorder l'entrée HDMI™ TV de Dimension à une entrée HDMI™ de votre téléviseur. Cette connexion transmettra au téléviseur le signal vidéo provenant de Dimension au travers de l'entrée HDMI™ In de Dimension.

7.2. Raccordement de HDMI™ In

Raccordez sur l'entrée HDMI™ In la source utilisée pour lire vos films encodés en 5.1 et, plus généralement, la source utilisée pour lire les disques Blu-ray et/ou DVD. Cette entrée reçoit le son de votre lecteur Audio/vidéo directement sans transfert via le téléviseur permettant, ainsi, de n'avoir aucune perte de qualité.



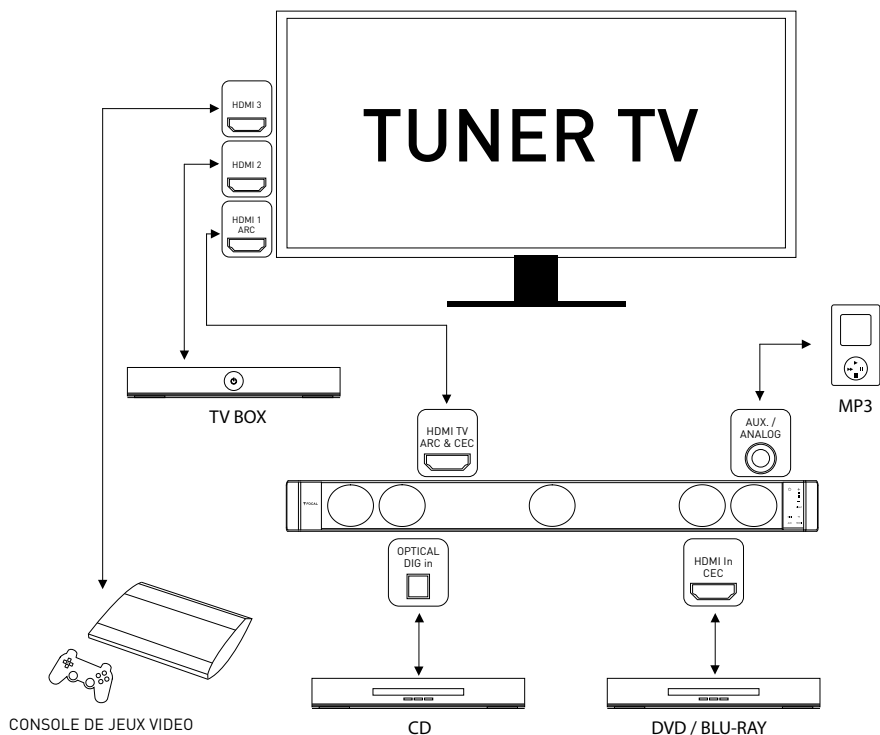
Si vous souhaitez brancher plus d'une source audio/vidéo directement sur Dimension, vous pouvez faire l'acquisition d'un hub HDMI™. Un hub comporte plusieurs entrées HDMI™ et une sortie HDMI™ que vous raccorderez à Dimension.

7.3.Exemples de raccordements

Vous trouverez dans cette section les exemples de raccordement les plus communs. Pour profiter de toute la qualité des effets surround, il est important de brancher sur HDMI™ In le lecteur que vous utilisez pour lire les contenus multicanaux. (5.1 ou plus). Ces exemples sont basés sur un téléviseur possédant la fonction HDMI™ ARC (Audio Return Channel). Si votre téléviseur n'intègre pas cette fonction, raccordez, en plus du câble HDMI™, la sortie audio numérique optique (Toslink) de votre téléviseur à l'entrée DIGI In de Dimension.

7.3.1. Exemple de raccordement 1

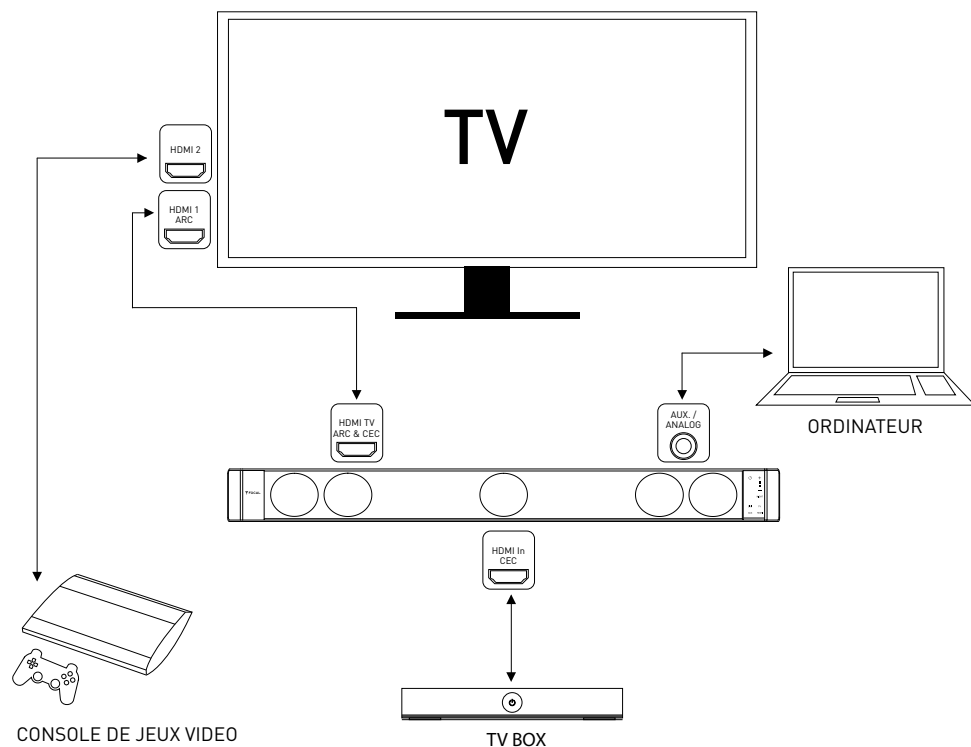
Vous regardez vos contenus audio/vidéo encodés en multicanal prioritairement via le lecteur Blu-ray : branchez ce dernier sur l'entrée HDMI™ In de Dimension. Les autres sources sont représentées pour compléter l'exemple et montrer les possibilités offertes par Dimension.



- Le son provenant du tuner du téléviseur, de la TV Box ou de la console de jeu sera reproduit en sélectionnant l'entrée TV de Dimension. Le son provenant du lecteur Blu-ray sera reproduit par Dimension en sélectionnant l'entrée HDMI™ In.
- Le son du lecteur CD sera reproduit en sélectionnant l'entrée DIGI In de Dimension. De même, le son du lecteur numérique sera reproduit en sélectionnant l'entrée AUX.

7.3.2. Exemple de raccordement 2

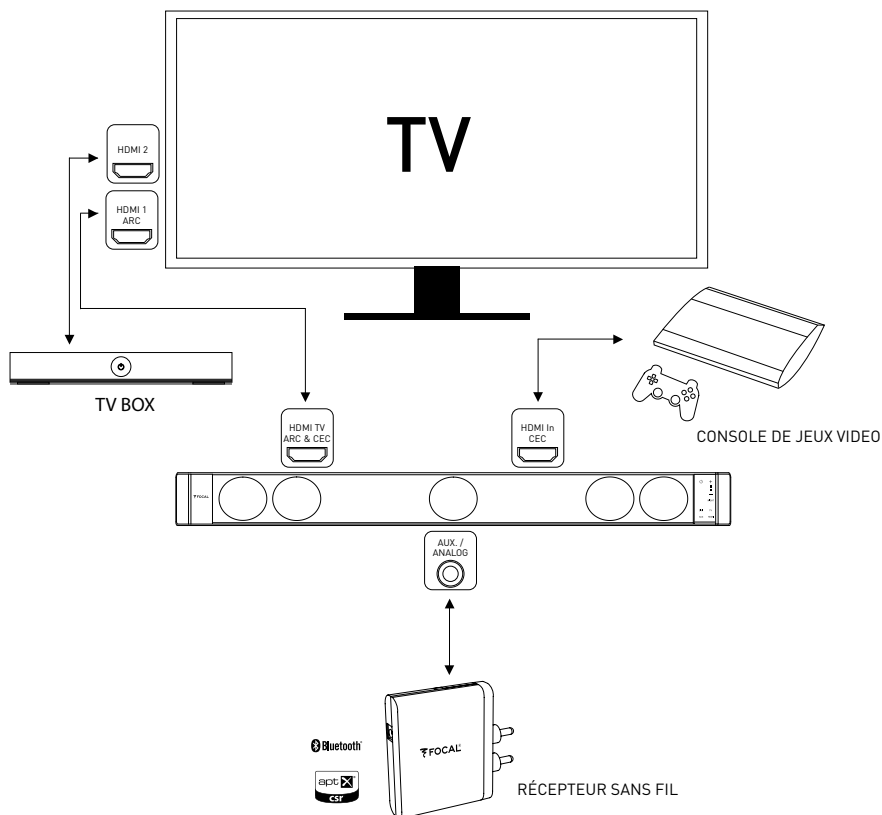
Vous regardez vos contenus audio/vidéo encodés en multicanal prioritairement via une TV BOX, branchez cette dernière sur l'entrée HDMI™ In de Dimension. Les autres sources sont représentées pour compléter l'exemple et montrer les possibilités offertes par Dimension.



- Le son provenant de la console de jeux sera reproduit en sélectionnant l'entrée TV de Dimension.
- Le son provenant de la TV BOX sera reproduit par Dimension en sélectionnant l'entrée HDMI™ In.
- De même, le son de l'ordinateur sera reproduit en sélectionnant l'entrée AUX.

7.3.3. Exemple de raccordement 3

Vous regardez vos contenus audio/vidéo encodés en multicanal prioritairement via votre une console de jeux vidéo, branchez cette dernière sur l'entrée HDMI™ In de Dimension. Les autres sources sont représentées pour compléter l'exemple et montrer les possibilités offertes par Dimension.

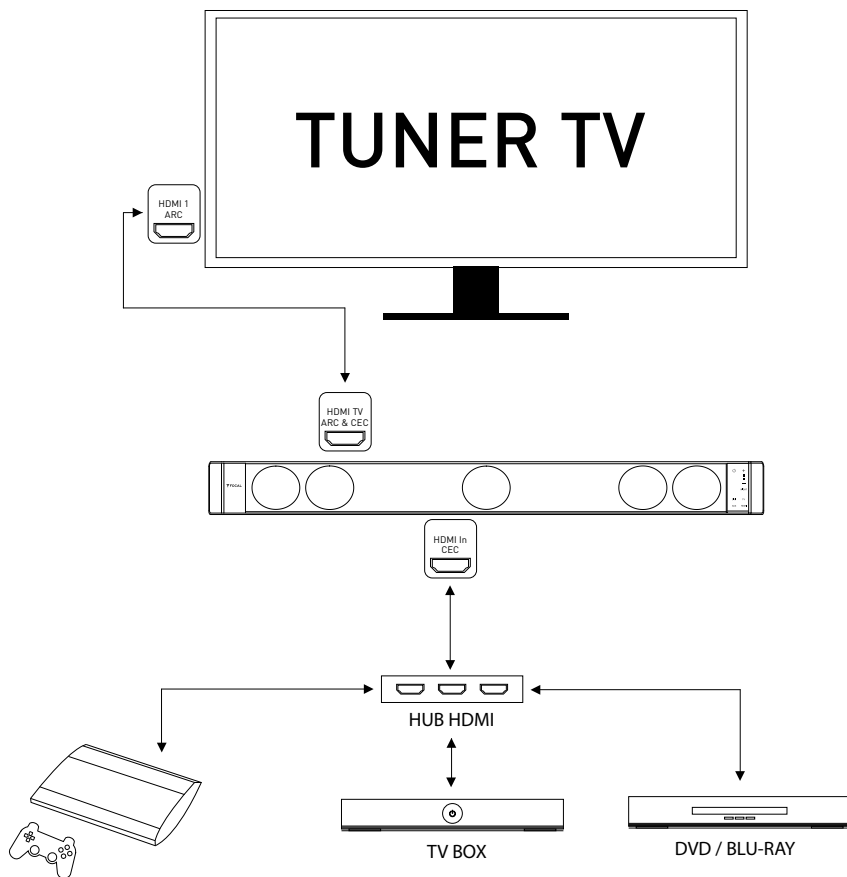


- Le son provenant de la TV BOX sera reproduit en sélectionnant l'entrée TV de Dimension.
- Le son provenant de la console de jeux vidéo sera reproduit par Dimension en sélectionnant l'entrée HDMI™ In.
- Le son du récepteur sans fil sera reproduit en sélectionnant l'entrée AUX de Dimension.

Nous utilisons dans cet exemple l'Universal Wireless Receiver de Focal. Ce dernier utilise la technologie Bluetooth aptX®.

7.3.4. Exemple de raccordement 4

Si vous souhaitez brancher toutes vos sources utilisant une connectique HDMI™ sur l'entrée HDMI In de Dimension, vous pouvez faire l'acquisition d'un hub HDMI™. Ce produit comprend plusieurs entrées HDMI™ et une sortie.



CONSOLE DE JEUX VIDEO

- Le son provenant du tuner du téléviseur sera reproduit par Dimension en sélectionnant l'entrée TV de Dimension.
- Le son provenant du Hub HDMI™ et de toutes les sources connectées à ce dernier sera reproduit par Dimension en sélectionnant l'entrée HDMI™ In.

DIMENSION

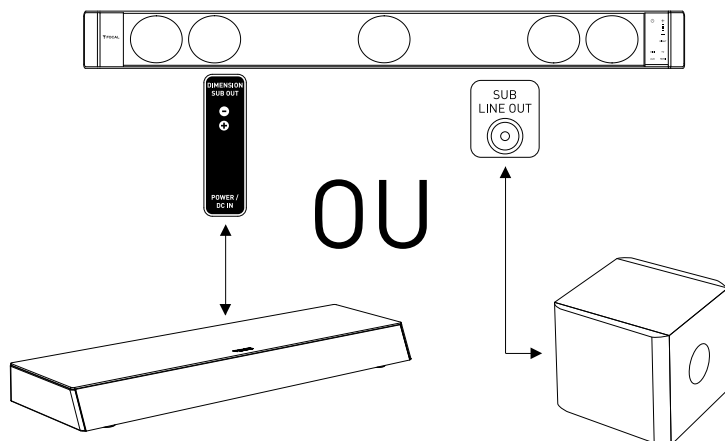
Manuel d'utilisation

23

7.4. Raccordement d'un Subwoofer

Deux sorties subwoofer sont présentes à l'arrière de Dimension. La première SUB LINE OUT permet de brancher n'importe quel subwoofer amplifié. La seconde DIMENSION SUB OUT est une sortie amplifiée exclusivement réservée au Subwoofer Dimension.

Veuillez lire le manuel d'utilisation de Dimension Subwoofer afin de faciliter son installation.



8. Utilisation et fonctions

8.1. Fonction CEC (Consumer Electronics Control)

Dimension est munie de la fonction CEC (Consumer Electronics Control). Si votre téléviseur et certaines de vos sources (BOX TV, Lecteur Blu-ray, ...) intègrent cette technologie, vous pourrez contrôler Dimension à l'aide de la télécommande de votre téléviseur. Fonctions contrôlées :

- Le volume : lorsque vous changez le volume à l'aide de la télécommande de votre téléviseur, ce dernier transmet la commande à Dimension qui ajustera son volume sonore.
- Mise en marche : dès lors que vous allumez votre téléviseur, Dimension passera en mode marche directement sur l'entrée HDMI™ TV.
- Sélection des entrées : dès lors que vous allumez la source branchée sur HDMI™ In, Dimension basculera sur cette entrée.

Afin de profiter de ce protocole de commande, veillez à activer ce mode sur votre téléviseur. Attention, le protocole de commande CEC peut avoir une autre dénomination chez le fabricant de votre téléviseur.

8.2. Mode d'alimentation

Dimension comprend 3 modes d'alimentation distincts :

- Mode Marche : Dimension reproduit le son de la source sélectionnée.
- Mode Éco : consommation d'énergie diminuée, l'auto détection des signaux HDMI™ CEC et DIGI In est active.
- Mode Standby : consommation d'énergie minimum (< 0,5 Watts).

Dimension bascule automatiquement du mode Marche vers le mode Éco lorsqu'aucun signal sonore n'est reproduit pendant une durée de 20 minutes. Lorsque Dimension est en mode Éco, une détection de commandes CEC et de signaux est active respectivement sur les entrées HDMI™ et DIGI In :

- Lorsqu'un signal est détecté sur l'entrée DIGI In, Dimension bascule automatiquement en mode Marche avec l'entrée DIGI In active.
- Lorsqu'une commande CEC est détectée sur une des entrées HDMI™ In ou HDMI™ TV, Dimension bascule automatiquement en mode Marche avec l'entrée HDMI™ In ou HDMI™ TV active.

Note : Si votre téléviseur n'intègre pas la fonction CEC, les entrées HDMI™ ne détecteront aucune commande. Dès lors, les opérations de réglage de volume, de mise en marche et de sélection d'entrée pourront être effectuées avec la télécommande fournie. Le mode Standby est accessible uniquement lorsqu'aucun câble HDMI™ n'est raccordé à Dimension. Le passage vers ce mode s'effectue après 6 heures d'inactivité ou via un appui long (> 2 secondes) sur le bouton  de l'interface utilisateur de Dimension. À l'inverse, appuyez sur le bouton  de la télécommande ou de l'interface utilisateur pour mettre en marche Dimension.

8.3. Paramétrage format Audio TV et Sources Audio-Vidéo

Pour profiter d'une expérience 5.1 optimale, veillez à paramétrer les formats de sortie audio de vos téléviseurs et sources audio-vidéo. En effet, ces appareils, suivant leur marque et leur qualité, proposent une multitude de réglages son différents qui peuvent diminuer l'expérience audio offerte par Dimension.

Pour cela, consultez les manuels de vos appareils et rendez vous dans le menu de configuration audio. Dans ce menu, sélectionnez en priorité les deux formats suivants :

- Dolby Digital : 48 kHz, jusqu'à 5.1 canaux.
- DTS Surround : 48kHz, jusqu'à 5.1 canaux.

Si ces formats ne sont pas indiqués, votre appareil peut aussi proposer un réglage "automatique". Dans ce cas conservez ce réglage, votre appareil adaptera le format de sortie audio à Dimension avec la meilleure qualité disponible.

8.4. Réglage du volume

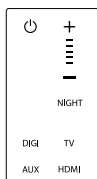
Outre l'usage de la fonction CEC, vous pouvez régler le volume de restitution sonore de Dimension en pressant les touches + et – de votre télécommande ou en appuyant directement sur les boutons + et – de l'affichage.

Le volume sonore est affiché sur Dimension sur l'indicateur de volume.

Le volume peut être coupé en utilisant le bouton  de votre télécommande.

Ce mode muet est indiqué sur l'affichage de Dimension par un clignotement de l'indicateur de volume. Le son pourra être réactivé en appuyant une nouvelle fois sur le bouton  de votre télécommande.

8.5. Sélection des entrées



Vous pouvez sélectionner l'entrée avec votre télécommande en utilisant le bouton  ou via l'interface de Dimension en appuyant directement sur l'entrée désirée.

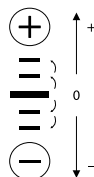
8.6. Mode Nuit (Night)

Dimension est munie d'un mode d'écoute discrète : le mode "Night". Ce mode diminuera le volume des passages forts et réduira la dynamique de la bande son de vos films. Ce mode est disponible uniquement sur les contenus encodés en Dolby Digital.

Pour activer ce mode :

- Pressez le bouton Night de la télécommande OU
 - Appuyez directement sur l'interface de Dimension sur "Night"
- L'affichage du mode Night sur l'interface utilisateur est activé.

8.7. Réglage du Niveau des basses fréquences



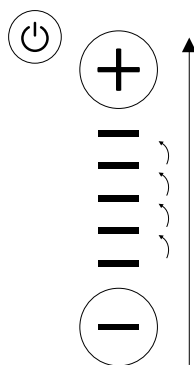
Vous pouvez régler le niveau des basses fréquences reproduites par Dimension et par le subwoofer associé.

Pour régler le niveau de basses fréquences :

- Appuyez sur le bouton  de votre télécommande.
- Réglez le niveau à l'aide des touches + et – de la télécommande ou de l'interface utilisateur directement.

Une fois le niveau de basse souhaité atteint, appuyez à nouveau sur le bouton  de votre télécommande ou patientez quelques secondes pour que Dimension bascule en mode d'affichage normal.

8.8. Réglage de la synchronisation Audio/Vidéo (lip-sync)



La qualité de vos différents appareils audio-vidéo (lecteur, écran plat, console,...), le flux d'informations échangées par ces derniers et le traitement du signal vidéo par votre téléviseur peuvent amener une désynchronisation entre l'image et le son.

Pour pallier à cet effet, Dimension intègre deux solutions :

- Sur l'entrée HDMI™ In : un dispositif de synchronisation automatique de la vidéo et du son.
- Sur les entrées HDMI™ TV, Digi In et Aux : un réglage manuel de la synchronisation du son et de la vidéo.

Si vous rencontrez un problème de désynchronisation sur l'entrée HDMI™ In, vous pouvez forcer le réglage manuel sur cette dernière en suivant les étapes ci-après.

Pour synchroniser manuellement le son et la vidéo :

- Sélectionnez la source que vous souhaitez synchroniser.
- Appuyez sur le bouton  de votre télécommande. La source sélectionnée clignote.
- Réglez le délai entre le son et la vidéo à l'aide des touches + et - de la télécommande ou directement de l'interface utilisateur jusqu'à atteindre la synchronisation souhaitée.

Pour sortir du mode de synchronisation, appuyez à nouveau sur le bouton  de votre télécommande.

Le réglage de synchronisation est différent d'une entrée à l'autre. Ainsi, vous pouvez adapter le délais de synchronisation audio-vidéo différemment pour chacune des entrées donc des sources associées.

Note : Si vous souhaitez rétablir les délais programmés par défaut (réglages en sortie d'usine) ou la synchronisation automatique sur HDMI™ In, appuyez sur le bouton  de la télécommande ou de l'interface utilisateur jusqu'à ce que les barres d'affichage volume soient toutes éteintes.

8.9. Fonction Light

En fonctionnement normal, l'affichage de l'interface utilisateur est éteint. Vous pouvez allumer cet affichage pendant quelques secondes en appuyant sur le bouton "Light" de votre télécommande.

9. Guide de dépannage

Si lors de l'utilisation de Dimension vous rencontrez une anomalie, nous vous invitons à consulter le tableau ci-dessous. Si l'anomalie que vous rencontrez ne figure pas dans ce tableau ou si la ou les solutions proposées ne résolvent pas l'anomalie, débranchez Dimension et prenez contact avec votre revendeur ou avec le service après vente agréé Focal.

DIMENSION

Manuel d'utilisation

27

Anomalies	Causes possibles	Solutions proposées	Plus d'informations
Dimension ne reproduit plus de son, le bouton Standby clignote et le bouton volume + est allumé.	La température des amplificateurs est excessive, la protection contre la surchauffe est active.	Débranchez le système, attendez une heure afin que la température diminue et remettez Dimension en service.	/
Dimension ne produit plus de son, le bouton Standby clignote et le bouton HDMI™ TV est allumé.	La température de l'alimentation est excessive, la protection contre la surchauffe est active.	Débranchez le système, attendez une heure afin que la température diminue et remettez Dimension en service.	/
Dimension ne produit plus de son, le bouton Standby clignote et un ou deux autres boutons sont allumés.	Le microprocesseur de Dimension a cessé de fonctionner après un choc électrique important.	Débranchez le système, attendez cinq minutes et remettez Dimension en service.	/
Absence de son.	Le raccordement des câbles est incorrect ou un ou plusieurs câbles sont défectueux.	Vérifiez que le raccordement soit correct. Si l'anomalie persiste, interchangez les câbles.	Page 18
	La source souhaitée n'est pas sélectionnée.	Sélectionnez la source souhaitée à l'aide de la télécommande (bouton input) ou de l'interface.	Pages 8 & 10
	Le volume est réglé au minimum ou la fonction Silence (Mute) est active.	Réglez le son à votre convenance à l'aide des boutons + / - ou désactivez la fonction silence (Mute).	Page 10
	Votre source audio-vidéo transmet un format audio non reconnu par Dimension.	Sélectionnez dans les réglages de votre source un format audio reconnu par Dimension.	Page 25
	Les appareils HDMI™ connectés à Dimension ne prennent pas en charge le standard anticopie HDCP.	Connectez des appareils audio-vidéo munis du standard anticopie HDCP.	/
Votre caisson de grave Dimension Sub n'émet pas de son.	Le raccordement est incorrect ou le câble est défectueux.	Vérifiez que le câble est correctement raccordé.	Notice Dimension Sub

DIMENSION

Manuel d'utilisation

Anomalies	Causes possibles	Solutions proposées	Plus d'informations
	Le sélecteur de configuration "SUBWOOFER" n'est pas sur la position appropriée.	Vérifiez que le sélecteur de configuration "SUBWOOFER" est sur la position 11 - "DIMENSION SUBWOOFER OUT".	Page 17
Votre caisson de grave connecté sur SUB LINE OUT n'émet pas de son.	Le raccordement est incorrect ou le câble est défectueux.	Vérifiez que le câble est correctement raccordé.	Page 24
	Le sélecteur de configuration "SUBWOOFER" n'est pas sur la position appropriée.	Vérifiez que le sélecteur de configuration "SUBWOOFER" est sur la position 12 - SUB LINE OUT.	Page 17
	Le caisson de grave utilisé est en mode OFF, Standby ou défectueux.	Vérifiez l'état de votre caisson de grave actif.	/
Les commandes CEC via les connexions HDMI™ ne fonctionnent pas correctement.	La fonction CEC de commande via HDMI est désactivée sur vos appareils audio-vidéo.	Activez cette fonction sur les appareils audio-vidéo raccordés à Dimension.	Page 25
	Un ou plusieurs de vos appareils ne sont pas munis de cette fonction de contrôle.	/	/
Vous remarquez une désynchronisation entre l'audio et la vidéo.	Votre téléviseur n'offre pas la fonction de synchronisation automatique.	Utilisez la fonction de réglage manuel "SYNC" de Dimension.	Page 26
La télécommande ne fonctionne pas.	Dimension est hors de portée de votre télécommande ou l'angle de visée est trop important.	La portée de la télécommande est d'environ 7 mètres et l'angle de visée maximum est de 20°.	/
	La pile de votre télécommande est usagée.	Remplacez la pile.	Page 10
Votre téléviseur est muni de la fonction Audio Return Channel mais aucun son n'est reproduit lorsque l'entrée TV de Dimension est sélectionnée.	La fonction Audio Return Channel de votre téléviseur est désactivée.	Consultez le manuel d'utilisation de votre téléviseur et activez la fonction Audio Return Channel de ce dernier.	Page 18
	Le raccordement du câble HDMI™ est incorrect ou le câble est défectueux.	Vérifiez que le raccordement soit correct. Si l'anomalie persiste, testez un autre câble HDMI™.	Page 18

10. Spécifications techniques

Type	Barre de son 5 canaux
Haut-parleurs	5 haut-parleurs Cône extra plat Papier - 10 cm
Puissance RMS	320 W répartis sur 6 canaux
Puissance Max	450 W répartis sur 6 canaux
Réponse en Fréquence (+/-6dB)	50 Hz - 25 kHz
Entrées	2 x HDMI™ (OUT/IN) Numérique Optique Toslink Analogique Jack 3,5 mm
Sorties Subwoofer	Dimension Sub Out : Sortie dédiée Dimension Sub Sub Line Out : Sortie bas niveau compatible tout subwoofer amplifié
Fonctions	HDMI ARC™ (Audio Return Channel) HDMI CEC™ (Consumer Electronics Control) Auto Power sur entrées HDMI™ Réglage niveau de grave Réglage de synchronisation Audio et Vidéo Mode nuit Adaptation à la pièce d'écoute
Barre de son sur meuble (Largeur x Profondeur x Hauteur)	115,5 cm x 11,5 cm x 11,5 cm
Barre de son au mur (Largeur x Profondeur x Hauteur)	115,5 cm x 6,5 cm x 14,7 cm
Poids	5,5 kg

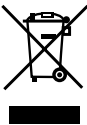
Conditions de garantie

En cas de problème, adressez-vous à votre revendeur Focal.

La garantie pour la France sur tout matériel Focal est de 2 ans, non transmissible en cas de revente, à partir de la date d'achat. En cas de matériel défectueux, celui-ci doit être expédié à vos frais, dans son emballage d'origine auprès du revendeur, lequel analysera le matériel et déterminera la nature de la panne. Si celui-ci est sous garantie, le matériel vous sera rendu ou remplacé en "franco de port". Dans le cas contraire, un devis de réparation vous sera proposé.

La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un branchement incorrect (bobines mobiles brûlées par exemple...).

En dehors de la France, le matériel Focal est couvert par une garantie dont les conditions sont fixées localement par le distributeur officiel Focal-JMLab de chaque pays, en accord avec les lois en vigueur sur le territoire concerné.



Votre produit Focal-JMLab a été conçu et fabriqué avec des matériaux et composants de haute qualité, susceptibles d'être recyclés et réutilisés. Ce symbole signifie que les appareils électriques et électroniques, lorsqu'ils sont arrivés en fin de vie, doivent être éliminés séparément des ordures ménagères. Veuillez rapporter cet appareil à la déchetterie communale ou à un centre de recyclage. Vous contribuez ainsi à la préservation de l'environnement.

RESUMEN

	página		
1. Instrucciones de seguridad	4	8. Utilización y funcioness	49
2. Resumen	30	8.1. Función CEC (Consumer Electronics Control)	49
3. Contenido	31	8.2. Modo de alimentación	49
4. Presentación	32	8.3. Parametrage del formato audio TV y de las fuentes de audio y vídeo	49
4.1. Sonido Home Cinema multicanal	32	8.4. Ajuste del volumene	49
4.2. Interfaz de usuario	32	8.5. Selecció de entradas	50
4.3. Panel de conexión	33	8.6. Modo nocturno (Night)	50
4.4. Mando a distancia	34	8.7. Ajuste del nivel de bajas frecuencias	50
5. Colocació e instalación	35	8.8. Ajuste de la sincronización de audio y vídeo (lip-sink)	50
5.1. Colocación de Dimension	35	8.9. Función "Light"	51
5.2. Instalación sobre el mueble del televisor	36	9. Guía de fallos	51 -52
5.3. Instalación mural	37	10. Especificaciones técnicas	53
6. Ajuste los selectores de configuración	38		
6.1. Ajuste de la posición de escucha	38		
6.2. Ajuste de la posición	39		
6.3. Adaptación a la acústica de la habitación	40		
6.4. Ajuste del subwoofer	41		
7. Conexión	42		
7.1. Conecte Dimension a su televisor	42		
7.2. Conexión HDMI™ In	43		
7.3. Ejemplos de conexiones	44		
7.3.1. Ejemplo de conexión 1	44		
7.3.2. Ejemplo de conexión 2	45		
7.3.3. Ejemplo de conexión 3	46		
7.3.4. Ejemplo de conexión 4	47		
7.4. Conexión de un subwoofer	48		

DIMENSION

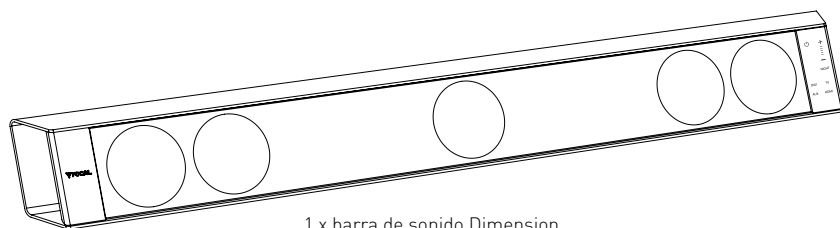
Manual de uso

31

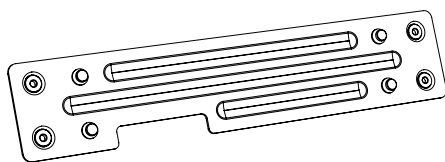
Usted acaba de adquirir un producto Focal. Deseamos darle las gracias y la bienvenida a nuestro mundo, el de la alta fidelidad. Focal lleva 30 años diseñando, desarrollando y fabricando altavoces y cajas acústicas de alta gama y más recientemente cascos. La innovación, la tradición, el rendimiento y el placer son nuestros valores, ellos son los que caracterizan el "Spirit of Sound". Esté donde esté nuestro único objetivo es reunirnos alrededor de una pasión común: el sonido rico y auténtico.

La barra de sonido Dimension está imbuida de esta misma filosofía y de nuestra voluntad por traspasar nuestra experiencia acústica a diferentes utilizaciones más allá de los altavoces de alta fidelidad tradicionales, para aportar a los amantes del cine algo que les hará vibrar: un sonido natural, dinámico y de alta resolución que le sumerja de pleno en la acción.

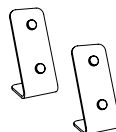
3. Contenido



1 x barra de sonido Dimension



1 x fijación mural



2 x patas



1 x mando a distancia



1 x fuente de alimentación
1 x cable de corriente



1 x manual
de uso

DIMENSION

Manual de uso

32

4. Presentación

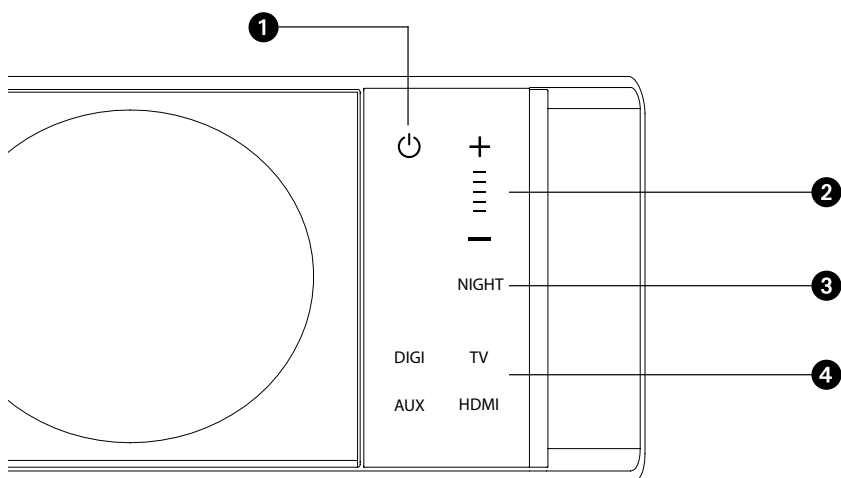
4.1. Sonido Home Cinema multicanal

Dimension es compatible con los protocolos multicanales Dolby Digital® y DTS®. Además, Dimension integra un algoritmo de virtualización que transforma todas las señales estéreo en un auténtico escenario multicanal.



4.2. Interfaz de usuario

La disposición frontal de Dimension integra una pantalla táctil que le permitirá controlar las funciones del volumen, de la selección de entradas y la audición. El visualizador está apagado durante la sesión Home Cinema. Lleva un detector de proximidad que se ilumina cada vez que usted se acerca o utiliza el mando a distancia.



Funciones:

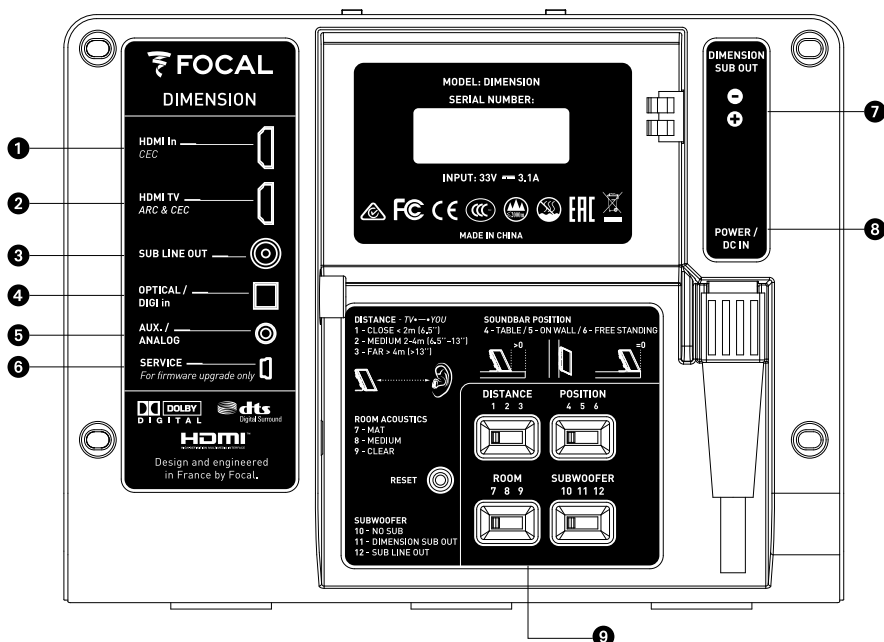
- 1 Standby / On
- 2 Volumen e indicador de volumen (5 barras)
- 3 Activar /desactivar la función nocturna
- 4 Selección de entradas
- 5 Detector de proximidad

DIMENSION

Manual de uso

33

4.3. Panel de conexión



- 1 **HDMI™ In** : permite conectar un lector equipado con una conexión HDMI™: lector Blu-ray / DVD / consola de juegos / caja TV.
- 2 **HDMI™ TV** : permite conectar el televisor. Equipado con función ARC (Audio Return Channel). Esta conexión es bidireccional: recibe el sonido del televisor o envía la señal de vídeo al televisor.
- 3 **SUB LINE OUT** : salida analógica RCA para conectar una caja de bajos externa activa.
- 4 **OPTICAL/DIGI In** : permite conectar la salida audio óptica de un televisor que no esté equipado con una conexión HDMI™ ARC. Podrá conectar cualquier otro lector que lleve una salida numérica óptica.
- 5 **AUX / ANALOG** : permite conectar la salida analógica de un lector que lleve una salida analógica: lector de música digital, tableta, ordenador, etc.
- 6 **SERVICIO** : esta entrada solo la utiliza el SAV en caso de tener que poner al día el sistema.
- 7 **DIMENSION SUB OUT** : salida solo para el subwoofer Dimension.
- 8 **POWER / DC IN** : permite conectar la alimentación de Dimension.

SELECTORES DE CONFIGURACIÓN: sus cuatro selectores permiten ajustar el sonido de Dimension según su instalación y la acústica de su habitación. Para efectuar ajustes, consulte el párrafo "Ajustes de los selectores de configuración" (página 38).

DIMENSION

Manual de uso

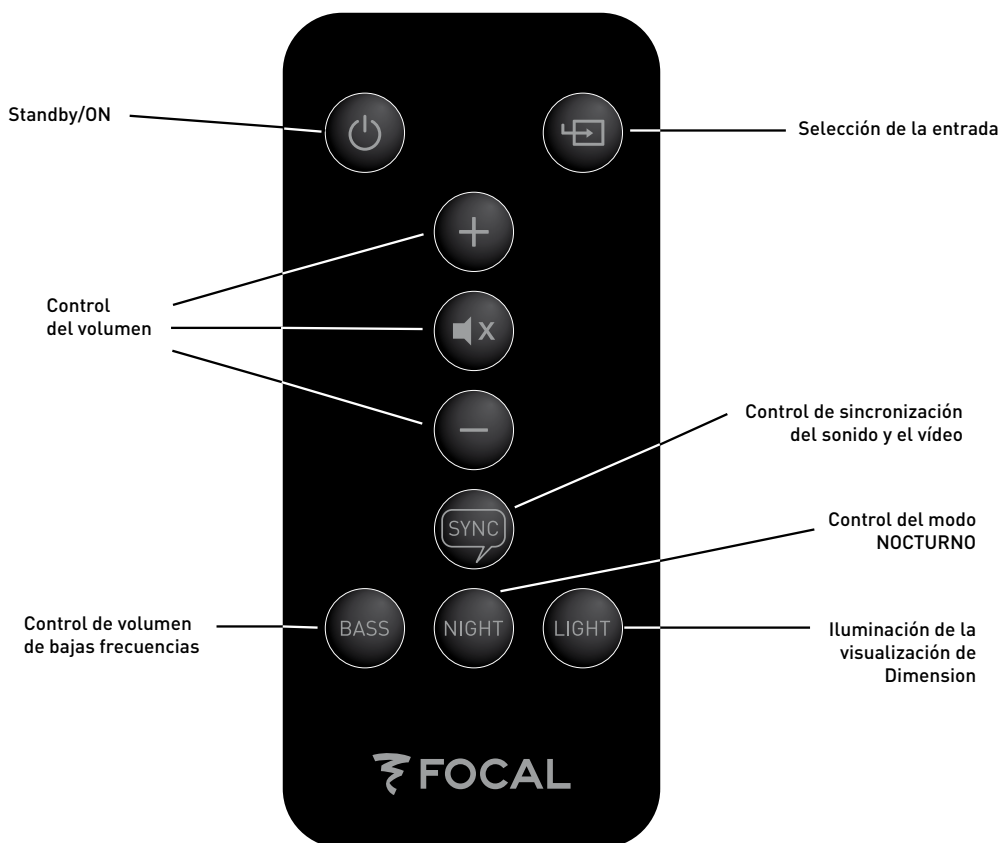
34

4.4. Mando a distancia

Dimension integra el protocolo de control CEC (Consumer Electronics Control). Si su televisor lleva esta función, actívela y podrá controlar las funciones de la barra de sonido directamente con el mando a distancia de la televisión. La denominación del protocolo CEC podrá variar según sea el fabricante de su televisor.

Un mando a distancia universal o configurable puede programarse para controlar el Dimension. Si lo necesita, encontrará los códigos de los controles infrarrojos en la página dedicada a la barra de sonido Dimension en la página web de Focal: www.focal.com.

Si su televisor no tiene la función CEC o si no utiliza un mando a distancia universal, Dimension se suministra con su propio mando a distancia. Este último recupera los controles presentes sobre el visualizador táctil de la barra de sonido.



Antes de utilizar el mando a distancia, retire el plástico aislante situado en el compartimiento de la pila. Para cambiar la pila del mando a distancia, abra el compartimiento y cámbiela por otra igual: CR2025.

DIMENSION

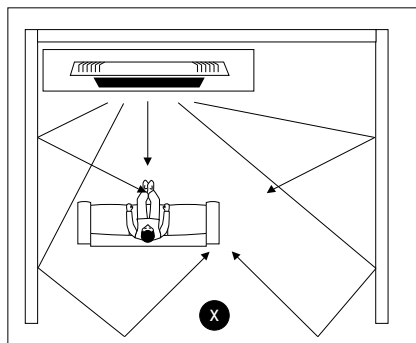
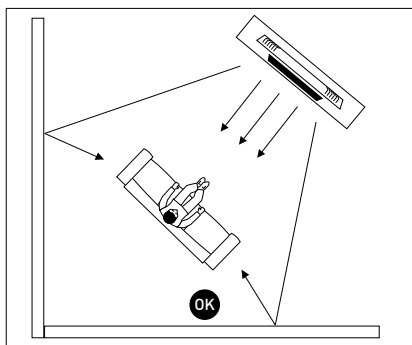
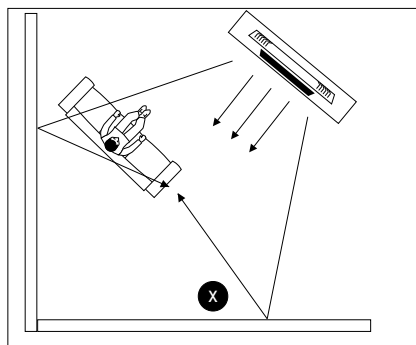
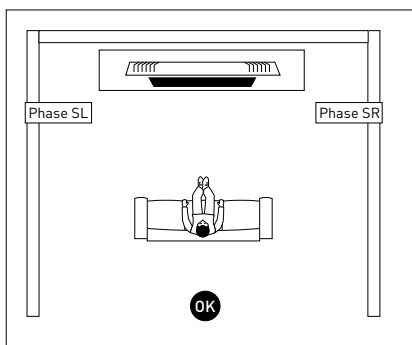
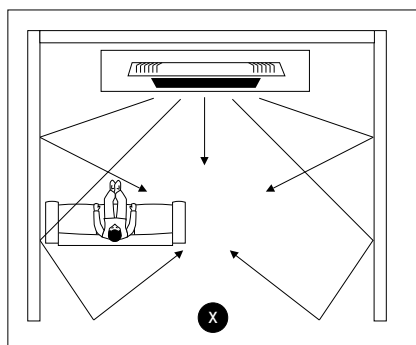
Manual de uso

35

5. Colocación e instalación

5.1. Colocación de Dimension

Para disfrutar plenamente del efecto surround, lo mejor es que coloque la barra de sonido frente a su lugar de audición y simétrica a las paredes de la habitación. Las siguientes ilustraciones le muestran varias ubicaciones preferibles.



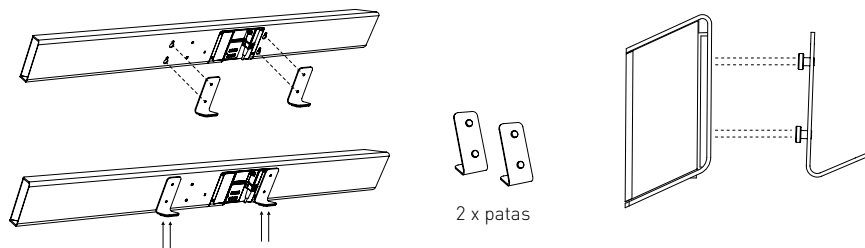
DIMENSION

Manual de uso

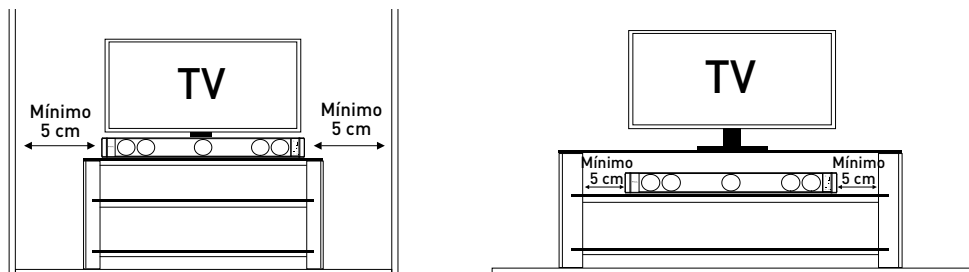
36

5.2. Instalación sobre el mueble del televisor

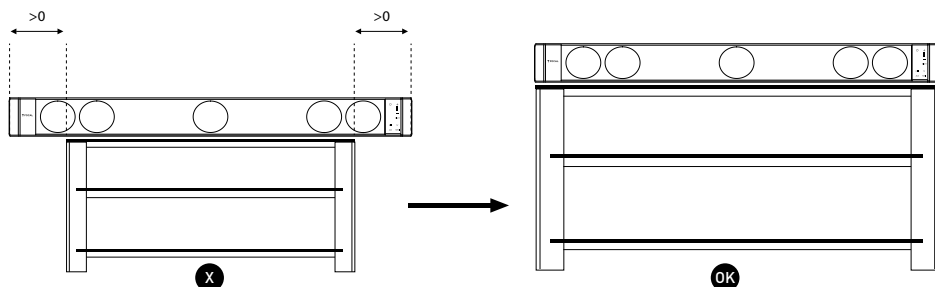
Antes de la instalación, es necesario montar las dos patas de estabilidad al Dimension tal y como se indica a continuación:



Los extremos de Dimension deben estar como mínimo 5 cm alejados de cualquier obstáculo (muebles adosados, paredes diversas, etc.).



Para una mayor estabilidad y evitar que la barra de sonido se caiga, le aconsejamos que coloque el Dimension de forma que quede completamente apoyado dentro del mueble.



Ajuste el selector de configuración que está en la parte trasera del aparato en la posición adecuada.

Si el Dimension sobresale por el extremo de su mueble, cambie el selector "POSITION" a 6 – FREE STANDING (apoyo libre). En caso contrario, cambie el selector "POSITION" a 4 – TABLE (mesa).

Si desea más información y detalles sobre la configuración de los selectores, consulte el párrafo "Ajustes de los selectores de configuración" (página 38).

DIMENSION

Manual de uso

37

5.3. Instalación mural

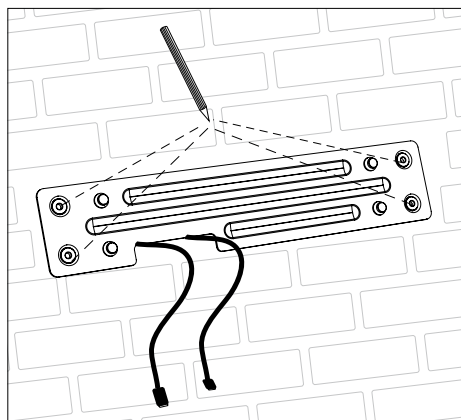
Los extremos de Dimension deben estar como mínimo 5 cm alejados de cualquier obstáculo (muebles adosados, paredes diversas, etc.). Dimension puede instalarse encima o debajo de su televisor según su altura.

Ajuste el selector de configuración que está en la parte trasera del aparato en la posición adecuada:

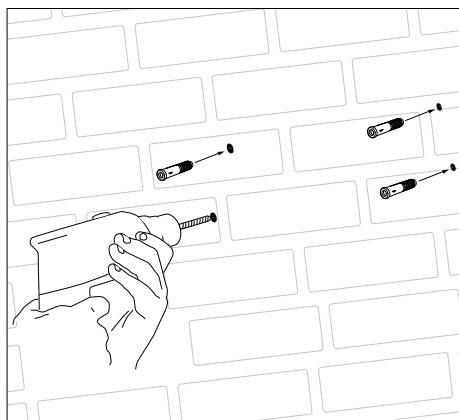
"POSITION" a 5 – ON WALL (mural).

Si desea más información y detalles sobre la configuración de los selectores, consulte el párrafo "Ajustes de los selectores de configuración" (página 38).

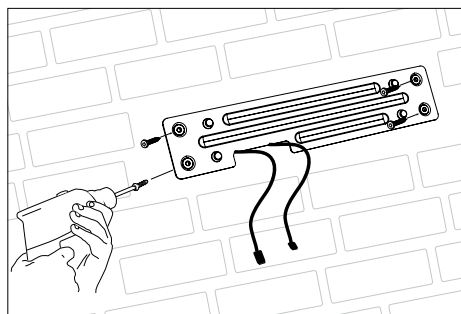
Dimension se suministra con un juego de montaje mural. Para instalarlo, realice los siguientes pasos:



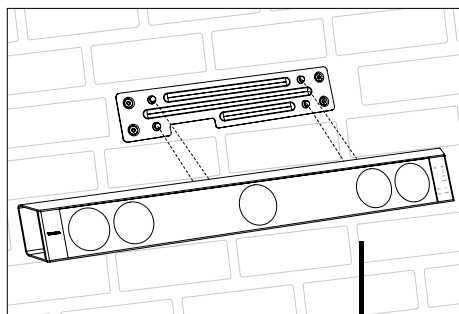
1) Determine los emplazamientos de los orificios de fijación. Utilice un nivel de burbuja para asegurarse que Dimension tenga la horizontalidad correcta. Pase los cables a través del soporte por el lugar previsto para ello.



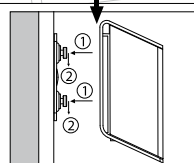
2) Taladre los orificios marcados e inserte los tacos murales. Atención: estos últimos deben ser apropiados al tipo de pared. La pared, los tacos y los tornillos deben poder soportar el peso de Dimension: 5,5 kg.



3) Fije el soporte mural.



4) Conecte los cables y después ponga la barra de sonido de frente sobre el soporte y monte el Dimension sobre los cuatro tacos.



6. Ajuste los selectores de configuración

En el panel de conexión encontrará cuatro selectores que le permitirán adaptar la reproducción del sonido Dimension a su habitación, lugar de audición y uso. Estos ajustes deben realizarse antes de colocar la barra de sonido en su lugar definitivo.

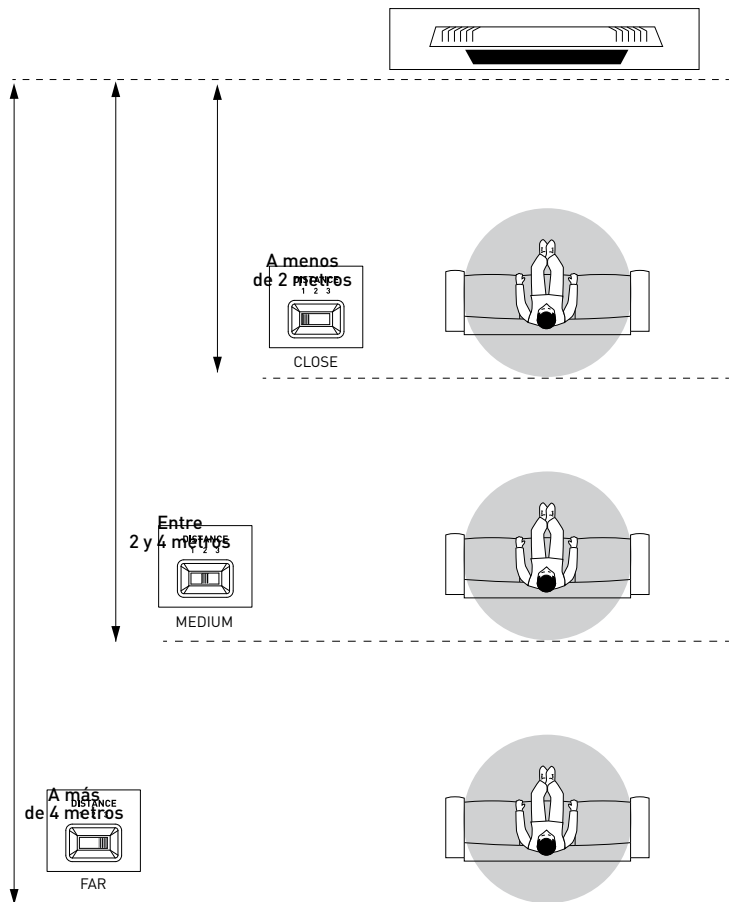
6.1. Ajuste de la posición de escucha

Este selector permite adaptar la reproducción sonora según la distancia entre su punto de audición medio y la barra de sonido.

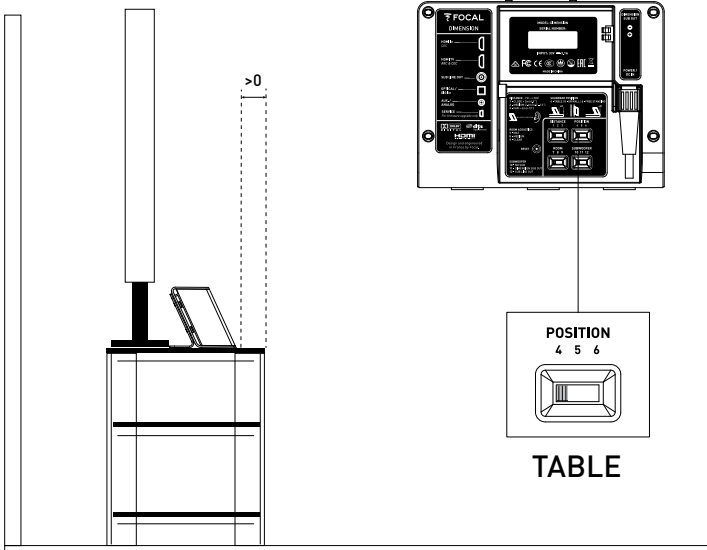
Si Dimension está colocado a menos de dos metros de su punto de audición, ponga el selector en "DISTANCE" a 1 – CLOSE.

Si Dimension está colocado entre dos y cuatro metros de su punto de audición, ponga el selector en "DISTANCE" a 2 – MEDIUM.

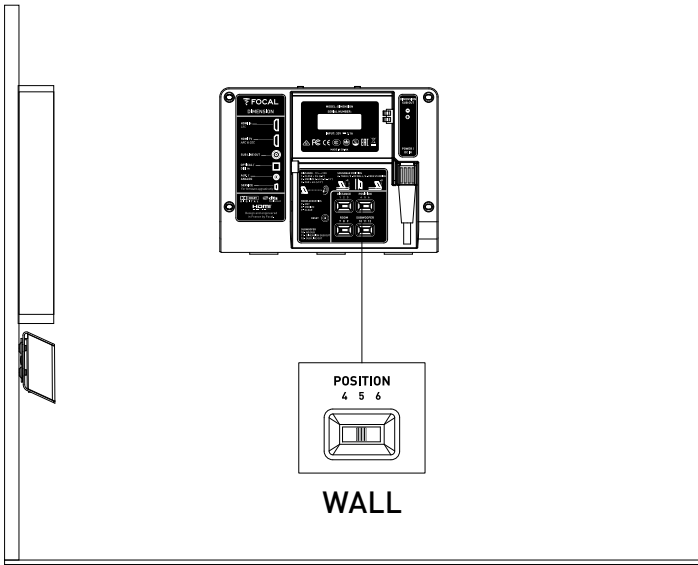
Si Dimension está colocado a más de cuatro metros de su punto de audición, ponga el selector en "DISTANCE" a 3 – FAR.



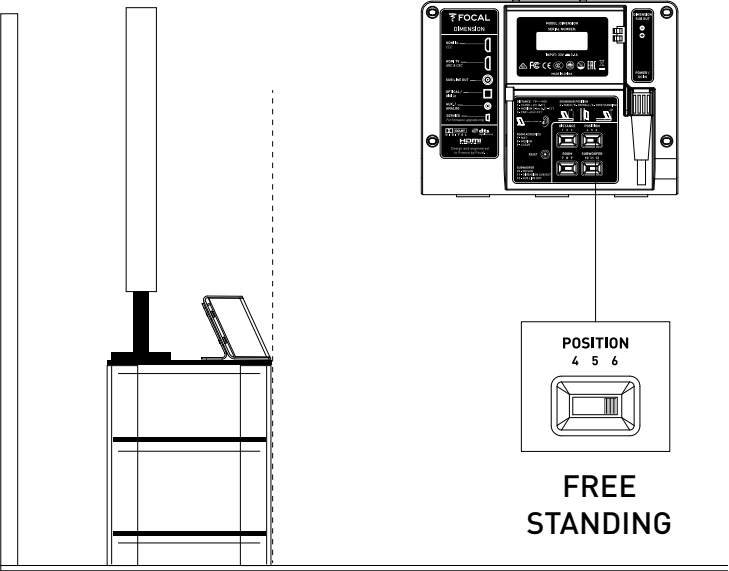
6.2. Ajuste de la posición



Si Dimension está colocado sobre el mueble sin que su parte frontal rebase el extremo del mueble, coloque el selector "POSITION" a 4 – TABLE.



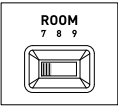
Si Dimension está instalado en la pared, coloque el selector "POSITION" a 5 – ON WALL.



Si Dimension está en el mueble y su parte frontal sobresale por el extremo de su mueble, cambie el selector "POSITION" a 6 – FREE STANDING.

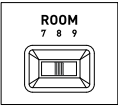
6.3. Adaptación a la acústica de la habitación

La reproducción del efecto de sonido surround depende de la acústica del lugar de audición y de las características reflectantes de los materiales que la componen.



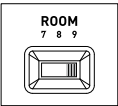
MAT

Si la habitación tiene paredes y suelos poco reflectantes, como muros adyacentes cubiertos con tapizados, cortinas, moqueta o alfombras en el suelo, coloque el selector "ROOM ACOUSTICS" a 7 – MAT.



MEDIUM

Si la habitación tiene paredes y suelos medianamente reflectantes, como muros adyacentes de yeso, tabiques de ladrillos hueco, muebles diversos o parquet descubierto en el suelo, coloque el selector "ROOM ACOUSTICS" a 8 – MEDIUM.



CLEAR

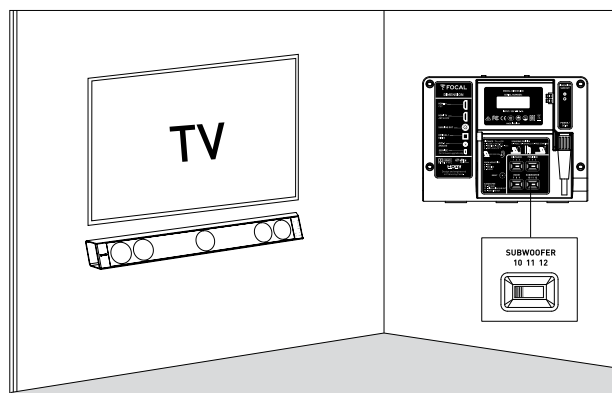
Si la habitación tiene paredes y suelos muy reflectantes, como muros adyacentes con grandes superficies acristaladas, ladrillos macizos o suelos de baldosas, coloque el selector "ROOM ACOUSTIC" a 9 – CLEAR.

DIMENSION

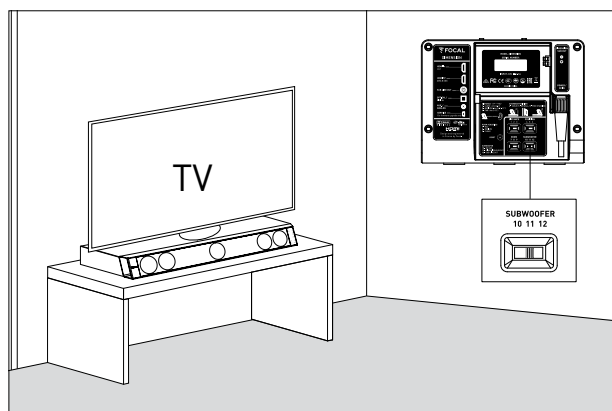
Manual de uso

41

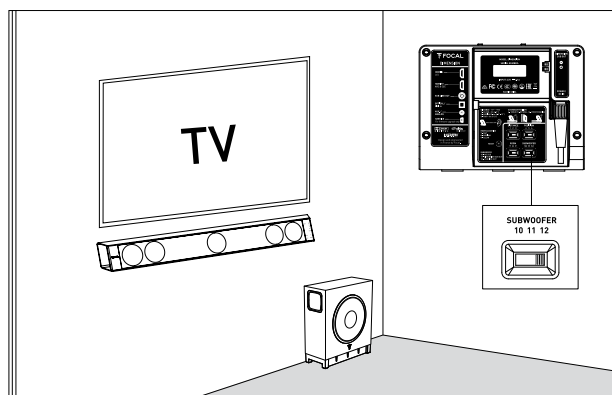
6.4. Ajuste del subwoofer



Si utiliza Dimension solo sin subwoofer, coloque el selector "SUBWOOFER" a 10 – NO SUB.



Si utiliza Dimension con el subwoofer Dimension, coloque el selector "SUBWOOFER" a 11 – DIMENSION SUBWOOFER OUT.

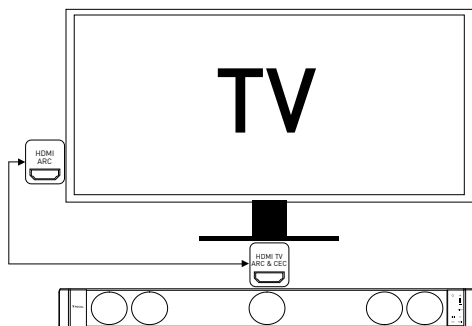


Si utiliza Dimension con un Subwoofer activo conectado a la salida SUB LINE OUT, coloque el selector "SUBWOOFER" a 12 – SUB LINE OUT.

7. Conexión

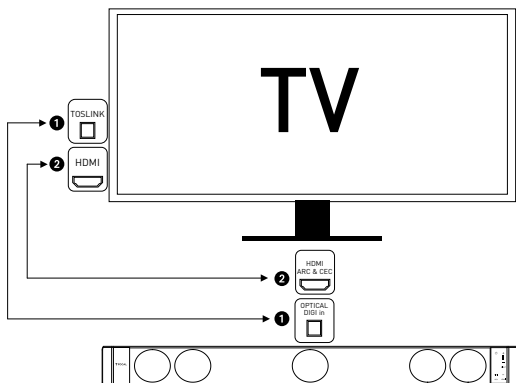
Dimension viene equipado con la función HDMI™ ARC (Audio Return Channel). Esta función permite recibir la señal sonora del televisor si este tiene integrada una salida HDMI™ ARC (Audio Return Channel). Una vez que ambas tomas HDMI™ ARC están conectadas, Dimension reproduce el sonido de su televisor y de cualquier otra fuente conectada a él: Blu-ray, DVD, caja TV. No olvide activar la función Audio Return Channel en el menú de configuración de su televisor. Hemos añadido una entrada estándar HDMI™ a Dimension. En esta última podrá conectar la fuente utilizada para leer las películas codificadas en multicanal (5.1 Dolby digital, DTS surround). Así, podrá beneficiarse de toda la calidad de su lector de audio y vídeo. El apartado siguiente le explica con más detalles cómo conectar Dimension. Subwoofer activo conectado a la salida SUB LINE OUT: coloque el selector "SUBWOOFER" a 12 – SUB LINE OUT.

7.1. Conecte Dimension a su televisor



Conecte la toma HDMI™ TV de Dimension a otra toma HDMI™ del televisor.

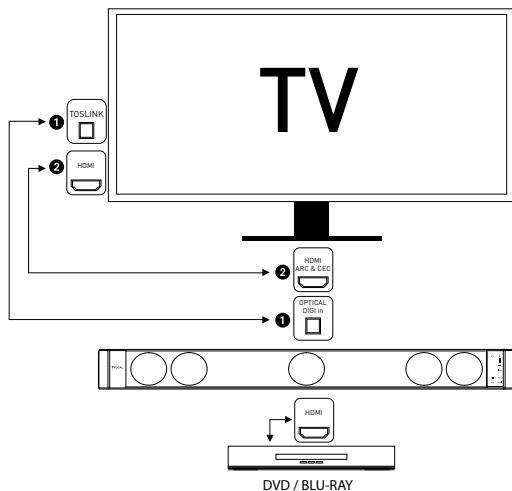
Si su televisor tiene la función ARC (Audio Return Channel), seleccione la toma HDMI™ ARC del televisor. La función ARC permite transmitir el sonido de la televisión y demás fuentes conectadas a través de él a través de Dimension.



Si su televisor no está equipado con la función ARC (Audio Return Channel) conecte la salida audio digital óptica (Toslink) del televisor a la entrada OPTICAL/DIGI In de Dimension. En todos los casos, conecte la entrada HDMI™ TV de Dimension a una entrada HDMI™ del televisor. Esta conexión transmite al televisor la señal de vídeo proveniente de Dimension a través de la entrada HDMI™ In de Dimension.

7.2. Conexión HDMI™ In

Conecte a la entrada HDMI™ In la fuente utilizada para leer las películas codificadas en 5.1 y más en general la fuente usada para leer los discos Blu-ray y/o DVD. Esta entrada recibe el sonido directamente desde el lector de audio/vídeo sin transferirlo a través del televisor, lo cual también evita la pérdida de calidad.



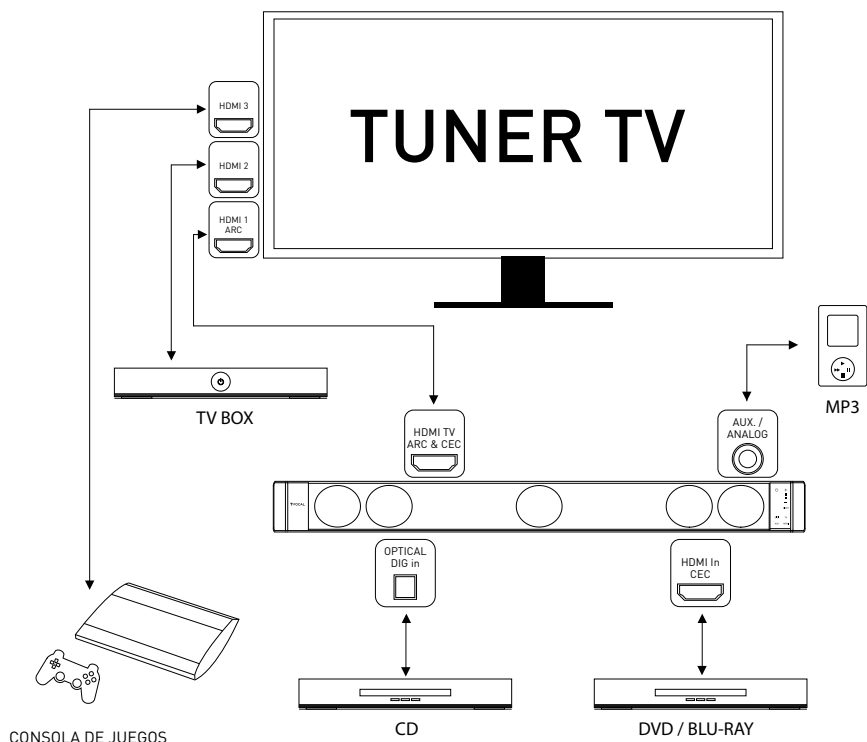
Si desea conectar más de una fuente de audio y vídeo directamente a Dimension, podrá realizarlo comprando un hub HDMI™. Un hub tiene varias entradas HDMI™ y una salida HDMI™ que podrá conectar a Dimension.

7.3. Ejemplos de conexiones

En este apartado encontrará ejemplos de conexiones más comunes. Para disfrutar de toda la calidad del sonido con efecto surround, es importante conectar el lector que utilice para leer los contenidos multicanales a través del HDMI™. (5.1 o superior). Estos ejemplos se fundamentan en un televisor con función HDMI™ ARC (Audio Return Channel). Si su televisión no lleva integrada esta función, además del cable HDMI™, deberá conectar la salida audio digital óptica (Toslink) del televisor a la entrada DIGI In de Dimension.

7.3.1. Ejemplo de conexión 1

Usted recibe los contenidos audio y vídeo codificados en multicanal principalmente a través del lector Blu-ray: conecte este último a la entrada del HDMI™ In de Dimension. Las otras fuentes están representadas para completar el ejemplo y mostrar las posibilidades que ofrece Dimension.

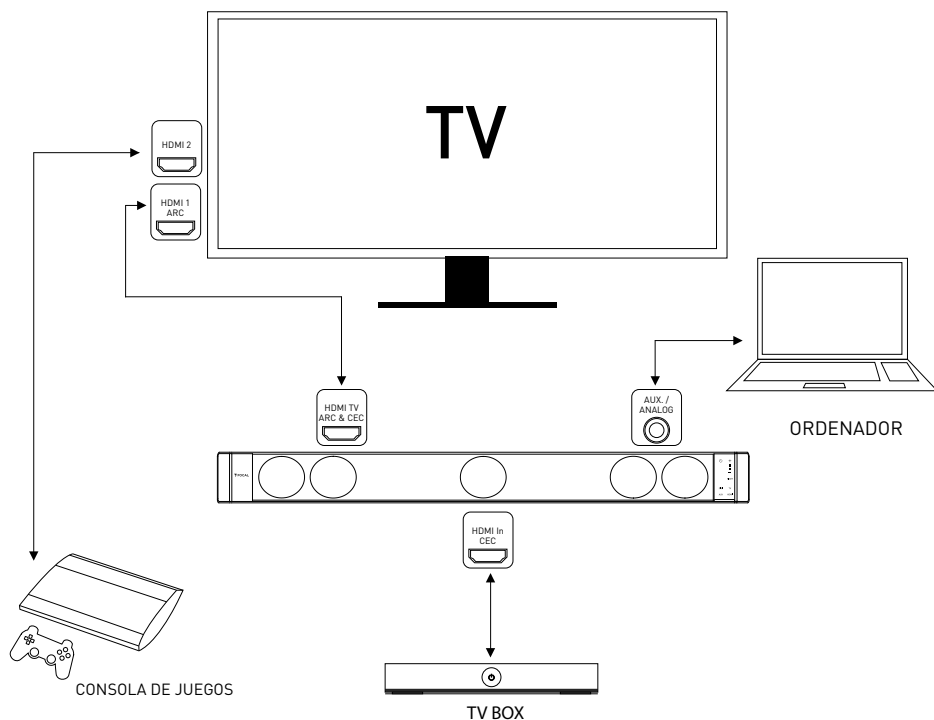


El sonido proveniente del sintonizador de la televisión, de la caja TV o la consola de juegos se reproducirá al seleccionar la entrada TV de Dimensión. Dimension reproducirá el sonido proveniente del lector Blu-ray seleccionando la entrada HDMI™ In.

El sonido del lector de CD se reproduce seleccionando la entrada DIGI In de Dimension. Del mismo modo, el sonido del lector digital se reproducirá al seleccionar la entrada AUX.

7.3.2. Ejemplo de conexión 2

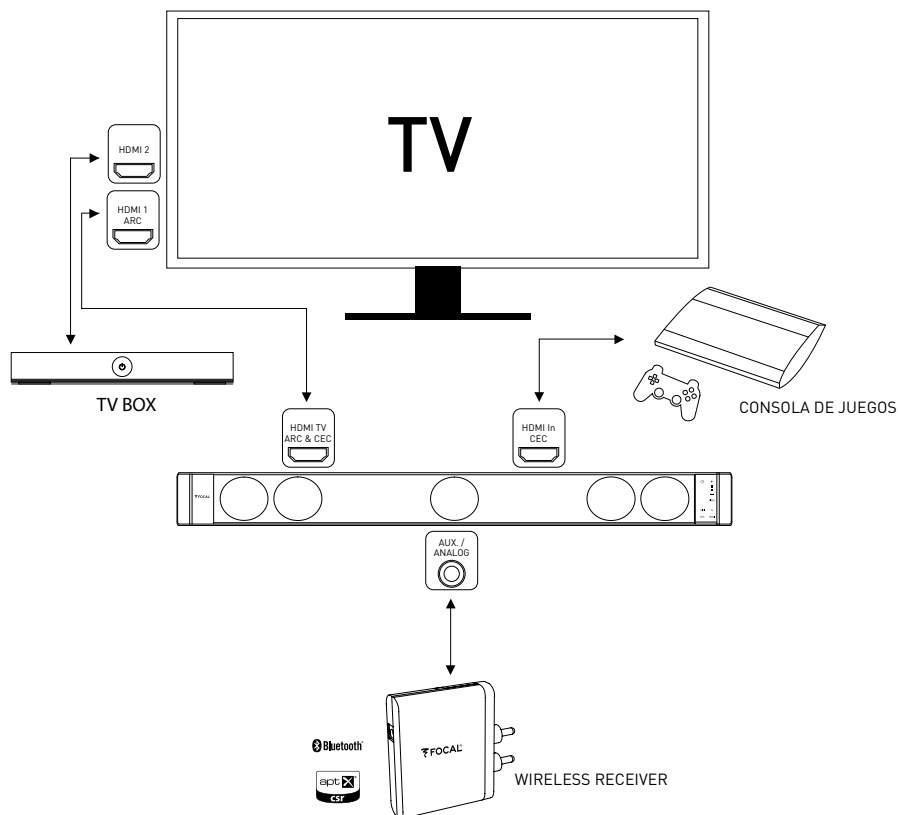
Podrá recibir los contenidos de audio y vídeo codificados en multicanal principalmente a través de una caja TV si conecta esta última a la entrada HDMI™ In de Dimension. Las otras fuentes están representadas para completar el ejemplo y mostrar las posibilidades que ofrece Dimension.



- El sonido proveniente de la consola de juegos se reproduce seleccionando la entrada TV de Dimension.
- Dimension reproducirá el sonido proveniente de la CAJA TV seleccionando la entrada HDMI™ In.
- Del mismo modo, el sonido del ordenador se reproducirá al seleccionar la entrada AUX.

7.3.3. Ejemplo de conexión 3

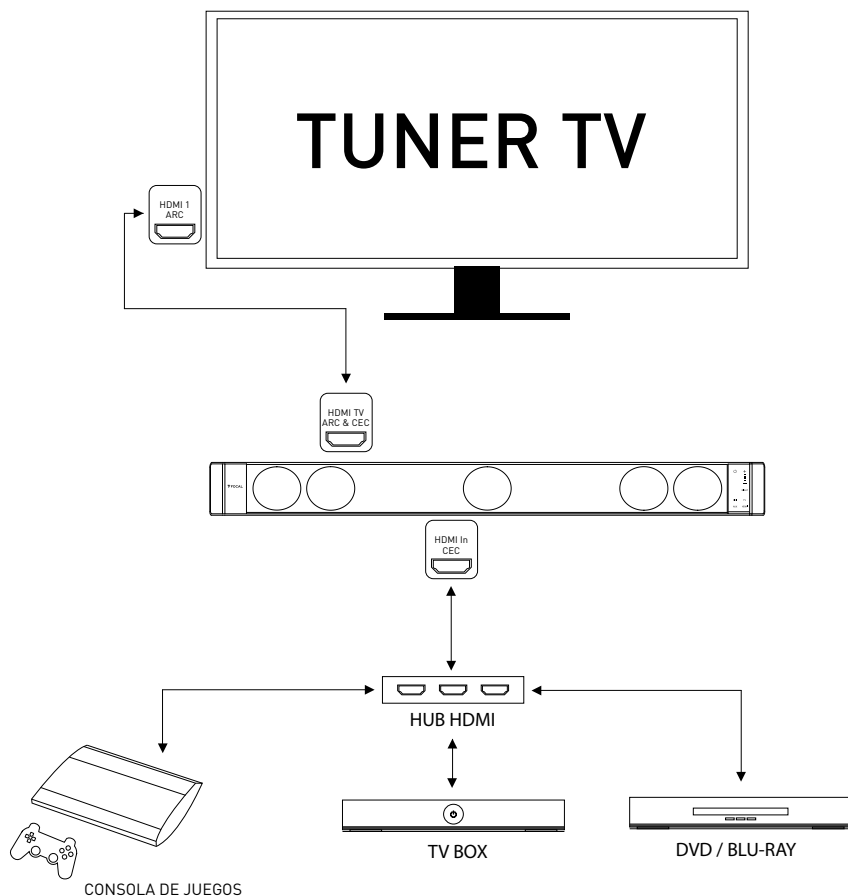
Podrá recibir los contenidos de audio y vídeo codificados en multicanal principalmente a través de una consola de juegos si conecta esta última a la entrada HDMI™ In de Dimension. Las otras fuentes están representadas para completar el ejemplo y mostrar las posibilidades que ofrece Dimension.



- El sonido proveniente de la CAJA TV se reproduce seleccionando la entrada TV de Dimension.
- Dimension reproducirá el sonido proveniente de la consola de juegos seleccionando la entrada HDMI™ In.
- El sonido del receptor inalámbrico se reproduce seleccionando la entrada AUX de Dimension.
- En este ejemplo, utilizamos el Universal Wireless Receiver de Focal, que usa la tecnología Bluetooth aptX®.

7.3.4. Ejemplo de conexión 4

Si desea conectar todas las fuentes a través de una conexión HDMI™ a la entrada HDMI In de Dimension, adquiera un hub HDMI™. Este producto comprende varias salidas y una entrada HDMI™.



- Dimension reproducirá el sonido proveniente del sintonizador del televisor seleccionando la entrada TV de Dimension.
- Dimension reproduce el sonido proveniente del Hub HDMI™ y de todas las fuentes conectadas a él seleccionando la entrada HDMI™ In.

DIMENSION

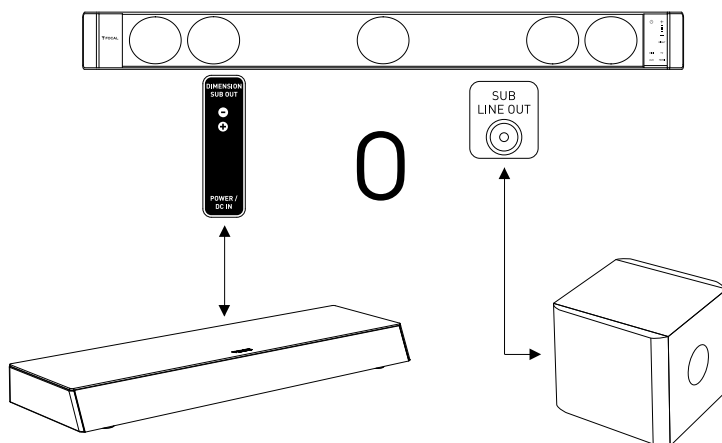
Manual de uso

48

7.4. Conexión de un subwoofer

En la parte trasera de Dimension existen dos salidas para el subwoofer. La primera SUB LINE OUT permite conectar cualquier subwoofer amplificado. La segunda DIMENSION SUB OUT es una salida amplificada exclusivamente reservada al subwoofer Dimension.

Para una fácil instalación lea el manual de uso de Dimension Subwoofer.



8. Utilización y funciones

8.1. Función CEC (Consumer Electronics Control)

Dimension lleva equipada la función CEC (Consumer Electronics Control). Si su televisor y alguna de las fuentes (CAJA TV, lector Blu-ray, etc.) llevan integrada esta tecnología, podrá controlar Dimension con el mando a distancia de la televisión. Funciones controladas:

- Volumen: una vez que haya cambiado el volumen con el mando a distancia del televisor, este último transmite la orden a Dimension, el cual ajustará el volumen del audio.
- Puesta en marcha: una vez conectada la televisión, Dimension pasa a modo en marcha directamente a través de la entrada HDMI™ TV.
- Selección de entradas: una vez iluminada la fuente conectada a través de HDMI™ In, Dimension se colocará sobre esta entrada.

Para beneficiarse de este protocolo de control, active el modo en su televisor. Atención: el protocolo de control CEC puede tener otro nombre, según sea el fabricante de su televisor.

8.2. Modo de alimentación

Dimension tiene tres modos de alimentación diferentes:

- Modo marcha: Dimension reproduce el sonido de la fuente seleccionada.
- Modo eco: aminora el consumo energético y la autodetección de las señales HDMI™ CEC y DIGI In están activadas.
- Modo Stand by (reposo): consumo de energía al mínimo (< 0,5 vatios).

Dimension cambia automáticamente de modo marcha a modo eco si no se produce ninguna señal sonora durante 20 minutos. Cuando Dimension está en modo eco, se activa la detección de controles CEC y de señales en las entradas HDMI™ y DIGI In respectivamente:

- Si se detecta una señal en la entrada DIGI In, Dimension cambia automáticamente a modo marcha con la entrada DIGI In activa.
- Si se detecta un control CEC sobre una de las entradas HDMI™ In o HDMI™ TV, Dimension cambia automáticamente a modo marcha con la entrada HDMI™ In o HDMI™ TV activa.

Nota: si su televisor no lleva integrada la función CEC, las entradas HDMI™ no detectarán ninguna orden. Sin embargo, podrá efectuar el ajuste del volumen, la puesta en marcha y la selección de entrada con el mando a distancia suministrado. El modo reposo (Stand by) solo está accesible cuando no hay ningún cable HDMI™ conectado a Dimension. El paso a este modo se efectúa después de seis horas de inactividad o a través de una pulsación larga (más de dos segundos) en el botón  de la interfaz de usuario de Dimension y viceversa: si pulsa el botón  del mando a distancia o de la interfaz de usuario, Dimension se pondrá en marcha.

8.3. Parametrage del formato audio TV y de las fuentes de audio y vídeo

Para disfrutar de una experiencia 5.1 óptima, realice el parametrage de los formatos de salida del audio de su televisor y fuentes de audio y vídeo. Estos aparatos, según su marca y calidad, le proponen una multitud de ajustes de sonidos diferentes que pueden rebajar la experiencia sonora ofrecida por Dimension.

Por eso, consulte los manuales de sus aparatos y el apartado del menú de configuración audio. En ese menú, seleccione primeramente los dos formatos siguientes:

- Dolby Digital: 48 kHz, hasta 5.1 canales.
- DTS Surround: 48kHz, hasta 5.1 canales.

Si estos formatos no vienen indicados, puede ser que su dispositivo también le ofrezca un ajuste automático. En este caso, conserve el ajuste, su aparato se adaptará al formato de salida de audio de Dimension con la mejor calidad disponible.

DIMENSION

Manual de uso

50

8.4. Ajuste del volumen

Además de la función CEC, también puede ajustar el volumen de la reproducción sonora de Dimension pulsando las teclas + y - de su mando a distancia o directamente los botones + y - de la pantalla.

El volumen sonoro está sobre el indicador de volumen de Dimension.

El volumen se puede quitar utilizando el botón (M) del mando a distancia.

Este modo mudo se indica en la pantalla de Dimension con un parpadeo en el indicador del volumen. Podrá reactivar el sonido pulsando de nuevo el botón (M) del mando a distancia.

8.5. Selección de entradas



Podrá seleccionar la entrada con el mando a distancia a través del botón (E) o de la interfaz de Dimension pulsando directamente sobre la entrada deseada.

8.6. Modo nocturno (Night)

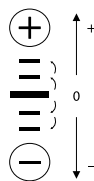
Dimension está equipado con un modo de audición discreto: el modo "Night". Sirve para bajar el volumen de las escenas fuertes y reducir la dinámica de la banda sonora de las películas. Este modo solo está disponible en los contenidos codificados en Dolby Digital.

Para activar este modo:

- Pulse el botón "Night" en el mando a distancia 0
- Pulse directamente sobre "Night" en la interfaz de Dimension.

Se activará la visualización del modo "Night" sobre la interfaz de usuario.

8.7. Ajuste del nivel de bajas frecuencias



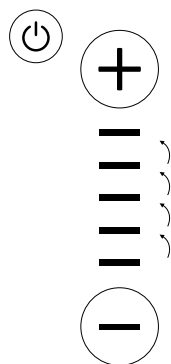
Le permite regular el nivel de bajas frecuencias reproducidas por Dimension y el subwoofer asociado.

Para regular el nivel de bajas frecuencias:

- Pulse el botón (BASS) de su mando a distancia.
 - Ajuste el nivel con las teclas + y - del mando a distancia o directamente por la interfaz de usuario
- Una vez que haya ajustado el nivel de bajos deseado, pulse de nuevo el botón del mando a distancia y espere unos segundos hasta que Dimension cambie a modo de visualización normal.

Une fois le niveau de basse souhaité atteint, appuyez à nouveau sur le bouton (BASS) de votre télécommande ou patientez quelques secondes pour que Dimension bascule en mode d'affichage normal.

8.8. Ajuste de la sincronización de audio y vídeo (lip-sync)



La calidad de sus diferentes aparatos de audio y vídeo (lector, pantalla plana, consola, etc.), el flujo de información intercambiada por estos últimos o el tratamiento de la señal de vídeo por parte de su televisor, pueden dar lugar a una desincronización entre la imagen y el sonido.

Para paliar este efecto, Dimension ha integrado dos soluciones:

- En la entrada del HDMI™ In: un dispositivo de sincronización automática para vídeo y sonido.
- En las entradas HDMI™ TV, DIGI In y Aux: un ajuste manual para la sincronización del sonido y vídeo.

Si encuentra un problema de sincronización en la entrada HDMI™ In, puede arreglarlo a través del ajuste manual realizando los pasos siguientes:

Para sincronizar manualmente el sonido y el vídeo:

- Seleccione la fuente que desea sincronizar.
- Pulse el botón  de su mando a distancia. Verá que la fuente seleccionada parpadea.
- Ajuste el retardo entre el sonido y el vídeo con las teclas + y - del mando a distancia o directamente desde la interfaz de usuario hasta obtener la sincronización deseada.

Para salir del modo sincronización, vuelva a pulsar el botón  del mando a distancia. El ajuste de sincronización puede diferir de una entrada a otra. Esto le permite adaptar la sincronización del audio y el vídeo de forma diferente para cada una de las entradas y las fuentes asociadas.

Nota: Si desea restaurar el valor predeterminado de retardo programado (ajuste de fábrica) o la sincronización automática en HDMI™ In, presione el botón  en el mando a distancia o de la interfaz de usuario hasta que las barras 'volumen de la pantalla' estén todos extintos.

8.9. Función Light

En funcionamiento normal, la pantalla de la interfaz de usuario está pagada. Podrá encenderla si pulsa durante unos segundos el botón "Light" del mando a distancia.

9. Guía de fallos

Si durante la utilización de Dimension detectara una anomalía le invitamos a que consulte la tabla a continuación. Si la anomalía no figurara en esta tabla o si las soluciones propuestas no consiguiere arreglarla, desconecte el Dimension y póngase en contacto con su vendedor o el servicio posventa autorizado de Focal.

DIMENSION

Manual de uso

52

Anomalías	Causas posibles	Soluciones propuestas	Más información
Dimension no reproduce el sonido, el botón Standby parpadea y el de volumen + está iluminado.	La temperatura de los amplificadores es excesiva, la protección contra un sobrecalentamiento está activada.	Desconecte el sistema, espere una hora hasta que la temperatura baje y luego vuelva a poner Dimension a funcionar.	/
Dimension no reproduce el sonido, el botón Standby parpadea y el botón HDMI™ TV está iluminado.	La temperatura de la alimentación es excesiva, la protección contra un sobrecalentamiento está activada.	Desconecte el sistema, espere una hora hasta que la temperatura baje y luego vuelva a poner Dimension a funcionar.	/
Dimension no reproduce el sonido, el botón Standby parpadea y uno o dos de los demás botones están iluminados.	El microprocesador de Dimension ha dejado de funcionar después de un cortocircuito eléctrico importante.	Desconecte el sistema, espere cinco minutos y vuelva a poner Dimension a funcionar.	/
No hay sonido.	La conexión de los cables no es correcta o uno/varios cables están defectuosos.	Verifique que la conexión sea correcta. Si persiste el fallo, cambie los cables.	Página 42
	La fuente deseada no ha sido seleccionada.	Seleccione la fuente deseada con el mando a distancia (botón input) o la interfaz.	Páginas 32 & 34
	El volumen está ajustado al mínimo o la función silencio (Mute) está activada.	Ajuste el sonido como desee con los botones + y - o desactive la función de silencio (Mute).	Página 34
	Su fuente de audio y vídeo transmite un formato de audio no reconocido por Dimension.	En los ajustes de la fuente, seleccione un formato de audio reconocido por Dimension.	Página 49
	Los aparatos HDMI™ conectados a Dimension no reconocen el estándar anticopia HDCP.	Conecte los aparatos de audio y vídeo que llevan el estándar anticopia HDCP.	/
La caja de bajos Dimension Sub no emite sonidos.	La conexión es incorrecta o el cable defectuoso.	Verifique que el cable está conectado correctamente.	Manual de uso Dimension Sub

DIMENSION

Manual de uso

53

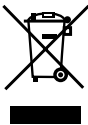
Anomalías	Causas posibles	Soluciones propuestas	Más información
	El selector de configuración "SUBWOOFER" no está en la posición correcta.	Compruebe que le selector de configuración "SUBWOOFER" está en la posición 11 - "DIMENSION SUBWOOFER OUT".	Página 41
La caja de bajos conectada a SUB LINE OUT no emite sonidos.	La conexión es incorrecta o el cable defectuoso.	Verifique que el cable está conectado correctamente.	Página 48
	El selector de configuración "SUBWOOFER" no está en la posición correcta.	Compruebe que le selector de configuración "SUBWOOFER" está en la posición 12 - SUB LINE OUT.	Página 41
	La caja de bajos utilizada está en modo OFF, stand by o defectuosa.	Verifique el estado de la caja de bajos activa.	/
Los controles CEC a través de las conexiones HDMI™ no funcionan correctamente.	La función CEC de control a través HDMI está desactivada en sus dispositivos de audio y vídeo.	Active esta función en los aparatos de audio y vídeo conectados a Dimension.	Página 49
	Uno o varios de los aparatos no llevan incorporada esta función de control.	/	/
Se observa una desincronización entre el audio y el vídeo.	El televisor no ofrece la función de sincronización automática.	Utilice la función de ajuste manual "SYNC" de Dimension.	Página 50
El mando a distancia no funciona.	Dimension está fuera del alcance del mando a distancia o el ángulo de visión es demasiado grande.	El alcance del mando a distancia es de unos 7 metros y el ángulo de visión máximo es de 20°.	/
	La pila del mando a distancia está vacía.	Cambie la pila.	Página 34
El televisor lleva la función Audio Return Channel pero no reproduce ningún sonido con la entrada TV seleccionada de Dimension.	La función Audio Return Channel del televisor está desactivada.	Consulte el manual de uso del televisor y active la función Audio Return Channel de este último.	Página 42
	La conexión del cable HDMI™ es incorrecta o el cable está defectuoso.	Verifique que la conexión sea correcta. Si la anomalía persiste, pruebe con otro cable HDMI™.	Página 42

10. Especificaciones técnicas

Tipo	Barra de sonido de 5 canales
Controladores de altavoz	5 altavoces conductores ultra-planas de conos de papel - 10 cm
Potencia nominal	6 canales 320 Watts
Amplificación integrada	6 canales 450 Watts
Respuesta de frecuencia (+/- 6 dB)	50 Hz - 25 Khz
Entrada	2 x HDMI™ (OUT/IN) Digital Optical Toslink Analógica de 3,5 mm Jack
Salidas de subwoofer	Dimension Sub Out: Salida Desarrollado dedicada a la Dimension Sub Sub Line Out: De salida de bajo nivel compatible con todos los subwoofers amplificados
Funciones	HDMI ARC™ (Audio Return Channel) HDMI CEC™ (Consumer Electronics Control) Auto Power en entradas HDMI™ Ajuste de graves Sonido ajustable y la sincronización de imágenes Modo nocturno (Night) Room acoustics
Barra de sonido en los muebles (Ancho x profundidad x Altura)	115.5 x11.5 x11.5cm
Montado en la pared la barra de sonido (Ancho x profundidad x Altura)	115.5 x 6.5 x14.7cm
Peso	5,5kg

Condiciones de garantía

Todos los altavoces Focal llevan una garantía elaborada por el distribuidor oficial de Focal en su país. Su distribuidor le proporcionará todos los detalles concernientes a las condiciones de la garantía. La cobertura de la garantía se extiende como máximo a lo que certifique la garantía legal en vigor dentro del país en el que se extendió la factura original de compra.



Su producto Focal-JMLab ha sido concebido y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados. Este símbolo significa que los aparatos eléctricos y electrónicos, al final de su vida útil, deberán ser separados de los residuos domésticos y reciclados. Rogamos llevar este aparato al punto de recogida de su municipio o a un centro de reciclaje. Por favor, contribuya Vd. también en la conservación del ambiente en que vivimos.

RESUMO

	página		
1. Precauções de segurança	5	8. Utilização e funções	73
2. Resumo	54	8.1. Função CEC (Consumer Electronics Control)	73
3. Conteúdo	55	8.2. Modo de alimentação	73
4. Apresentação	56	8.3. Parâmetros de formato para Áudio TV e fontes de Áudio-Vídeo	73
4.1. Som multicanal de Cinema-em-Casa	56	8.4. Ajuste de volume	73
4.2. Interface do usuário	56	8.5. Seleção das entradas	74
4.3. Painel de conexão	57	8.6. Modo Noite (Night)	74
4.4. Controle remoto	58	8.7. Ajuste no Nível das frequências baixas	74
5. Posicionamento e instalação	59	8.8. Ajuste da sincronização áudio/vídeo (lip-sink)	74
5.1. Posicionamento de Dimension	59	8.9. Função "Light"	75
5.2. Instalação sobre móvel de TV	60	9. Solução de problemas	75-76
5.3. Instalação de parede	61	10. Mesa Especificação	77
6. Ajuste dos seletores de configuração	62		
6.1. Ajuste da posição de audição	62		
6.2. Ajuste de posição	63		
6.3. Adaptação à acústica da sala	64		
6.4. Ajuste do Subwoofer	65		
7. Conexão	66		
7.1. Conecte Dimension ao seu televisor	66		
7.2. Conexão de HDMI™ In	67		
7.3. Exemplos de conexões	68		
7.3.1. Exemplo de conexão 1	68		
7.3.2. Exemplo de conexão 2	69		
7.3.3. Exemplo de conexão 3	70		
7.3.4. Exemplo de conexão 4	71		
7.4. Conexão de um Subwoofer	72		

DIMENSION

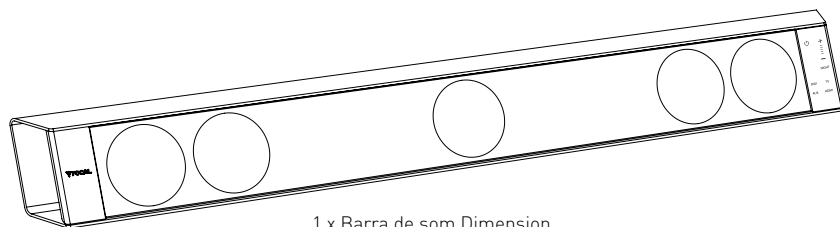
Manual do usuário

56

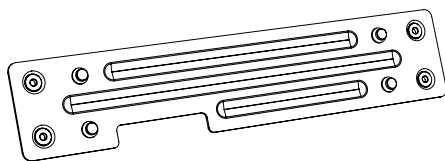
Você acaba de adquirir um produto Focal. Gostaríamos de lhe agradecer dando boas-vindas ao nosso universo do som de alta fidelidade... Há mais de 30 anos a Focal vem projetando, desenvolvendo e fabricando alto-falantes, caixas acústicas top de linha e, mais recentemente, fones de ouvido. Inovação, tradição, desempenho, prazer são nossos valores que caracterizam o "the Spirit of Sound" (Espírito do Som). Onde quer que você esteja, temos um só objetivo: unir pessoas que têm uma paixão em comum, o som rico e autêntico.

A barra de som Dimension foi desenvolvida com esta mesma filosofia, e de nossa vontade de aplicar nossa expertise em acústica a outros usos, não restritos ao das caixas hi-fi tradicionais, a fim de levar aos cinéfilos o que lhes fará vibrar: um som natural, dinâmico, de alta resolução que transporta direto ao centro da ação.

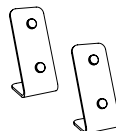
3. Conteúdo



1 x Barra de som Dimension



1 x fixação de parede



2 x bases



1 x controle remoto



1 x bloco de alimentação
1 x cabo de alimentação



1 x manual
do usuário

DIMENSION

Manual do usuário

57

4. Apresentação

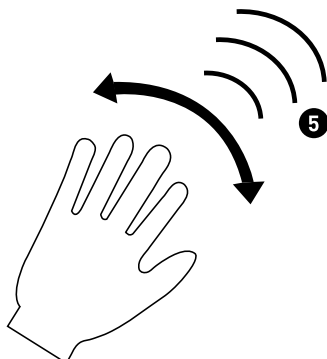
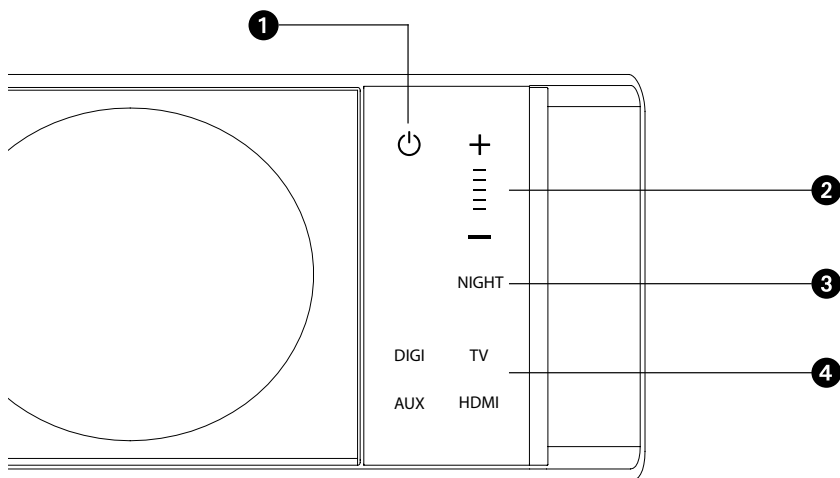
4.1. Som multicanal de Cinema-em-Casa

Dimension é compatível com os protocolos multicanais Dolby Digital® e DTS®. E mais, Dimension inclui um algoritmo de virtualização que transformará todo sinal estéreo em um real cenário multicanal.



4.2. Interface do usuário

O visor do painel frontal de Dimension inclui uma tela de toque que permite que você comande as funções de volume, seleção da entrada e audição. O visor fica desligado durante sua sessão de Cinema-em-Casa. Equipado com um sensor de proximidade, ele se acende quando você se aproxima ou quando usa o controle remoto.



Funções:

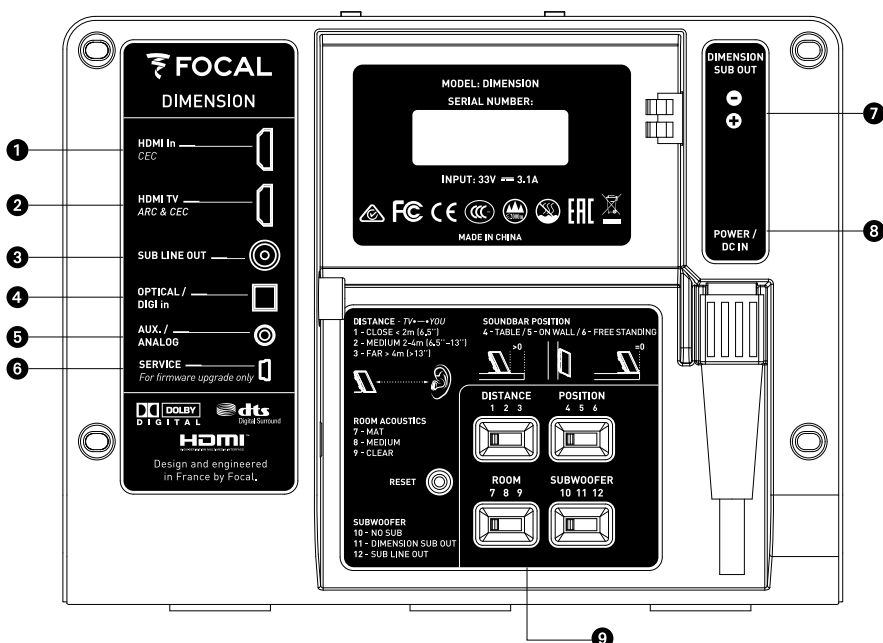
- 1 Standby / On
- 2 Volume e o indicador de volume (5 barras)
- 3 Ativar / desativar a função noite
- 4 Seleção das entradas
- 5 Sensor de proximidade

DIMENSION

Manual do usuário

58

4.3. Painel de conexão



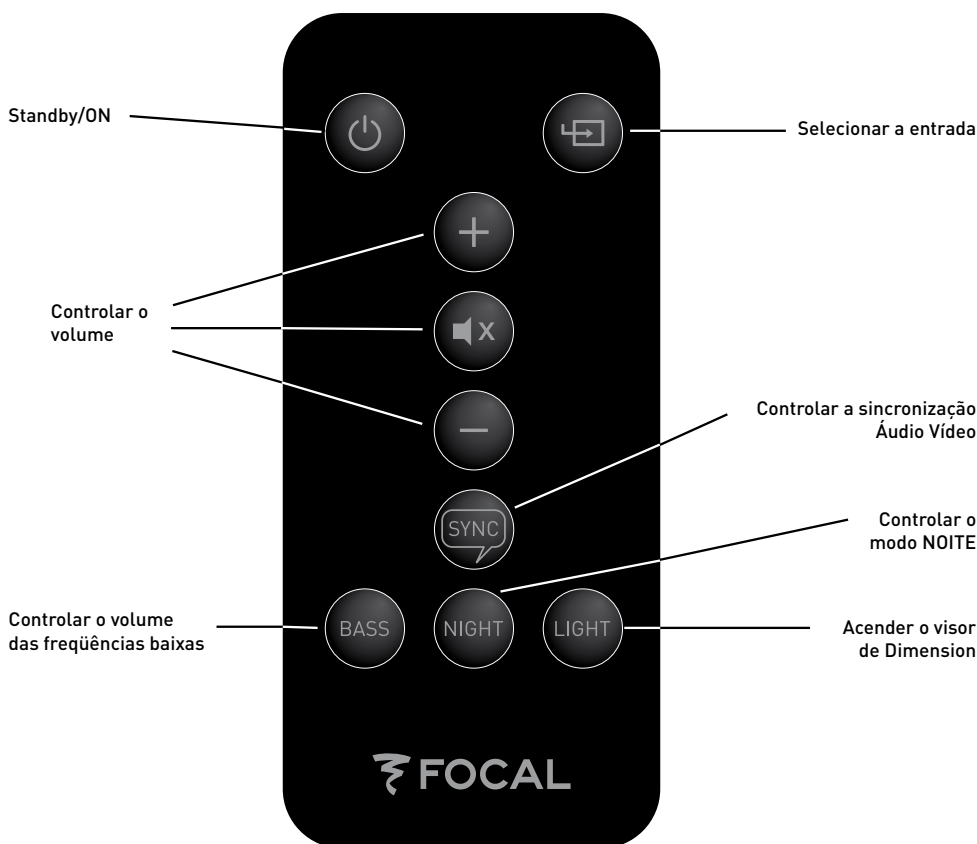
- 1 **HDMI™ In** : permite conectar um leitor equipado com uma conexão HDMI™: leitor Blu-ray / DVD / console de jogo / TV Box.
- 2 **HDMI™ TV** : permite conectar o televisor. Munida da função ARC (Áudio Return Chanel), esta conexão é bidirecional: recebe o som da televisão ou envia o sinal de vídeo para a televisão.
- 3 **SUB LINE OUT** : saída analógica RCA para conectar uma caixa de grave (subwoofer) externa ativa.
- 4 **OPTICAL/DIGI In** : permite conectar a saída áudio-óptica de um televisor que não possua conexão HDMI™ ARC. Você pode conectar qualquer outro leitor que seja equipado com uma saída digital óptica.
- 5 **AUX / ANALOG** : Permite conectar a saída analógica de um leitor que possua uma saída analógica: leitor de música digital, tablet, computador...
- 6 **SERVIÇO** : esta entrada é utilizada unicamente pelo SAV em caso de necessidade de atualização do sistema.
- 7 **DIMENSION SUB OUT** : saída dedicada exclusivamente para Subwoofer Dimension.
- 8 **POWER / DC IN** : permite ligar a alimentação de Dimension.
- 9 **SELETORES DE CONFIGURAÇÃO**: os 4 seletores permitem ajustar o som de Dimension segundo sua instalação e a acústica de sua sala. Consulte o parágrafo "Ajustes dos seletores de configuração" (página 62) para fazer os ajustes.

4.4. Controle remoto

Dimension inclui o protocolo de controle CEC (Consumer Electronics Control). Se seu televisor possuir este recurso, você pode ativá-lo e controlar as funções de sua barra de som diretamente com o controle remoto do seu televisor. A denominação do protocolo CEC pode variar segundo o fabricante de seu televisor.

Um controle remoto universal ou programável pode ser programado para comandar Dimension. Se necessário, você pode encontrar os códigos dos controles infravermelhos na página dedicada à barra de som Dimension no site da Focal: www.focal.com.

Se seu televisor não possuir a função CEC ou se você não usar controle remoto universal, um controle remoto é fornecido junto com Dimension. Ele assume os comandos apresentados no visor de toque da barra de som.

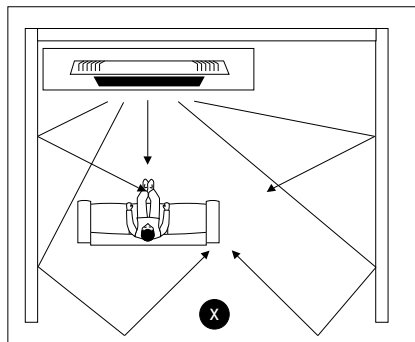
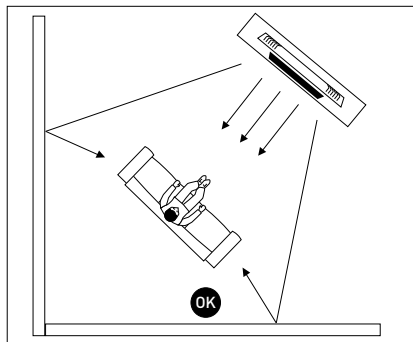
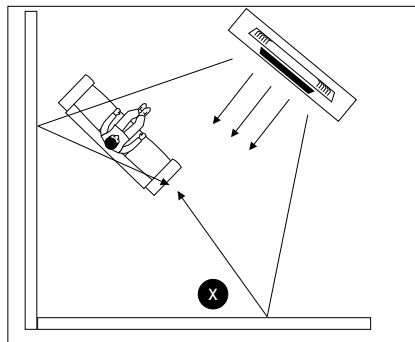
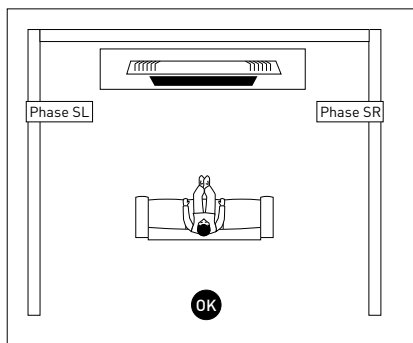
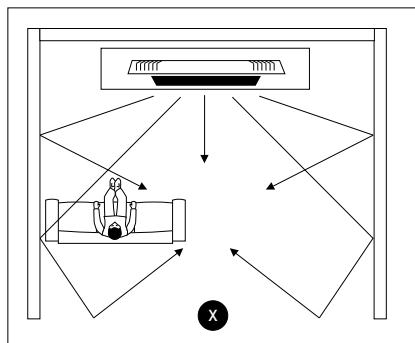


Antes de usar o controle remoto, remova o plástico isolante colocado dentro do compartimento da bateria. Para trocar a bateria de seu controle remoto, abra o compartimento e a substitua por uma bateria de tipo idêntico: CR2025.

5. Posicionamento e instalação

5.1. Posicionamento de Dimension

Para desfrutar plenamente o efeito surround, é recomendável posicionar sua barra de som de frente para a sua posição de escuta e em simetria às paredes de sua sala. As ilustrações seguintes apresentam diversos posicionamentos recomendados.



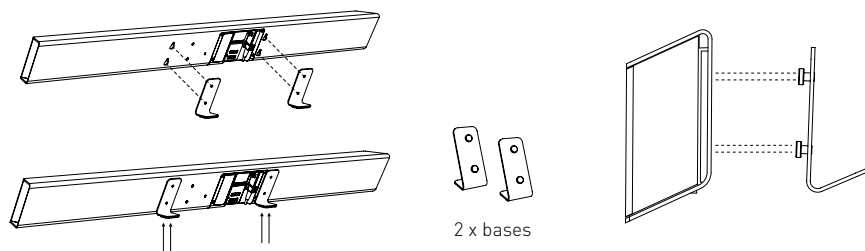
DIMENSION

Manual do usuário

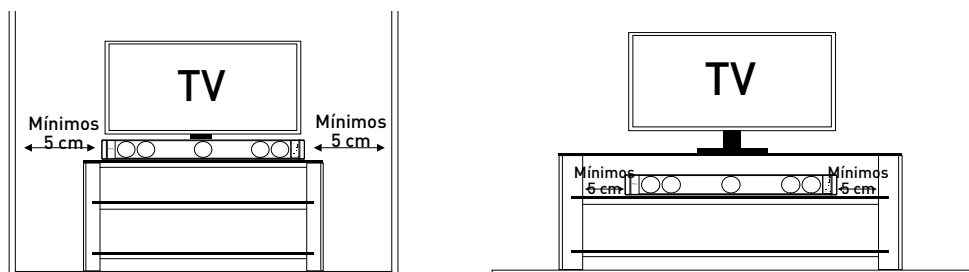
61

5.2. Instalação sobre móvel de TV

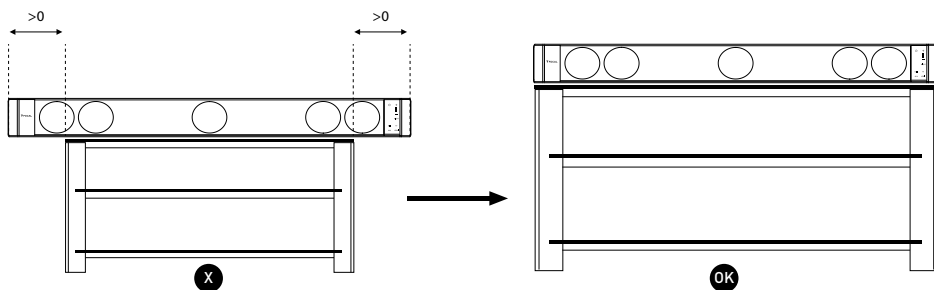
Antes da instalação, as duas bases de estabilidade têm de ser montadas na Dimension conforme indicado abaixo:



As extremidades de Dimension não devem ficar a menos de 5 cm de um obstáculo (parede, móvel, superfícies diversas...).



Para dar mais estabilidade e evitar uma queda da barra de som, aconselhamos a posicionar Dimension de modo a que repouse integralmente sobre o móvel.



Certifique-se de regular o seletor de configuração, que se encontra na parte traseira do produto, na posição adequada. Se Dimension estiver alinhada com a extremidade do seu móvel, mude o seletor "POSITION" para o 6 - FREE STANDING. Em caso contrário, mude o seletor "POSITION" para o 4 - TABLE.

Para mais informações e uma melhor compreensão da configuração dos seletores, consulte o parágrafo "Ajustes dos seletores de configuração" (página 62).

DIMENSION

Manual do usuário

62

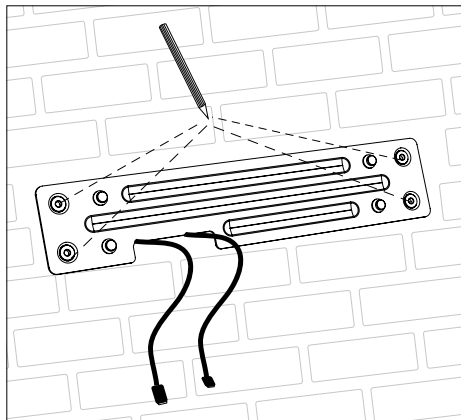
5.3. Instalação de parede

As extremidades de Dimension não devem ficar a menos de 5 cm de um obstáculo (parede, móvel, superfícies diversas...). Dimension pode ser instalada acima ou abaixo do seu televisor segundo sua altura. Certifique-se de regular o seletor de configuração, que se encontra na parte traseira do produto, na posição adequada :

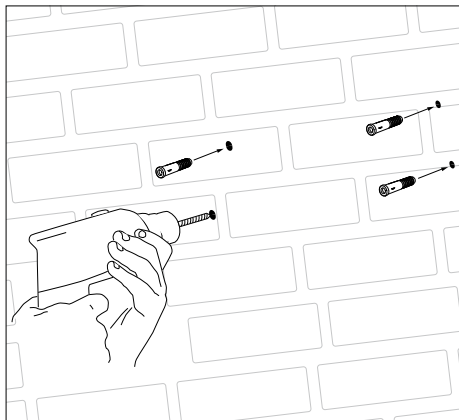
"POSITION" no 5 – ON WALL.

Para mais informações sobre a configuração dos seletores, consulte o parágrafo "Ajustes dos seletores de configuração" (página 62).

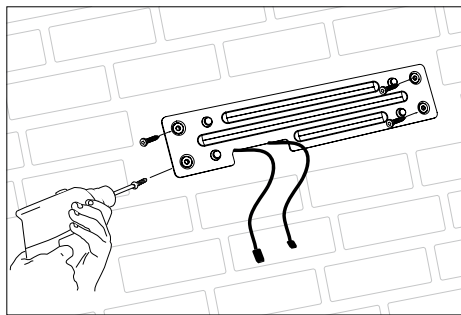
Dimension é fornecido com um kit de montagem em parede incluído. Siga as etapas abaixo para fazer a instalação.



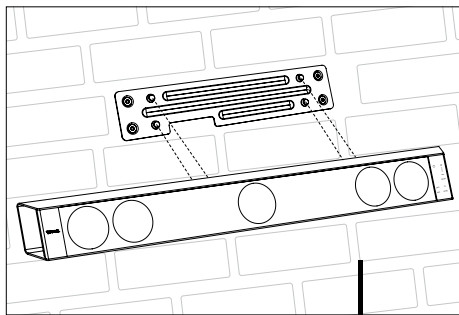
1) Determine a localização dos orifícios de fixação. Use um nível de bolha para assegurar-se da horizontalidade de Dimension. Certifique-se de passar os cabos através dos espaços previstos para este fim do suporte.



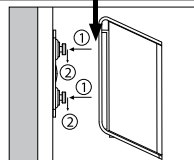
2) Faça os furos marcados e insira as buchas. Atenção, as buchas devem ser adequadas ao tipo de parede. A parede, as buchas e os parafusos têm de ter capacidade de sustentar o peso de Dimension: 5,5 kg.



3) Fixe o suporte na parede.



4) Conecte os cabos, em seguida ponha sua barra de som em frente ao suporte e prenda Dimension com as quatro buchas.



6. Ajuste dos seletores de configuração

Use os 4 seletores que se encontram no painel de conectividade para adaptar o som de Dimension à sua sala de audição e à sua utilização. Estes ajustes têm de ser feitos antes de instalar sua barra de som definitivamente.

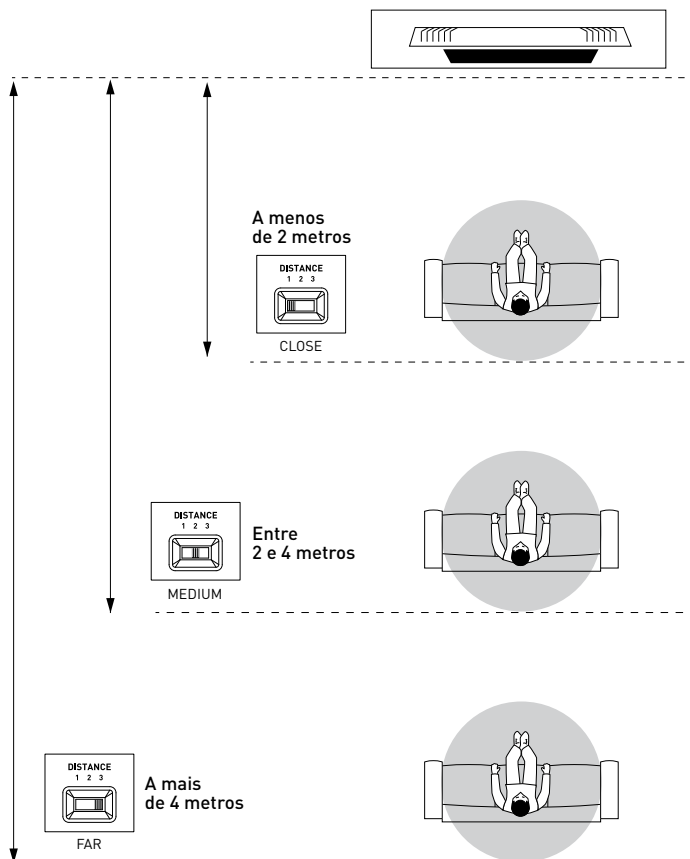
6.1. Ajuste da posição de audição

Este seletor permite adaptar a reprodução sonora segundo a distância média entre seu ponto de audição e sua barra de som.

Se Dimension está posicionado a menos de 2 metros de seu ponto de audição, mude o seletor "DISTANCE" para 1 - CLOSE.

Se Dimension está posicionado entre 2 e 4 metros de seu ponto de audição, mude o seletor "DISTANCE" para 2 - MEDIUM.

Se Dimension está posicionado a 4 metros ou mais de seu ponto de audição, mude o seletor "DISTANCE" para 3 - FAR.

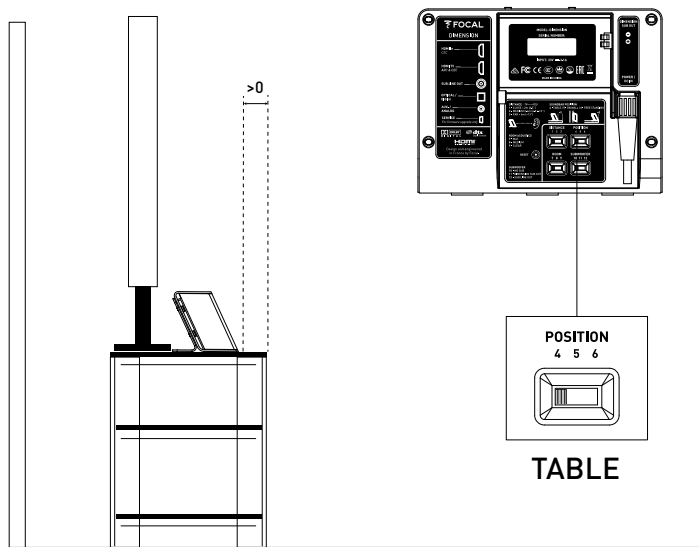


DIMENSION

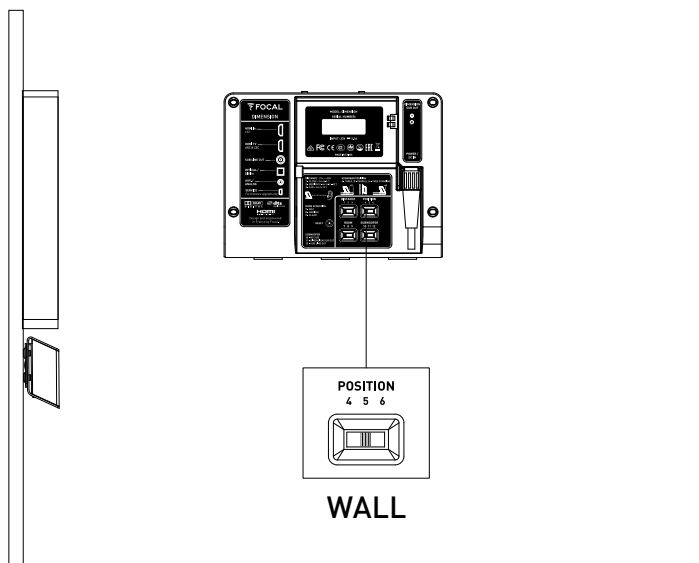
Manual do usuário

64

6.2. Ajuste de posição



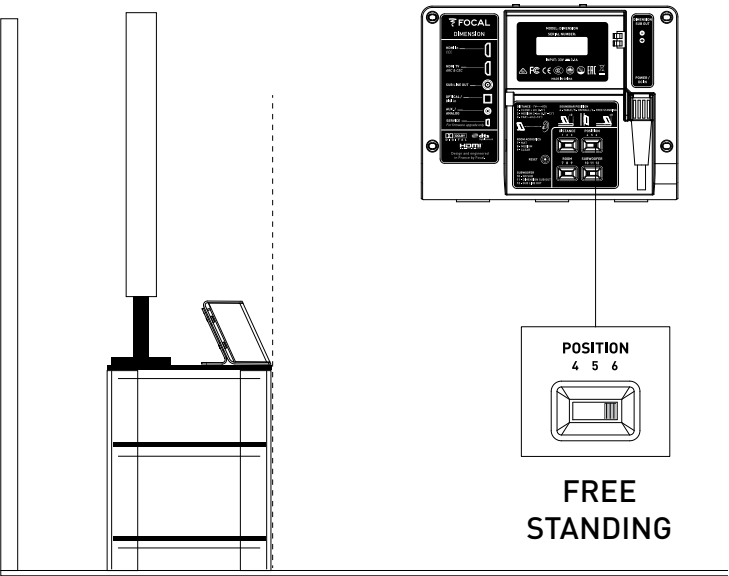
Se Dimension estiver posicionada sobre um móvel sem que seu lado esteja alinhado com a extremidade do móvel, mude o seletor "POSITION" para o 4 - TABLE.



Se Dimension estiver instalada na parede, mude o seletor "POSITION" para o 5 - ON WALL.

DIMENSION

Manual do usuário



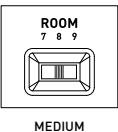
Se Dimension estiver posicionada sobre um móvel com seu lado alinhado com a extremidade do móvel, mude o seletor "POSITION" para o 6 – FREE STANDING.

6.3. Adaptação à acústica da sala

A qualidade da reprodução do efeito surround depende da acústica de sua sala de audição e das características de reflexão sonora dos materiais que a compõem.



Se sua sala de audição se constituir de paredes e pisos pouco refletoras: paredes cobertas por tecidos, uso de cortinas, carpetes ou tapetes, mude o seletor "ROOM ACCOUSTICS" para o 7 – MAT.

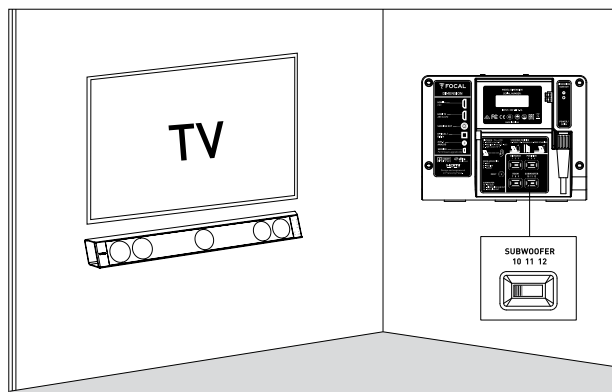


Se sua sala de audição se constituir de paredes e pisos com reflexão média: Paredes adjacentes em gesso, tijolos ociosos ou diversos móveis, assoalho não coberto, mude o seletor "ROOM ACCOUSTICS" para o 8 – MEDIUM.

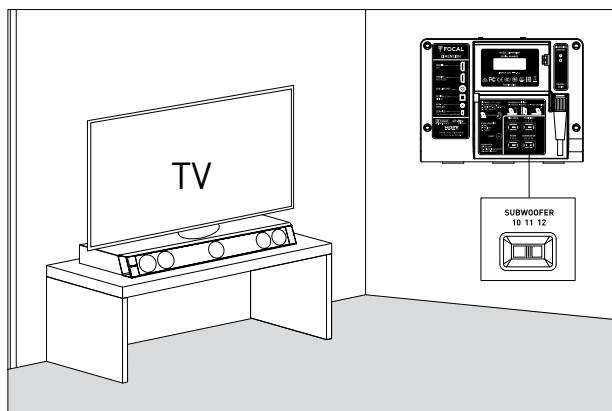


Se sua sala de audição se constituir de paredes e pisos muito refletoras: paredes com grandes superfícies de vidro, tijolos maciços, piso em cerâmica, mude o seletor "ROOM ACCOUSTICS" para o 9 – CLEAR.

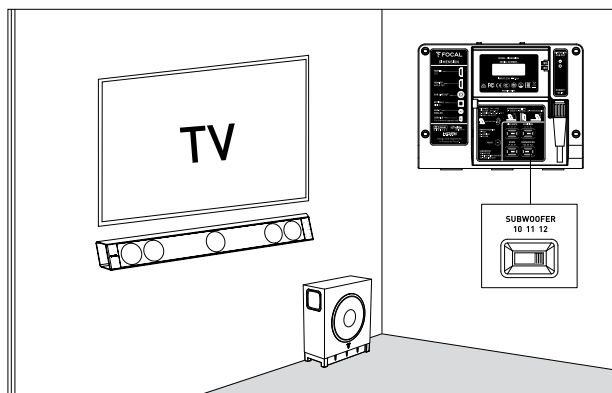
6.4. Ajuste do Subwoofer



Se Dimension for utilizado sozinha sem adição do Subwoofer, mude o seletor "SUBWOOFER" para o 10 – NO SUB.



Se Dimension for utilizada com o Subwoofer Dimension dedicado, mude o seletor "SUBWOOFER" para o 11 – DIMENSION SUBWOOFER OUT.

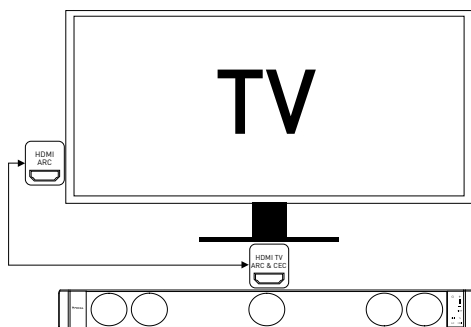


Se Dimension for utilizada com um Subwoofer ativo ligado à saída SUB LINE OUT, mude o seletor "SUBWOOFER" para o 12 – SUB LINE OUT.

7. Conexão

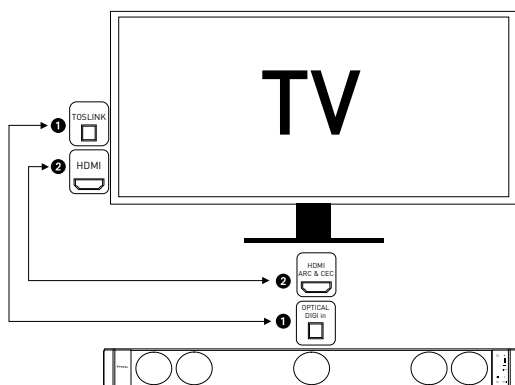
Dimension é dotada da função HDMI™ ARC (Audio Return Channel). Esta função permite receber o sinal de áudio de seu televisor se este tiver uma saída HDMI™ ARC (Audio Return Channel). Quando os dois soquetes HDMI™ ARC estão conectados, Dimension reproduz o som de seu televisor e de qualquer outra fonte conectada ao mesmo: Blu-ray, DVD, TV BOX. Certifique-se de ativar a função Áudio Return Channel no menu de configuração do seu televisor. Nós acrescentamos à Dimension uma entrada HDMI™ padrão. Você pode conectá-la à fonte utilizada para ler filmes codificados em multicanal [5.1, Dolby digital, DTS Surround]. Deste modo, você desfruta de toda a qualidade de seu leitor de áudio/vídeo. A seção a seguir explica mais detalhes sobre como conectar Dimension.

7.1. Conecte Dimension ao seu televisor



Conecte o soquete HDMI™ TV de Dimension ao soquete HDMI™ de seu televisor.

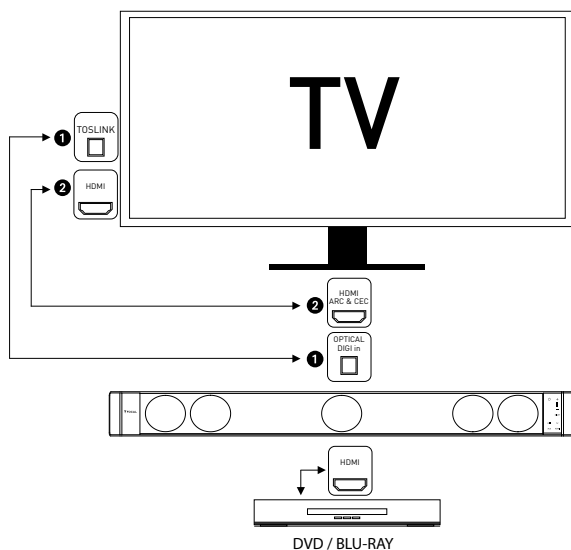
Se seu televisor for equipado com a função ARC (Áudio Return Channel), escolha o soquete HDMI™ ARC de seu televisor. A função ARC permite transmitir a Dimension o som do televisor e de qualquer outra fonte ligada a este.



Se seu televisor não estiver munido da função ARC (Audio Return Channel), conecte a saída de áudio digital óptico (Toslink) do televisor à entrada OPTICAL/DIGI In de Dimension. De todo modo, certifique-se de conectar a entrada HDMI™ TV de Dimension a uma entrada HDMI™ do seu televisor. Esta conexão transmitirá ao televisor o sinal de vídeo proveniente de Dimension através da entrada HDMI™ In de Dimension.

7.2. Conexão de HDMI™ In

Conecte na entrada HDMI™ In a fonte utilizada para leitura de seus filmes codificados em 5.1 e, de um modo geral, a fonte utilizada para ler os discos Blu-ray e/ou DVD. Esta entrada recebe som diretamente de seu leitor de áudio/vídeo sem passar pelo televisor, permitindo, assim, que não haja nenhuma perda de qualidade.



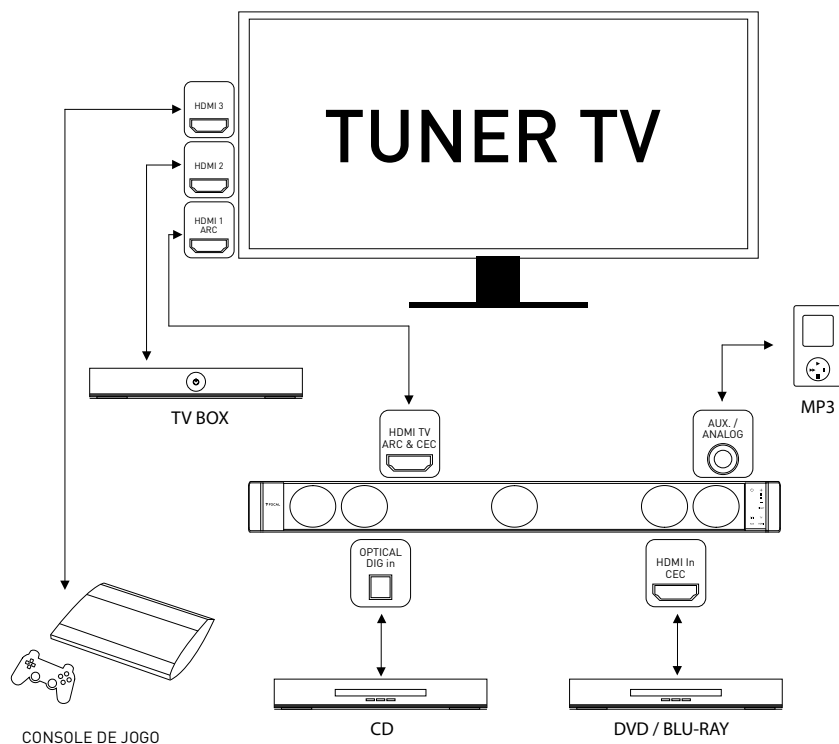
Se você desejar conectar mais de uma fonte de áudio/vídeo diretamente a Dimension, você pode adquirir um hub HDMI™. Um hub comporta várias entradas HDMI™ e uma saída HDMI™ que você conectará a Dimension.

7.3.Exemplos de conexões

Você encontrará nesta seção os exemplos de conexões mais comuns. Para desfrutar de toda a qualidade do efeito surround, é importante ligar no HDMI™ In o leitor que deseja utilizar para ler os conteúdos multicanais (5.1 ou mais). Esses exemplos são baseados em um televisor equipado com a função HDMI™ ARC (Audio Return Channel). Se seu televisor não incluir esta função, conecte, além do cabo do HDMI™, a saída de áudio digital óptico (Toslink) do seu televisor à entrada DIGI In de Dimension.

7.3.1. Exemplo de conexão 1

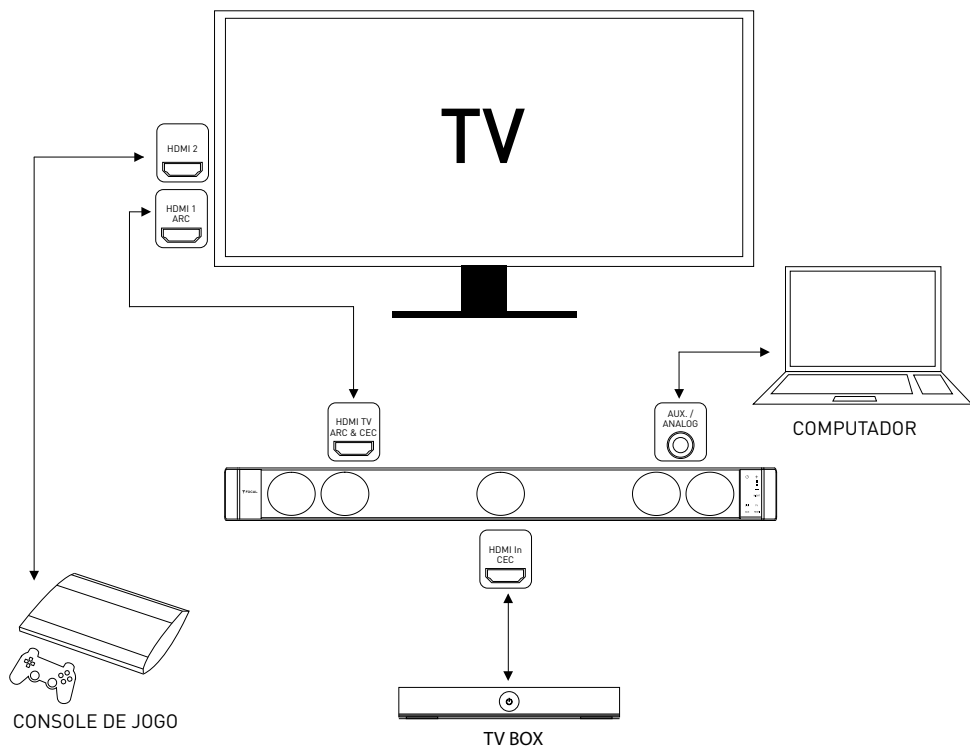
Você usa principalmente o leitor de Blu-ray para seus conteúdos de áudio/vídeo codificados em multicanal: conecte-o na entrada HDMI™ In de Dimension. As outras fontes são mostradas para completar o exemplo e mostrar as possibilidades oferecidas por Dimension.



Selecione a entrada TV de Dimension para reproduzir o som do sintonizador de televisor, da TV Box ou do console de jogo. Selecione a entrada HDMI™ In para reproduzir o som do leitor Blu-ray. Selecione a entrada DIGI In de Dimension para reproduzir o som do leitor de CD. Do mesmo modo, selecione a entrada AUX para reproduzir o som do leitor digital.

7.3.2. Exemplo de conexão 2

Você usa principalmente uma TV BOX para seus conteúdos de áudio/vídeo codificados em multicanal, conecte-a à entrada HDMI™ In de Dimension. As outras fontes são mostradas para completar o exemplo e mostrar as possibilidades oferecidas por Dimension.



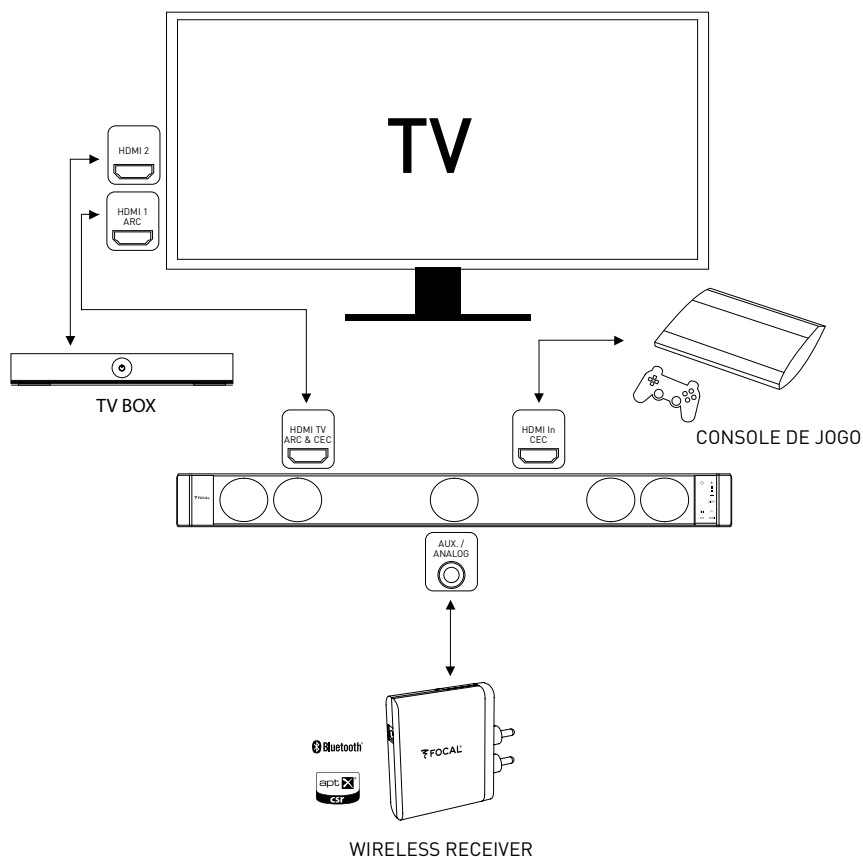
Selecione a entrada TV de Dimension para reproduzir o som do console de jogo.

Selecione a entrada HDMI™ In para reproduzir o som da TV BOX.

Do mesmo modo, selecione a entrada AUX para reproduzir o som do computador.

7.3.3. Exemplo de conexão 3

Você usa principalmente um console de jogo-vídeo para seus conteúdos de áudio/vídeo codificados em multicanal, conecte-o à entrada HDMI™ In de Dimension. As outras fontes são mostradas para completar o exemplo e mostrar as possibilidades oferecidas por Dimension.



Selecione a entrada TV de Dimension para reproduzir o som da TV BOX.

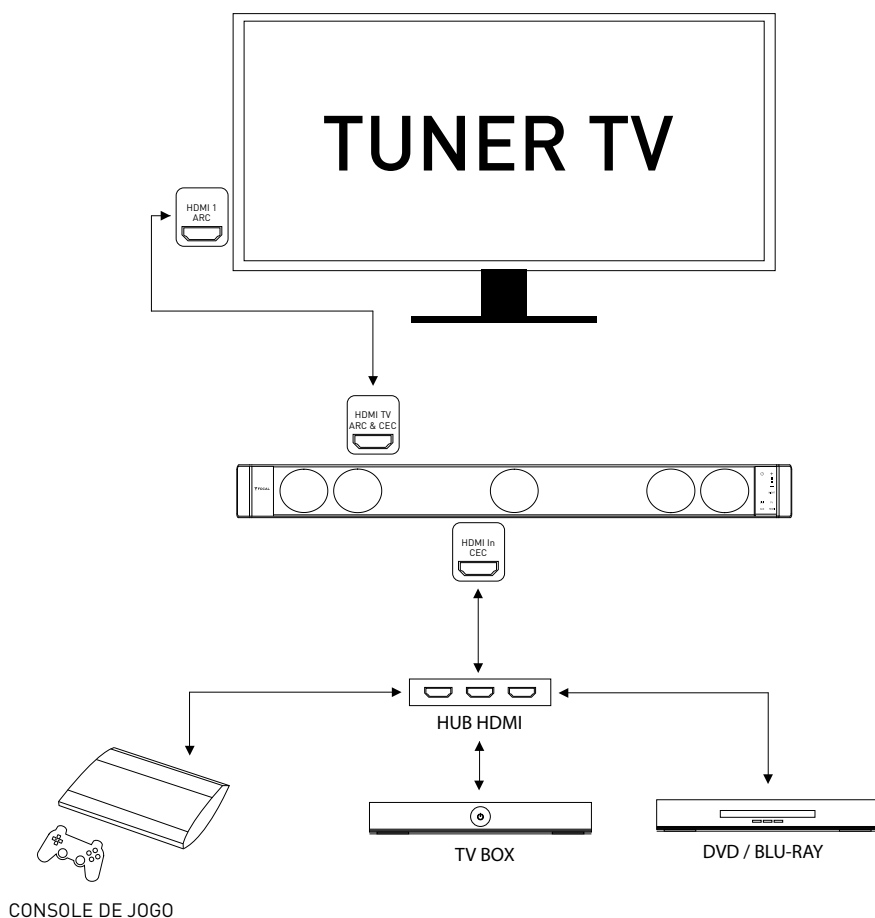
Selecione a entrada HDMI™ In para reproduzir o som do console de jogo-vídeo.

Selecione a entrada AUX de Dimension para reproduzir o som do receptor sem fio.

Nós utilizamos neste exemplo o Universal Wireless Receiver da Focal. Este último usa a tecnologia Bluetooth aptX®.

7.3.4. Exemplo de conexão 4

Se você deseja conectar todas as suas fontes usando uma conexão HDMI™ na entrada HDMI In de Dimension, você poderá adquirir um hub HDMI™. Este produto inclui diversas entradas HDMI™ e uma saída.



Selecione a entrada de TV de Dimension para reproduzir o som do sintonizador do televisor.
Selecione a entrada HDMI™ In para reproduzir o som proveniente do Hub HDMI™ e de todas as fontes conectadas a ele.

DIMENSION

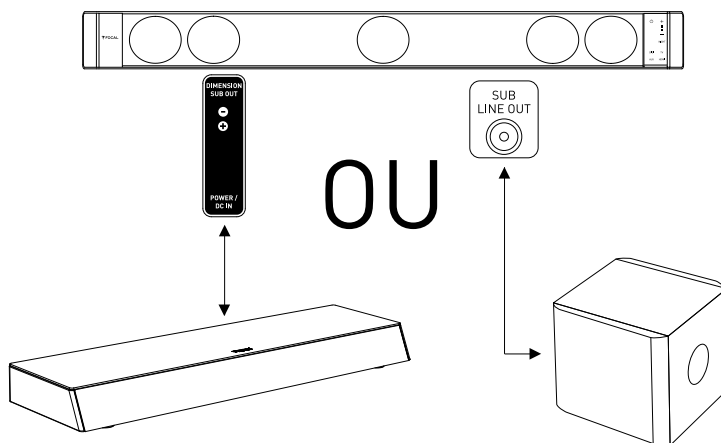
Manual do usuário

73

7.4. Conexão de um Subwoofer

Há duas saídas para subwoofer na parte traseira de Dimension. A primeira SUB LINE OUT permite conectar qualquer subwoofer amplificado. A segunda DIMENSION SUB OUT é uma saída amplificada exclusivamente reservada para o Subwoofer Dimension.

Leia o manual de utilização do Dimension Subwoofer a fim de facilitar sua instalação.



8. Utilização e funções

8.1. Função CEC (Consumer Electronics Control)

Dimension está equipado com a função CEC (Consumer Electronics Control). Se seu televisor e algumas de suas fontes (TV BOX, leitor de Blu-ray,...) contém esta tecnologia, você pode controlar Dimension usando o controle remoto de seu televisor. Funções controladas:

- O volume: quando você mudar o volume usando o controle remoto de seu televisor, este transmite o comando a Dimension que ajustará seu volume sonoro.
- Em funcionamento: assim que você ligar seu televisor, Dimension passará ao modo funcionamento diretamente na entrada HDMI™ TV.
- Seleção das entradas: Assim que você ligar a fonte conectada na HDMI™ In, Dimension selecionará esta entrada. Para desfrutar deste protocolo de comando, certifique-se de ativar este modo no seu televisor. Atenção, o protocolo de comando CEC pode ter outra denominação dependendo do fabricante de seu televisor.

8.2. Modo de alimentação

Dimension inclui 3 modos distintos de alimentação:

- Modo Funcionamento: Dimension reproduz o som da fonte selecionada.
- Modo Eco: Consumo de energia diminuído, detecção automática dos sinais HDMI™ CEC e DIGI In está ativo.
- Modo Standby: consumo de energia mínimo (< 0,5 Watts).

Dimension muda automaticamente do modo Funcionamento para o modo Eco quando nenhum sinal sonoro é reproduzido durante 20 minutos. Quando Dimension está no modo Eco, a detecção de comandos CEC e de sinais está ativa respectivamente nas entradas HDMI™ e DIGI In :

- Quando um sinal é detectado na entrada DIGI In, Dimension automaticamente muda para o modo Funcionamento com a entrada DIGI In ativa.
- Quando um comando CEC é detectado em uma das entradas HDMI™ In ou HDMI™ TV, Dimension muda automaticamente para o modo Funcionamento com a entrada HDMI™ In ou HDMI™ TV ativa.

DIMENSION

Manual do usuário

74

Nota: Se seu televisor não possui a função CEC, as entradas HDMI™ não detectarão nenhum comando. Assim sendo, as operações de ajuste de volume, de acionamento do funcionamento e de seleção de entrada poderão ser feitas com o controle remoto fornecido. O modo Standby somente está disponível quando nenhum cabo HDMI™ está conectado a Dimension. A passagem para este modo se dá após 6 horas de inatividade ou pressionando por mais de 2 segundos o botão  da interface do usuário de Dimension. E o inverso, pressione o botão  do controle remoto ou da interface do usuário para acionar o funcionamento de Dimension.

8.3. Parâmetros de formato para Áudio TV e fontes de Áudio-Vídeo

Para desfrutar ao máximo a experiência 5.1, certifique-se de configurar os formatos de saída de áudio de seu televisor e fontes de áudio-vídeo. Na verdade, esses aparelhos, segundo sua marca e sua qualidade, apresentam uma infinidade de ajustes de som diferentes que podem diminuir a experiência de áudio oferecida por Dimension. Para tanto, consulte o manual dos aparelhos e navegue o menu de configuração de áudio. Neste menu, ao selecionar, dê prioridade aos dois formatos seguintes:

- Dolby Digital : 48 kHz, até 5.1 canais.
- DTS Surround : 48kHz, até 5.1 canais.

Se estes formatos não estão indicados, seu aparelho pode propor um ajuste "automático". Neste caso, mantenha este ajuste proposto, seu aparelho adaptará o formato de saída de áudio para Dimension com a melhor qualidade disponível.

8.4. Réglage du volume

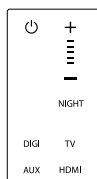
Outro uso da função CEC, você pode ajustar o volume de reprodução sonora de Dimension pressionando as teclas + e - do seu controle remoto ou pressionando diretamente os botões + e - do visor.

O volume sonoro é mostrado no indicador de volume de Dimension.

Você pode deixar o volume mudo usando o botão  de seu controle remoto.

O indicador de volume do visor de Dimension fica piscando para indicar que está no modo mudo. O som poderá ser reativado pressionando mais uma vez o botão  de seu controle remoto.

8.5. Seleção das entradas



Você pode selecionar a entrada com seu controle remoto utilizando o botão  ou através da interface de Dimension pressionando diretamente sobre a entrada desejada.

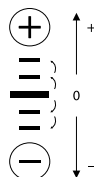
8.6. Modo Noite (Night)

Dimension é dotado de um modo de audição discreto: o modo "Night". Este modo diminuirá o volume das passagens fortes e reduzirá a dinâmica da trilha sonora de seus filmes. Este modo só está disponível para os conteúdos codificados em Dolby Digital.

Para ativar este modo:

- Pressione o botão Night do controle remoto OU
 - Pressione diretamente sobre "Night" na interface de Dimension
- A exibição do modo Night sobre a interface do usuário está ativada.

8.7. Ajuste no Nível das frequências baixas



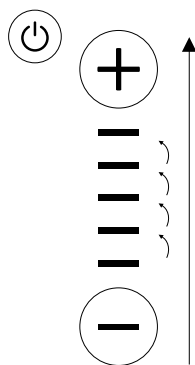
Você pode ajustar o nível das frequências baixas reproduzidas por Dimension e pelo subwoofer associado.

Para ajustar o nível das frequências baixas:

- Pressione o botão **(BASS)** de seu controle remoto.
- Ajuste o nível usando as teclas + e - do controle remoto ou diretamente da interface do usuário.

Uma vez que o nível de baixo desejado seja atingido, pressione de novo o botão **(BASS)** de seu controle remoto ou aguarde alguns segundos para que Dimension volte ao modo normal de exibição.

8.8. Ajuste da sincronização áudio/vídeo (lip-sync)



A qualidade de diferentes aparelhos de áudio-vídeo (leitores, tela plana, console,...) o fluxo de informações trocadas entre eles e o tratamento do sinal de vídeo pelo seu televisor pode acarretar uma dessincronização entre imagem e som.

Para contornar este efeito, Dimension oferece duas soluções:

- Sobre a entrada HDMI™ In: um dispositivo de sincronização automática de vídeo e som.
- Sobre as entradas HDMI™ TV, Digi In e Aux: um ajuste manual da sincronização de som e do vídeo.

Se você encontrar um problema de dessincronização sobre a entrada HDMI™ In, você pode forçar o ajuste manual desta seguindo as etapas abaixo.

Para sincronizar manualmente o som e o vídeo:

- Selecione a fonte que você deseja sincronizar.
- Pressione o botão **(SYNC)** de seu controle remoto. A fonte selecionada pisca.
- Ajuste o delay entre o som e o vídeo usando as teclas + e - do controle remoto ou da interface do usuário diretamente para estabelecer a sincronia.

Para sair do modo de sincronização, pressione novamente o botão **(SYNC)** de seu controle remoto.

O delay de sincronização pode ser diferente de uma entrada para a outra. Assim, você pode adaptar a sincronização áudio-vídeo de modo diferente para cada um das entradas e, portanto, das fontes associadas.

Nota : Se você deseja restaurar os delays programados como padrão (configurações de fábrica) ou a sincronização automática em HDMI™ In, pressione o botão no **(-)** remoto ou interface de usuário até que o display barra de volume estão todos extintos.

8.9. Função Light

Se ao usar Dimension você encontrar algum problema, por favor consulte a tabela abaixo. Se o problema que você encontrou não constar desta tabela ou se uma ou mais soluções propostas não resolverem esse problema, desconecte Dimension e entre em contato com seu revendedor ou com o serviço pós-venda autorizado Focal.

9. Solução de problemas

Se ao usar Dimension você encontrar algum problema, por favor consulte a tabela abaixo. Se o problema que você encontrou não constar desta tabela ou se uma ou mais soluções propostas não resolverem esse problema, desconecte Dimension e entre em contato com seu revendedor ou com o serviço pós-venda autorizado Focal.

DIMENSION

Manual do usuário

Problemas	Possíveis causas	Soluções propostas	Mais invalidations
Dimension não reproduz som, o botão Standby está piscando e o botão de volume + está aceso.	A temperatura dos amplificadores está excessiva, a proteção contra superaquecimento está ativa.	Desligue o sistema, espere uma hora até que a temperatura diminua e, então, ponha Dimension novamente em funcionamento.	/
Dimension não reproduz som, o botão Standby está piscando e o botão HDMI™ TV está aceso.	A temperatura de alimentação está excessiva, a proteção contra superaquecimento está ativa.	Desligue o sistema, espere uma hora até que a temperatura diminua e, então, ponha Dimension novamente em funcionamento.	/
Dimension não reproduz som, o botão Standby está piscando e um ou dois outros botões estão acesos.	O microprocessador de Dimension parou de funcionar depois de um choque elétrico considerável.	Desligue o sistema, espere cinco minutos e, então, ponha Dimension em funcionamento.	/
Ausência de som.	A ligação dos cabos está incorreta ou um ou vários cabos estão com defeito.	Verifique se a conexão está correta. Se o problema persistir, intercambiar os cabos.	Página 66
	A fonte desejada não foi selecionada.	Selecione a fonte desejada usando o controle remoto (botão input) ou a interface.	Páginas 56 & 58
	O volume está ajustado no mínimo ou a função Mudo (Mute) está ativa.	Ajuste o som a seu gosto usando os botões + / - ou desative a função muda (Mute).	Página 58
	Sua fonte de áudio-vídeo transmite em formato de áudio não reconhecido por Dimension.	Selecione nos ajustes de sua fonte um formato de áudio reconhecido por Dimension.	Página 73
	Os aparelhos HDMI™ conectados em Dimension não suportam o padrão de proteção contra cópias HDCP.	Conecte aparelhos de áudio-vídeo dotados do padrão de proteção contra cópias HDCP.	/
Sua caixa de grave Dimension Sub não emite som.	A conexão está incorreta ou o cabo está defeituoso.	Verifique se o cabo está corretamente conectado.	Manual do usuário Dimension Sub

DIMENSION

Manual do usuário

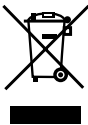
Problemas	Possíveis causas	Soluções propostas	Mais invalidations
	O seletor de configuração "SUBWOOFER" não está na posição apropriada.	Verifique se o seletor de configuração "SUBWOOFER" está sobre a posição 12 – SUB LINE OUT.	Página 65
Sua caixa de grave conectada na SUB LINE OUT não emite som.	A caixa de grave utilizada está no modo OFF, Standby ou apresenta defeito.	Verifique se o cabo está corretamente conectado.	Página 72
	O seletor de configuração "SUBWOOFER" não está na posição apropriada.	Verifique se o seletor de configuração "SUBWOOFER" está sobre a posição 12 – SUB LINE OUT.	Página 65
	A caixa de grave utilizada está no modo OFF, Standby ou apresenta defeito.	Verifique o estado de sua caixa de grave ativa.	/
Os comandos CEC através das conexões HDMI™ não funcionam corretamente.	A função CEC de comando através de HDMI está desativada nos seus aparelhos de áudio-vídeo.	Ative esta função nos aparelhos de áudio-vídeo conectados a Dimension.	Página 73
	Um ou vários de seus aparelhos não possuem desta função de controle.	/	/
Você nota uma dessincronização entre áudio e vídeo.	Seu televisor não oferece a função de sincronização automática.	Utilize a função de ajuste manual "SYNC" de Dimension.	Página 74
O controle remoto não funciona.	Dimension está fora do alcance do seu controle remoto ou o ângulo de visão é acentuado demais.	O alcance do controle remoto é de cerca de 7 metros e o ângulo de visão máximo é de 20°.	/
	A bateria de seu controle remoto está fraca.	Substitua a pilha.	Página 58
Seu televisor possui a função Audio Return Channel, mas nenhum som é reproduzido quando se seleciona a entrada TV de Dimension.	A função Áudio Return Channel de seu televisor está desativada.	Consulte o manual de utilização de seu televisor e ative a sua função Áudio Return Channel.	Página 66
	A conexão do cabo HDMI™ está incorreta ou o cabo está defeituoso.	Verifique se a conexão está correta. Se o problema persistir, teste um outro cabo HDMI™.	Página 66

10. Mesa Especificação

Tipo	5 canais soundbar
Oradores	5 Speakers Cone de papel adicional plana - 10 cm
Potência nominal	320 W mais de 6 canais
Amplificação integrada	450 W mais de 6 canais
Resposta de Frequência (+/-6dB)	50 Hz - 25 kHz
Entradas	2 x HDMI™ (OUT/IN) Optical Toslink Digital Analogico Jack 3,5 mm
Saída Subwoofer	Dimension Sub saída : Dedicado saída Sub Dimensão Sub Line saída : Baixo nível de saída consistente tudo subwoofer amplificado
Funções	HDMI ARC™ (Audio Return Channel) HDMI CEC™ (Consumer Electronics Control) Auto Power entradas HDMI™ Ajuste de nível baixo Ajuste de áudio e sincronização de vídeo Modo Noturno (Night) Adaptação à sala de audição
Soundbar em móveis (Largura x profundidade x altura)	115,5 cm x 11,5 cm x 11,5 cm
Parede Soundbar (Largura x profundidade x altura)	115,5 cm x 6,5 cm x 14,7 cm
Peso	5,5 kg

Condições de garantia

Todos os alto-falantes da Focal estão cobertos pela garantia elaborada pelo distribuidor oficial Focal em seu país. O seu distribuidor pode fornecer todos os detalhes sobre as condições de garantia. Cobertura de Garantia se estende ao menos pelo prazo de garantia legal em vigor no país onde a nota fiscal de compra original foi emitida.



Seu produto Focal-JMlab foi desenvolvido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e/ou reutilizados. Este símbolo indica que os equipamentos elétricos e eletrônicos devem ser eliminados separadamente do lixo comum, no final da sua vida útil. Por favor, descarte este produto, trazendo-o para o ponto de recolhimento/descarte ou centro de reciclagem para tais equipamentos. Isso vai ajudar a proteger o meio ambiente em que todos vivemos.

DIMENSION

Manuel d'utilisation / Manual de uso / Manual de utilização

79



Ihr Focal-JMlab-Produkt wurde mit hochwertigen Materialien und Komponenten entworfen und hergestellt, die recycelbar sind und wieder verwendet werden können. Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen. Bitte entsorgen Sie dieses Gerät bei Ihrer örtlichen kommunalen Sammelstelle oder im Recycling Centre. Bitte helfen Sie mit, die Umwelt in der wir leben, zu erhalten.



Il vostro prodotto Focal-JMlab è stato progettato e realizzato con materiali e componenti pregiati che possono essere riciclati e riutilizzati. Questo simbolo significa che gli apparecchi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici alla fine del loro utilizzo. Vi preghiamo di smaltire questo apparecchio negli appositi punti di raccolta locali o nei centri preposti al riciclaggio. Contribuite anche voi a tutelare l'ambiente nel quale viviamo.



Tämä Focal-JMlab-tuote on suunniteltu ja valmistettu korkealaatuisista materiaaleista ja komponenteista, joita voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Tämä symboli tarkoittaa, että sähkölaitteet ja elektroniset laitteet tulee hävittää erillään kotitalousjätteestä, kun niitä ei enää käytetä. Jätä tämä laite paikkakuntasi kunnalliseen keräyspisteeseen tai kierrätyskeskukseen. Auta meitä säästämään luontoa, jossa elämme.



Продукция Focal-JMlab была разработана и произведена из материалов высокого качества, а также компонентов, которые могут быть переработаны и/или использованы повторно. Этот символ означает, что электрические и электронные части в конце эксплуатационного периода продукта должны быть утилизированы отдельно от бытового мусора. Пожалуйста, утилизируйте этот продукт в специально предназначенных и оборудованных для этого местах. Это поможет защитить окружающую среду, в которой мы все живем.



Uw Focal-JMlab-Product is ontworpen voor en gebouwd uit hoogwaardige materialen en componenten die gerecycled kunnen worden en dus geschikt zijn voor hergebruik. Dit symbool betekent, dat elektrische en elektronische apparatuur aan het einde van zijn levensduur gescheiden van het huisvuil apart moet worden ingeleverd. Breng dit apparaat naar een van de plaatselijke verzamelpunten of naar een kringlooppwinkel. Help s.v.p. mee, het milieu waarin we leve te beschermen.



Teie Focal-JMlab toode on välja töötatud ning toodetud kõrgkvaliteetsest materjalist ning osades, mida on võimalik ümber töödelda ning/või korduvkasutada. Antud märgis näitab, et elektri- ja elektroonikaseadmeid peab nende kasutusaja lõppemisel kõrvaldama lahus muudest jäätmetest. Palun viige toode kõrvaldamiseks teie kohalikku jäätmete kogumiskohta või antud seadme ümbertöötamiskeskusesse. See aitab kaitsta meid ümbritsevat keskkonda.



Produkt Focal-JMlab został zaprojektowany i wykonany z materiałów i elementów wysokiej jakości, nadających się do recyklingu i ponownego wykorzystania. Symbol ten oznacza, że sprzęt elektryczny i elektroniczny należy utylizować po zakończeniu użytkowania odrębnie od odpadów domowych. Sprzęt należy utylizować w komunalnym punkcie zbiórki lub w punkcie recyklingu. Pomóżcie i Wy chronić środowisko, w którym żyjemy.



Deres Focal-JMlab-produkt er designet og fremstillet med materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan recycles og genbruges. Dette symbol betyder, at elektriske og elektroniske apparater skal bortskaffes adskilt fra det almindelige husholdningsaffald, når de ikke længere bruges. Aflever dette apparat på Deres lokale kommunale genbrugsstation eller på genbrugscentret. Hjælp med at passe på det miljø, vi lever i.



Focal-JMlabs produkter har konstruerats och tillverkats av högkvalitativa material och komponenter som kan återvinnas och återanvändas. Symbolen innebär att uttjänade elektriska och elektroniska apparater måste tas om hand separerat från hushållsavfallet. Lämna apparaten på kommunens insamlingsställen eller återvinningscentraler. Hjälp oss att skydda vår miljö.



Az Ön által vásárolt Focal-JMlab termék kiváló minőségű, újrahasznosítható és/vagy újra felhasználható anyagok és komponensek felhasználásával készült. Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az elektromos és elektronikus készüléket a normális hulladéktól elkülönítetten kell kidobni, amikor élettartama végére ért. A termék kidobásakor kérjük, vigye azt a helyi gyűjtőponthoz, vagy az ilyen készülékek számára fenntartott újrahasznosító központba! Ezzel hozzájárulhat környezetünk megóvásához, amelyben mindannyian élünk.

DIMENSION

Manuel d'utilisation / Manual de uso / Manual de utilização

80



Šis Focal-Jmlab produkts ir izstrādāts un ražots, izmantojot augstas kvalitātes materiālus un komponentus, kurus var atreizēji pārstrādāt un/vai lietot atkārtoti. Šis simbols norāda, ka elektriskās un elektroniskās ierīces pēc to kalpošanas laika beigām jālikvidē atsevišķi no parastajiem atkritumiem. Lūdzu, likvidējiet šo produktu, tikai nododot vietējo savākšanas punktu vai pārstrādes centru, kas paredzēti šādai teknikai. Šādi jūs palīdzēsiet aizsargāt vidi, kurā mēs visi dzīvojam.



Vaš Focal-JMlab proizvod je zasnovan in izdelan iz visoko kakovostnih materialov in komponent, ki so obnovljive in jih je mogoče ponovno uporabiti. Ta simbol pomeni, da je potrebno električne in elektronske naprave po izteku njihove uporabne dobe, odvesti ločeno od gospodinjskih odpadkov. Naprošamo vas, da napravo oddate na vašem lokalnem komunalnem zbirnem mestu ali v reciklažnem centru. Naprošamo vas za sodelovanje pri pomoči ohranjanja našega življenjskega prostora.



Váš výrobek Focal-JMlab byl navržen a vyroben z vysoce kvalitních materiálů a komponent, které lze recyklovat a znovu použít. Tento symbol znamená, že se elektrické a elektronické přístroje po uplynutí své životnosti musejí likvidovat odděleně od domácího odpadu. Odevzdejte proto prosím tento přístroj k likvidaci v místně příslušném komunálním sběrném dvoře nebo k recyklaci v příslušném recyklačním středisku. Pomozte nám prosím při ochraně životního prostředí.



To Focal-JMlab προϊόν σας αναπτύχθηκε και κατασκευάστηκε με υψηλής ποιότητας υλικά και συστατικά τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν ή να ξαναχρησιμοποιηθούν. Αυτό το σύμβολο δηλώνει ότι οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να πετιούνται ξεχωριστά από τα κανονικά σας σκουπίδια στο τέλος του χρόνου λειτουργίας τους.

Παρακαλείστε να πετάτε αυτό το προϊόν με το να το φέρετε το οικείο σας σημείο ή κέντρο ανακύκλωσης για κάθε συσκευή. Αυτό θα σας βοηθήσει να προστατέψετε το περιβάλλον στο οποίο όλοι ζούμε.



Jūsų Focal-JMlab gaminys buvo sukurtas ir pagamintas panaudojant aukštos kokybės medžiagas ir komponentus, kuriuos galima perdirbti ir/arba panaudoti pakartotinai. Šis simbolis nurodo, kad elektroninius įtaisus, pasibaigus jų eksploatavimo laikotarpiui, reikia utilizuoti atskirai nuo įprastinių buitinių atliekų. Jeigu šio gaminio tarnavimo laikas baigėsi, tai prašome perduoti jį specialių atliekų surinkimo arba perdirbimo omonei. Tai padės apsaugoti aplinką, kurioje mes visi gyvename.



Váš výrobek Focal-JMlab bol navrhnutý a vyrobený z vysoko kvalitných materiálov a komponentov, ktoré je možné recyklovať a znovu použiť. Tento symbol znamená, že sa elektrické a elektronické prístroje po uplynutí svojej životnosti musia likvidovať oddelene od domáceho odpadu. Odovzdajte preto prosím tento prístroj k likvidácii v miestne príslušnom komunálnom zbernom dvore alebo k recyklácii v príslušnom recyklačnom stredisku. Pomôžte nám prosím pri ochrane životného prostredia.

Garantie France

Pour validation de la garantie Focal, merci de nous retourner cette page dans les 10 jours, à l'adresse suivante :

Focal-JMlab - BP 374 - 108, rue de l'Avenir - 42353 La Talaudière cedex - FRANCE

Il est maintenant possible d'enregistrer son produit en ligne : www.focal.com/garantie

Modèle : _____ N° de série : _____

Nom du revendeur : _____ Ville : _____

Date de l'achat : _____ Prix de l'achat : _____

Votre nom : _____ Âge : _____ Profession : _____

Votre adresse complète : _____

Votre adresse email : _____

Composition de votre installation (marque, modèle) :

■ iPod, iPad, iPhone® : _____ ■ Autre lecteurs de musique portable : _____

■ Tuner / Web Radio : _____ ■ DVD : _____

■ Blu Ray : _____ ■ CD / SACD : _____

■ Satellite / TNT : _____ ■ Ecran plat : _____

■ Amplificateur : _____ ■ Autres : _____

Votre choix pour l'achat de ce modèle Focal s'est fait en fonction de :

☐ Conseil du revendeur

☐ Conseil d'amis, relation

☐ Visite d'exposition, salon

☐ Article de presse

☐ Ecoute en auditorium

☐ Possède déjà Focal

☐ Fiabilité / Qualité

☐ Catalogues

☐ Réputation

☐ Matériel Français

☐ Garantie

☐ Rapport qualité / prix

☐ Esthétique / Finition

☐ Autre _____

☐ Son

En cas de renouvellement, quelles étaient vos précédentes enceintes acoustiques ? _____

Dites en quelques mots pourquoi vous avez choisi Focal... _____

Vos annotations éventuelles : _____

Nous garantissons la confidentialité de ces informations.

Dans un but d'évolution, Focal-JMlab se réserve le droit de modifier les spécifications techniques de ses produits sans préavis. Images non contractuelles.

Garantía Internacional

Para validar la garantía de Focal, le rogamos que nos devuelva esta hoja cumplimentada en el plazo de diez días a la siguiente dirección:

Focal-JMLab - BP 374 - 108, rue de l'Avenir - 42353 La Talaudière cedex - FRANCIA

Ya puede registrar su producto en línea: www.focalcom/garantie

Modelo: _____, N° de serie : _____

Nombre del vendedor: _____, Población: _____

Fecha de compra: _____, Precio de compra: _____

Su nombre: _____, Edad: _____, Profesión: _____

Su dirección completa: _____

Su correo electrónico: _____

Composición de su instalación (marca, modelo):

■ iPod, iPad, iPhone®: _____, ■ Otros lectores de música portátil: _____

■ Tuner / Web Radio : _____, ■ DVD : _____

■ Blu Ray : _____, ■ CD / SACD : _____

■ Satélite/TDT: _____, ■ Pantalla plana: _____

■ Amplificador: _____, ■ Otros: _____

Usted se ha decidido a adquirir este modelo de Focal por:

☐ Consejo del vendedor	☐ Consejo de un amigo o conocido
☐ Visita a una exposición, salón	☐ Un artículo de prensa
☐ Escucha en un auditorio	☐ Ya tenía otros artículos de Focal
☐ Fiabilidad/calidad	☐ Catálogos
☐ Reputación	☐ Tratarse de un producto francés
☐ Garantía	☐ Buena relación calidad/precio
☐ Estética/acabado	☐ Otros motivos _____
☐ Sonido	

En caso de tratarse de una renovación, ¿cuáles eran sus altavoces anteriores? _____

Indíquenos con pocas palabras por qué ha elegido a Focal: _____

Comentario adicional: _____

International Guarantee

The Focal guarantee only applies if this page is returned to us within 10 days of purchase, to the following address:

Focal-JMLab - BP 374 - 108, rue de l'Avenir - 42353 La Talaudière cedex - FRANCE

Now it's possible to register on line : www.focal.com/warranty

Model: _____ Serial number: _____
Name of dealer: _____ Town: _____
Date of purchase: _____ Purchase price: _____
Your name: _____ Age: _____ Occupation: _____
Your complete address: _____
Your email address: _____

Details of your installation (brand, model):

■ iPod, iPad, iPhone®: _____ ■ Other music players: _____
■ Tuner / Web Radio: _____ ■ DVD: _____
■ Blu Ray: _____ ■ CD / SACD: _____
■ Satellite / TNT: _____ ■ Flat screen: _____
■ Amplifier: _____ ■ Others: _____

Your decision for purchasing this Focal model was made according to:

☐ Dealer's advice	☐ Friend's advice
☐ Visit to an exhibition, show	☐ Press article
☐ Listening in auditorium	☐ Already own Focal products
☐ Reliability / Quality	☐ Documentation
☐ Reputation	☐ French produce
☐ Guarantee	☐ Quality / Price ratio
☐ Design / Finishes	☐ Other _____
☐ Sound	

In case of purchase of new equipment, what were your former speakers ? _____
Explain in a few words why you choose Focal... _____
Further comments: _____

The information given on this page will remain confidential.

Due to constant technological advances, Focal reserves its right to modify specifications without notice. Images may not conform exactly to specific product.



Focal-JMlab® - BP 374 - 108, rue de l'Avenir - 42353 La Talaudière cedex - France - www.focal.com
Tel. (+33) 04 77 43 57 00 - Fax (+33) 04 77 43 57 04 - SCEB-140506/2 - codo 1419